

QU

BR

N  
W

Printed

THE  
QUEBEC ALMANAC;  
AND  
BRITISH AMERICAN ROYAL  
KALENDAR,

For the Year, 1805.

---

North latitude  $46^{\circ} 55'$ .

West longitude from Greenwich  $69^{\circ} 46'$ .

---

QUEBEC:

Printed and sold by J. NEILSON, no 3, mountain street.

LA MEMORIE DE L'ART

LA MEMORIE DE L'ART

LA MEMORIE DE L'ART

RARE  
AY  
430  
Q4A4  
1805

LA MEMORIE DE L'ART

LA MEMORIE DE L'ART

ET ET

DE I

Par le

Par le

Chez J

# ALMANACH

DE QUEBEC;

ET ETAT CIVIL ET MILITAIRE  
DE L'AMERIQUE-BRITANIQUE,

Pour l'année, 1805.

---

Par les  $46^{\circ} 55'$  de latitude Septentrionale et  
Par les  $69^{\circ} 46'$  de long. Occid. de Greenwich

---

A QUEBEC:

Chez J. NEILSON, Imprimeur-Libraire, rue la  
montagne n<sup>o</sup> 3



**For**  
**Of the**  
**Of the**  
**Since t**  
**no**  
**Of the**  
**Since t**  
**Since t**  
**Of the**

**Chr**  
**Domin**  
**Lunar**  
**Epa**  
**Solar C**  
**Roman**

**Septuag**  
**Quinq.**  
**Ath-W**  
**Mid-L**  
**Palm S**  
**EAST**

**SPRIN**  
**SUMM**  
**AUTU**  
**WINT**

# ALMANACK, 1805.

## EPOCHS AND COMMON NOTES,

*For the Year 1805, being the 1st after Leap year.*

Of the Julian Period	-	-	6518
Of the Mundane Æra	-	-	5808
Since the birth of Christ, according to Chronologers.	-	-	1809
Of the vulgar Christian Æra	-	-	1805
Since the Discovery of America	-	-	313
Since the foundation of Quebec by Champlain			196
Of the reign of His Majesty GEORGE III.	-		45

### Chronological Cycles.

Dominical Letter

F

Lunar Cycle,

I

Epaet

\*

Solar Cycle

22

Roman Indiction

8

### Ember Days.

March	6,	8 &	9
June	5,	7 &	8
September	18,	20 &	21
December	18,	20 &	21

## MOVEABLE FEASTS.

Septuaga. Sun.	Feb. 10	
Quinq. or Sh. Su.	Feb. 24	Rogation Sunday May 19
Ash-Wednesday	Feb. 27	Ascen. or H. Thur. May 23
Mid-Lent Sund.	Mar. 24	Whitsunday June 2
Palm Sunday	April 7	Trinity Sunday June 9
EASTER DAY	April 14	Advent Sunday Dec. 1

## Commencement of the SEASONS.

SPRING	Sun enters ♈,	March 20, 8h 10m even.
SUMMER	Sun enters ♊,	June 21, 5h 59m evening.
AUTUMN	Sun enters ♎,	Sept. 23, 7h 53m morn.
WINTER	Sun enters ♏,	Decr. 21, 0h 32m night.

# ALMANACH, 1805.

## EPOQUES ET NOTES COMMUNES

Pour l'Année 1805,

De la période Julienne,	-	-	6518
De l'Ere du monde,	-	-	5808
Depuis la naissance de notre S. Jesus Christ,			
suivant les Chronologistes.	-	-	1809
De l'Ere vulgaire,	-	-	1805
Depuis la découverte de l'Amérique,	-		313
Depuis la fondation de Québec par Champlain			196
Du regne de Sa Majesté GEORGE III.	-		45

### Comput Ecclesiastique.

Nombre d'Or

I

Cycle Solaire

22

Epactes

\*

Indiction

8

Lettre Dominicale

F









### Quatre Temps.

Mars	6, 8, 9
Juin	5, 7, 8
Septembre	18, 20, 21
Décembre	18, 20, 21

### FETES MOBILES.

Septuagésime, 10 Février	Pentecôte,	2 Juin.
Les Cendres, 27 Février.	Trinité,	9 Juin.
Pâques 14 Avril	Fête-Dieu	13 Juin.
Rogat. 20, 21, 22 Mai.	Avent,	1 Dec.
Ascension, 23 Mai		

### Commencement des quatre saisons de l'Année.

Le Printemps	le  entre au  ,	le 20 Mars à 8h 10m Sr.
L'Eté	le  entre à  ,	le 21 Juin à 5h 59m Sr.
L'Automne	le  entre à la  le 23e Sept. à 7h 53m M.	
L'Hiver	le  entre au  ,	le 21 Dec. à 0h 22m Sr.

Le 15  
la Lune  
matin,

On t  
of the  
middle

Le

○

⊗

⊕

⊖

● Nouv  
D Prem

γ Le B  
8 Le T  
II Les G  
ω L'Ec  
Ω Le L  
η La V

La p  
conde l  
uatrien

## ECLIPSE.

Le 15e Janvier il y aura une Eclipsé totale de la Lune. Le commencement fera à 2h. 16m. matin, le milieu à 4h. 1m. La fin à 5h. 46m.

On the 15th January will be a total Eclipse of the Moon. Beginning 2h. 16m. morning, middle 4h. 1m. End 5h. 46m.

### Le SOLEIL avec les Sept PLANETES.

○ Le Soleil	♂ Mars
☿ Mercure	♃ Jupiter
♀ Venus	♄ Saturne
⊖ La Terre	♁ Georgian

### FIGURES DES LUNAISONS.

● Nouvelle Lune.	⊙ Pleine Lune.
☾ Premier Quartier.	☾ Dernier Quartier.

### LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

♈ Le Belier, <i>Aries.</i>	♎ La Balance, <i>Libra.</i>
♉ Le Taureau, <i>Taurus.</i>	♏ Le Scorpion, <i>Scorpio.</i>
♊ Les Gémaux, <i>Gemini.</i>	♐ Le Sagitaire, <i>Sagittarius.</i>
♋ L'Ecrevisse, <i>Cancer.</i>	♑ Le Capricorne, <i>Capricornu.</i>
♌ Le Lion, <i>Leo.</i>	♒ Le Verseau, <i>Aquarius.</i>
♍ La Vierge, <i>Virgo.</i>	♓ Les Poissons, <i>Pisces.</i>

### Explication du Calendrier.

La premiere colonne contient les jours du mois; la seconde les jours de la semaine; la troisieme les Fêtes; et la quatrieme le lever et coucher du Soleil :

## OF THE MOVEABLE FEASTS.

**EASTER-DAY**, on which the other moveable feasts of the year depend, is always the first Sunday after the Full Moon, which happens upon, or next after the 21<sup>st</sup> day of March ; and if the Full Moon happen upon a Sunday, Easter-day is the Sunday following.

Septuagesima	}	is	Nine	}	weeks before Easter.
Sexagesima			Eight		
Quinquagesima			Seven		
Quadragesima			Six		
Rogation Sunday			Five weeks		after Easter.
Ascension day			Forty days		
Whitsunday			Seven weeks		
Trinity Sunday			Eight weeks		

### *Of the Changes of the Moon.*

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find the full or quarters of the Moon, they have only to add a half or fourth part of that time ; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore, necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty, it must fail in giving the true conjunction or change.

### Explanation of the Calendar.

The first Column contains the days of the Month, the second the days of the Week, the third the Holidays, &c. and the fourth rising and setting of the Sun.

Pâques,  
l'année, et  
lune, qui  
qui suit ce  
Dimanche

Septuagési  
Sexagési  
Quinquag  
Quadragé  
Dimanche  
Ascension  
Pentecôte  
Dimanche

## FETES

Tous les  
La Circo  
L'Epipha  
L'Annon  
L'Ascen  
La Fête  
La Fête  
La Touf  
La Conc  
Noël, ou

Quand l  
jou

## DES FETES MOBILES.

Pâques, de qui dépendent toutes les Fêtes mobiles de l'année, est toujours le premier Dimanche après la pleine lune, qui arrivent le vingt et unième jour de Mars, ou qui suit ce quantième; et si la pleine lune tombe sur un Dimanche, Pâques vient le Dimanche suivant.

Septuagésime	} est {	Neuf	} semaines de-
Sexagésime		Huit	
Quinquagésime		Sept	
Quadragésime		Six	
Dimanche des rogations		Cinq semaines	} Après Pâques.
Ascension		Quarante jours	
Pentecôte		Sept semaines	
Dimanche de la Trinité		Huit semaines	

---

## FETES D'OBLIGATION dans le Diocèse de QUEBEC.

Tous les Dimanches de l'année.

La Circoncision de N. S. 1er Janvier.

L'Epiphanie de N. S. 6 janvier.

L'Annonciation de la B. V. M. 25 Mars.\*

L'Ascension de N. S.

La Fête du S. Sacrement ou Fête-Dieu,

La Fête des Apôtres S. Pierre et S. Paul, 29 Juin,

La Toussaint — — 1 Nov.

La Conception de la B. V. M. 8 Déc.

Noël, ou la Nativité de N. S. 25 Déc.

---

Quand la Fête de l'Annonciation est transférée à un autre jour que le 25 Mars, elle cesse d'être d'Obligation



JANUARY ☉ enters ♍ 21ft. 4h. 4m. M.

First Quarter, the 8th, 5h 12m morning.

Full Moon the 15th, 4h 1m morning.

Last Quarter the 22d, 11h 40m evening.

New Moon the 30th, 8h 51m morning.

Days	ws.	ENGLISH CALENDAR.	S.	○	R.
1	Tu.	CIRCUMCISION.	7	44	5
2	W.		7	44	5
3	Th.		7	43	5
4	F.		7	42	5
5	Sa.		7	42	5
6	Sun	<i>Epiphany.</i>	7	41	5
7	M.		7	40	5
8	Tu.	Lucian P.	7	40	5
9	W.		7	39	5
10	Th.		7	38	5
11	F.		7	37	5
12	Sa.		7	36	5
13	Sun	<i>1st Sund. after Epiphany.</i>	7	35	5
14	M.	Hillary Bp.	7	34	5
15	Tu.		7	33	5
16	W.		7	32	5
17	Th.		7	31	5
18	F.	Q. Charlotte's b. day kt. Prisca v. m.	7	30	5
19	Sa.		7	29	5
20	Sun	Fabian Bp. <i>2d Sunday after Epiph.</i>	7	27	5
21	M.	Agnes V.	7	26	5
22	Tu.	Vincent M.	7	25	5
23	W.		7	24	5
24	Th.		7	23	5
25	F.	<i>Conv. S. Paul.</i>	7	21	5
26	Sa.		7	20	5
27	Sun	<i>3d Sun. after Epiph.</i>	7	19	5
28	M.	Duke of Suffex born. 27th:	7	17	5
29	Tu.		7	16	5
30	W.	King Charles I. Martyr. 1649.	7	14	5
31	Th.		7	13	5

Jo  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31

n. M.

# JANVIER le 0 ent. le 21 à 4h. 4m Mr.

- ☽ Le 8 à 5h. 18m. Matin.
- ☉ Le 15 à 4h. 1m. Matin.
- ☾ Le 22 à 11h. 40m. Soir.
- Le 30 à 8h. 51m. Matin.

0 R.

44 5  
44 5  
43 5  
42 5  
42 5  
41 5  
40 5  
40 5  
39 5  
38 5  
37 5  
36 5  
35 5  
34 5  
33 5  
32 5  
31 5  
30 5  
29 5  
27 5  
26 5  
25 5  
24 5  
23 5  
21 5  
20 5  
19 5  
17 5  
16 5  
14 5  
13 5

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	0	C
1	Mardi	CIRCONCISION.	7	44	5
2	Mercredi	Octave Etienne. 2M	7	44	5
3	Jeudi	Octave Jean. M	7	43	5
4	Vendredi	Octave Innocens.	7	42	5
5	Samedi	De la Vigile M	7	42	5
6	DIMAN.	EPIPHANIE. Octave.	7	41	5
7	Lundi		7	40	5
8	Mardi		7	40	5
9	Mercredi		7	39	5
10	Jeudi		7	38	5
11	Vendredi	M	7	37	5
12	Samedi	Du Dim. dans l'octave. M	7	36	5
13	DIMAN.	1. Octave. Epiphanie.	7	35	5
14	Lundi	Hilaire. M	7	34	5
15	Mardi	Paul Hermite. M	7	33	5
16	Mercredi	Marcel.	7	32	5
17	Jeudi	Antoine.	7	31	5
18	Vendredi	Chaire s. Pierre à Rome M	7	30	5
19	Samedi	Canut. M	7	29	5
20	DIMAN.	2. NOM DE JESUS. M	7	27	5
21	Lundi	Agnès.	7	26	5
22	Mardi	Vincent, &c.	7	25	5
23	Mercredi	Raimond. M	7	24	5
24	Jeudi	Thimoté.	7	23	5
25	Vendredi	Conv. St. Paul. M	7	21	5
26	Samedi	Policarpe.	7	20	5
27	DIMAN.	3. Jean Chrysostôme. M	7	19	5
28	Lundi	Fabien, &c.	7	17	5
29	Mardi	François de Sales.	7	16	5
30	Mercredi	Martine.	7	14	5
31	Jeudi	Pierre Nolasco.	7	13	5



# FEBRUARY ☉ enters ☿ 19th, 7h 51m Ev.

First Quarter, 6th, 6h 2m evening.

Full Moon, 14th, 3h 13m morning.

Last Quarter, 21, 0h 24m afternoon.

New Moon, 28th, 9h 35m evening.

D <sup>y</sup> ws.		ENGLISH CALENDAR.	R. ○ S.		
1	F.		7	12	5
2	Sa.	<i>Pur. B. V. Mary.</i>	7	10	5
3	Sun	<i>Blasius B &amp; M. Ash Sun. af. Epiph.</i>	7	9	5
4	M.		7	7	5
5	Tu.	<i>Agatha V.</i>	7	6	5
6	W.		7	4	5
7	Th.		7	3	5
8	F.		7	1	5
9	Sa.		7	0	5
10	Sun	<i>Septuagesima Sunday.</i>	6	58	6
11	M.		6	57	6
12	Tu.		6	55	6
13	W.		6	53	6
14	Th.	<i>Valentine B.</i>	6	52	6
15	F.		6	50	6
16	Sa.		6	48	6
17	Sun	<i>Sexagesima Sunday.</i>	6	47	6
18	M.		6	45	6
19	Tu.		6	44	6
20	W.		6	42	6
21	Th.		6	40	6
22	F.		6	39	6
23	Sa.		6	37	6
24	Sun	<i>Quinquagesima Sunday. St. Matthias.</i>	6	36	6
25	M.	<i>D. of Cambridge b. 24th.</i>	6	34	6
26	Tu.	<i>Shrove Tuesday.</i>	6	32	6
27	W.	<i>Ash-Wednesday.</i>	6	30	6
28	Th.		6	29	6

Jo	S
1	V
2	Sa
3	D
4	L
5	M
6	M
7	Jo
8	V
9	Sa
10	D
11	L
12	M
13	M
14	Jo
15	V
16	S
17	D
18	L
19	M
20	M
21	J
22	V
23	S
24	D
25	L
26	M
27	M
28	J

# FEVRIER le O entre X le 19 à 7h 51m Soir

- ⌋ Le 6 à 6h. 2m. Soir.
- ⊙ Le 14 à 3h. 13m. Matin.
- ⌋ Le 21 à 0h. 24m. Soir.
- Le 28 à 9h. 35m. Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Vendredi	Ignace.	7	12	5
2	Samedi	Purification.	7	10	5
3	DIMAN.	4. Sol. Purification, M	7	9	5
4	Lundi	André Corfin.	7	7	5
5	Mardi	Agathe.	7	6	5
6	Mercredi	Dorothee.	7	4	5
7	Jeudi	Romualde.	7	3	5
8	Vendredi	Jean de Matha.	7	1	5
9	Samedi	Du 5me Dim. après l'Epip. M	7	0	5
10	DIMAN.	Septuagésime.	6	58	6
11	Lundi	Scholastique.	6	57	6
12	Mardi		6	55	6
13	Mercredi		6	53	6
14	Jeudi	Valentin.	6	52	6
15	Vendredi	Faustin, &c.	6	50	6
16	Samedi	De la Ste. Vierge.	6	48	6
17	DIMAN.	Sexagésime.	6	47	6
18	Lundi	Siméon.	6	45	6
19	Mardi		6	44	6
20	Mercredi		6	42	6
21	Jeudi		6	40	6
22	Vendredi	Chaire St. Pierre à Ant. M	6	39	6
23	Samedi	De la Vigile.	6	37	6
24	DIMAN.	Quinquagésime. Sol. Mathias.	6	36	6
25	Lundi	Mathias.	6	34	6
26	Mardi		6	32	6
27	Mercredi	Les Cendres.	6	30	6
28	Jeudi		6	29	6

# MARCH ☉ enters ♈ 20th, 8h 10m Ev.

First Quarter 8th. 6h. 46m. morning.

Full Moon 15th. 3h. 57m. evening.

Last Quarter 23d. 1h 8m. morning.

New Moon 30th. 6h. 16m. evening.

Days	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1 F.	St. DAVID Abp.	6	24	6
2 Sa.	Chadwick Bp.	6	22	6
3 Sun	1st Sunday in Lent.	6	20	6
4 M.		6	19	6
5 Tu.		6	17	6
6 W.		6	15	6
7 Th.	Perpetua.	6	13	6
8 F.		6	12	6
9 Sa.		6	10	6
10 Sun	2d Sunday in Lent.	6	9	6
11 M.		6	7	6
12 Tu.	Gregory, M. B.	6	5	6
13 W.		6	4	6
14 Th.		6	5	6
15 F.		6	2	6
16 Sa.		6	2	6
17 Sun	ST. PATRICK. 3d Sun. in Lent.	6	2	6
18 M.	Edward. K. W. S.	6	1	6
19 Tu.		6	0	6
20 W.	Vernal Equinox.	6	0	6
21 Th.	Benedict.	6	0	6
22 F.		5	59	7
23 Sa.		5	57	7
24 Sun	4th Sunday in Lent. Mid. Lent.	5	54	7
25 M.	Annunciation. B. V. Mary.	5	50	7
26 Tu.		5	47	7
27 W.		5	43	7
28 Th.		5	39	7
29 F.		5	37	7
30 Sa.		5	35	7
31 Sun	5th Sunday in Lent.	5	34	7

Jo	Se
1	V
2	Sa
3	D
4	L
5	M
6	M
7	J
8	V
9	S
10	D
11	L
12	M
13	M
14	J
15	V
16	S
17	I
18	I
19	I
20	I
21	I
22	I
23	I
24	I
25	I
26	I
27	I
28	I
29	I
30	I
31	I

# MARS le ☉ entre au ♈ le 20 à 8h rom S.

☽ Le 8 à 6h. 46m. Matin.

☉ Le 15 à 3h. 57m. Soir.

☾ Le 23 à 1h. 8m. Matin.

● Le 30 à 6h. 16m. Soir.

S.	Jo	Semaine.	F E T E S.	L	☉	C
6	1	Vendredi		6	24	6
6	2	Samedi		6	22	6
6	3	DIMAN.	1 du Carême	6	20	6
6	4	Lundi	Casimire. 2M	6	19	6
6	5	Mardi		6	17	6
6	6	Mercredi	4 Tems.	6	15	6
6	7	Jeudi	Thomas d'Aquin. 2M	6	13	6
6	8	Vendredi	4 Tems. Jean de Dieu. M	6	12	6
6	9	Samedi	4 Tems. François. M	6	10	6
6	10	DIMAN.	2.	6	9	6
6	11	Lundi	40 Martirs. M	6	7	6
6	12	Mardi	Grégoire. M	6	5	6
6	13	Mercredi		6	4	6
6	14	Jeudi		6	3	6
6	15	Vendredi		6	2	6
6	16	Samedi		6	2	6
6	17	DIMAN.	3. Sol. Joseph.	6	1	6
6	18	Lundi	Patrice. M	6	1	6
6	19	Mardi	Joseph. M	6	0	6
6	20	Mercredi		6	0	6
6	21	Jeudi	Benoit. M	6	0	6
7	22	Vendredi		5	59	7
7	23	Samedi		5	57	7
7	24	DIMAN.	4.	5	54	7
7	25	Lundi	ANNONCIATION.	5	52	7
7	26	Mardi		5	50	7
7	27	Mercredi		5	47	7
7	28	Jeudi		5	43	7
7	29	Vendredi		5	37	7
7	30	Samedi		5	35	7
7	31	DIMAN.	DE LA PASSION.	5	34	7

**APRIL ☉ enters 8 20th 8h 48m morn.**

First Quarter 6th 7h. 30m. evening.  
 Full Moon 13th. 6h. 56m. evening.  
 Last Quarter 21st, 4h. 7m. morning.  
 New Moon 29th. 3h. 6m. morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S
1	M.		5	32	7
2	Tu.		5	30	7
3	W.	Richard B.	5	28	7
4	Th.	S. Ambrose.	5	27	7
5	F.		5	25	7
6	Sa.		5	24	7
7	Sun	<i>Palm Sunday.</i>	5	22	7
8	M.		5	20	7
9	Tu.		5	19	7
10	W.		5	17	7
11	Th.		5	15	7
12	F.	<i>Good Friday.</i>	5	14	7
13	Sa.		5	12	7
14	Sun	<b>EASTER DAY.</b>	5	11	7
15	M.	<i>Easter Monday.</i>	5	9	7
16	Tu.	<i>Easter Tues.</i>	5	7	7
17	W.		5	6	7
18	Th.		5	4	7
19	F.	Alphege	5	3	7
20	Sa.		5	1	7
21	Sun	<i>1st Sun. aft. Easter.</i>	5	0	7
22	M.		4	58	8
23	Tu.	St. GEORGE.	4	57	8
24	W.		4	55	8
25	Th.	St. Mark Ev. Princess Mary born.	4	54	8
26	F.		4	52	8
27	Sa.		4	51	8
28	Sun	<i>2d Sunday after Easter.</i>	4	49	8
29	M.		4	48	8
30	Tu.		4	46	8

**AVRI**

Jo	Sem
1	Lun
2	Mar
3	Mer
4	Jeu
5	Ven
6	Sam
7	Dim
8	Lun
9	Mar
10	Mer
11	Jeu
12	Ven
13	Sar
14	Dim
15	Lun
16	Ma
17	Me
18	Jeu
19	Ve
20	Sar
21	Di
22	Lu
23	Ma
24	Me
25	J
26	Ve
27	Sa
28	Di
29	Lu
30	M

# AVRIL le O entre au 8 le 20 à 8h 48m M.

- D Le 6 à 7h. 30m. Soir.  
 O Le 13 à 6h. 56m. Soir.  
 C Le 21 à 4h. 7m. Matin.  
 ● Le 29 à 3h. 6m. Matin.

S	Jo	Semaine.	F E T E S.		L O C		
	1	Lundi			5	32	7
7	2	Mardi	François de Paul.	M	5	30	7
7	3	Mercredi			5	28	7
7	4	Jeudi	Ifidore.	M	5	27	7
7	5	Vendredi	N. D. de Pitié	M	5	25	7
7	6	Samedi	Vincent Ferrier.	M	5	24	7
7	7	DIMAN.	Rameaux.		5	22	7
7	8	Lundi			5	20	7
7	9	Mardi			5	19	7
7	10	Mercredi			5	17	7
7	11	Jeudi	Jeudi Saint.		5	15	7
7	12	Vendredi	Vendredi Saint.		5	14	7
7	13	Samedi	Samedi Saint.		5	12	7
7	14	DIMAN.	PAQUES. <i>Octave.</i>		5	11	7
7	15	Lundi			5	9	7
7	16	Mardi			5	7	7
7	17	Mercredi		M	5	6	7
7	18	Jeudi			5	4	7
7	19	Vendredi			5	3	7
7	20	Samedi			5	1	7
7	21	DIMAN.	1. QUASIMODO.		5	0	7
8	22	Lundi	Sotere &c.		4	58	8
8	23	Mardi	George.		4	57	8
8	24	Mercredi	Léon.		4	55	8
8	25	Jeudi	Marc. <i>Abstinence. Process.</i>		4	54	8
8	26	Vendredi	Clet, &c.		4	52	8
8	27	Samedi	Anselme.		4	51	8
8	28	DIMAN.	2.	M	4	49	8
8	29	Lundi.	Pierre Martir.		4	48	8
8	30	Mardi	Cather. de Sienné.		4	46	8

MAY ☉ enters ♀ 21st, 9h 19m morning

First Quarter 6th, oh. 17m. evening.

Full Moon, 13th, 9h 28m evening.

Last Quarter 21st, 6h 39m. morning.

New Moon 28th, 11h 49m. morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S
1	W.	<i>St. Philip and James Ap.</i>	4	45	8
2	Th.		4	43	8
3	F.	<i>Inv. of the Crofs.</i>	4	42	8
4	Sa.		4	41	8
5	Sun	<i>3d Sunday after Easter:</i>	4	40	8
6	M.	<i>St. John. Port Lat. Siege raised.</i>	4	38	8
7	Tu.	<i>Duchefs of York born.</i>	4	37	8
8	W.		4	35	8
9	Th.		4	34	8
10	F.		4	33	8
11	Sa.		4	31	8
12	Sun	<i>4th Sun. af. Easter.</i>	4	30	8
13	M.		4	29	8
14	Tu.		4	28	8
15	W.		4	27	8
16	Th.		4	25	8
17	F.		4	24	8
18	Sa.	<i>Q. CHARL. b. 18th 1744. Dunstan.</i>	4	23	8
19	Sun	<i>5th Sunday after Easter.</i>	4	22	8
20	M.		4	21	8
21	Tu.		4	20	8
22	W.	<i>Prs. Eliz. born.</i>	4	19	8
23	Th.	<i>Ascenf. day. Holy Thursday.</i>	4	18	8
24	F.		4	17	8
25	Sa.		4	16	8
26	Sun	<i>Sun. aft. Ascension. Aug. Apb. C.</i>	4	16	8
27	M.	<i>[Ven. Bede, 26th.]</i>	4	15	8
28	Tu.		4	14	8
29	W.	<i>King Charles II. restored, 1660.</i>	4	13	8
30	Th.		4	12	8
31	F.		4	12	8

MAI le

Jo	Sema
1	Mercr
2	Jeudi
3	Vend
4	Same
5	DIM
6	Lund
7	Mard
8	Mercr
9	Jeudi
10	Vend
11	Same
12	DIM
13	Lund
14	Mard
15	Mercr
16	Jeudi
17	Vend
18	Sam
19	DIM
20	Lun
21	Mar
22	Mercr
23	Jeudi
24	Vend
25	Sam
26	DIM
27	Lun
28	Mar
29	Mercr
30	Jeudi
31	Vend



# MAI le O entre aux II le 21 à 9h 19m Mat.

- D Le 6 à oh. 17m. Soir.  
 O Le 13 à 9h. 28m. Soir.  
 C Le 21 à 6h. 39m Matin.  
 ● Le 28 à 11h. 49m. Matin.

○ S	J <sup>o</sup>	Semaine.	F E T E S.	L O C
45 8	1	Mercredi	Phillippe et Jacques	4 45 8
43 8	2	Jeudi	Athanase.	4 43 8
42 8	3	Vendredi	Inv. Ste. Croix. M	4 42 8
41 8	4	Samedi	Monique. [M	4 41 8
40 8	5	DIMAN.	3. Ste. Famille. Sol. Phil. &c	4 40 8
38 8	6	Lundi	Jean Porte Latine.	4 38 8
37 8	7	Mardi	Stanislas.	4 37 8
35 8	8	Mercredi	Apparition St. Mich.	4 35 8
34 8	9	Jeudi	Gregoire Nazianze.	4 34 8
33 8	10	Vendredi	Antonin. M	4 33 8
31 8	11	Samedi	Pie. V.	4 31 8
30 8	12	DIMAN.	4.	4 30 8
29 8	13	Lundi	Herménégilde.	4 29 8
28 8	14	Mardi	Nérée, &c. M	4 28 8
27 8	15	Mercredi		4 27 8
25 8	16	Jeudi	Ubalde	4 25 8
24 8	17	Vendredi		4 24 8
23 8	18	Samedi	Venant.	4 23 8
22 8	19	DIMAN.	5. Pierre Celestin. 2M	4 22 8
21 8	20	Lundi	Rogations. Bernardin. M	4 21 8
20 8	21	Mardi	Rogations.	4 20 8
19 8	22	Mercredi	Rog. De la Vigile.	4 19 8
18 8	23	Jeudi	ASCENSION. O <sup>st</sup> ave.	4 18 6
17 8	24	Vendredi		4 17 8
16 8	25	Samedi	Gregoire VII. 2M	4 16 8
16 8	26	DIMAN.	Phillippe de Néri. 2M	4 16 8
15 8	27	Lundi	Magdeleine de Pazzis. 2M	4 15 8
14 8	28	Mardi		4 14 8
13 8	29	Mercredi		4 13 8
12 8	30	Jeudi	O <sup>st</sup> ave. Ascension. M	4 12 8
2 8	31	Vendredi	De l'O <sup>st</sup> ave. M	4 12 8



**JUNE** ☉ enters ☌ 21st, 5h. 59m. Ev.

First Quarter 4th, 9h. om evening.

Full Moon 12th, 6h. 11m. morn ng.

Last Quarter 19th, 3h. 22m. evening.

New Moon the 26th, 6h. 42m. evening.

Days.	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1	Sa.	Nicomede.	4	11	8
2	Sun	Whit-Sunday.	4	10	8
3	M.	Whit-Monday.	4	10	8
4	Tu.	Whit-Tu. K. GEO. III. b. 1738.	4	9	8
5	W.	D. Cumberland born.	4	8	8
6	Th.	Boniface.	4	8	8
7	F.		4	7	8
8	Sa.		4	7	8
9	Sun	Trinity Sunday.	4	7	8
10	M.		4	6	8
11	Tu.	St. Barnabas A. & M.	4	6	8
12	W.		4	6	8
13	Th.		4	5	8
14	F.		4	5	8
15	Sa.		4	5	8
16	Sun	1st Sun. aft. Trin.	4	5	8
17	M.	St. Alban M.	4	5	8
18	Tu.		4	5	8
19	W.	Tr. of Edw. K. W. Saxons.	4	5	8
20	Th.		4	5	8
21	F.	Summer Solstice.	4	5	8
22	Sa.		4	5	8
23	Sun	2d Sunday after Trinity.	4	6	8
24	M.		4	6	8
25	Tu.	Nativity of St. John the Baptist.	4	6	8
26	W.		4	6	8
27	Th.		4	6	8
28	F.		4	7	8
29	Sa	St. Peter & St. Paul.	4	7	8
30	Sun	3d Sunday after Trinity.	4	8	8

**JUIN.** le

Jo	Semaine
1	Samedi
2	DIMAN
3	Lundi
4	Mardi
5	Mercr
6	Jeudi
7	Vendre
8	Samedi
9	DIMAN
10	Lundi
11	Mardi
12	Mercr
13	Jeudi
14	Vendre
15	Samedi
16	DIMAN
17	Lundi
18	Mardi
19	Mercr
20	Jeudi
21	Vendre
22	Samedi
23	DIMA
24	Lundi
25	Mardi
26	Mercr
27	Jeudi
28	Vendr
29	Samedi
30	DIMA

Ev. JUIN. le O entre à 23 le 21 à 5h 59m Soir.

- D Le 4 à 9h. om. Soir.  
 O Le 12 à 6h. 11m. Matin.  
 C Le 19 à 3h. 22m. Soir.  
 ● Le 26 à 6h. 42m. Soir.

O S.	Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
11 8	1	Samedi	Jeûne. de la Vigile.	4	11	8
10 8	2	DIMAN.	PENTECOTE. <i>Octave.</i>	4	10	8
10 8	3	Lundi		4	10	8
9 8	4	Mardi		4	9	8
8 8	5	Mercredi	Jeûne 4 Tems.	4	8	8
8 8	6	Jeudi		4	8	8
7 8	7	Vendredi	Jeûne 4 Tems.	4	7	8
7 8	8	Samedi	Jeûne 4 Tems.	4	7	8
7 8	9	DIMAN.	1. TRINITE'. 2M	4	7	8
6 8	10	Lundi	Marguerite.	4	6	8
6 8	11	Mardi	Barnabé	4	6	8
6 8	12	Mercredi	Jean à Facundo. M	4	6	8
5 8	13	Jeudi	FETE-DIEU. <i>Octave.</i>	4	5	8
5 8	14	Vendredi	Basile.	4	5	8
5 8	15	Samedi	M	4	5	8
5 8	16	DIMAN.	2.	4	5	8
5 8	17	Lundi		4	5	8
5 8	18	Mardi	M	4	5	8
5 8	19	Mercredi	M	4	5	8
5 8	20	Jeudi	<i>Octave.</i> FETE DIEU. M	4	5	8
5 8	21	Vendredi	Norbert.	4	5	8
5 8	22	Samedi	Jeûne. Antoine. 2M	4	5	8
6 8	23	DIMAN.	3. Sol. Jean Baptiste.	4	6	8
6 8	24	Lundi	Jean Baptiste. <i>Octave.</i>	4	6	8
6 8	25	Mardi		4	6	8
6 8	26	Mercredi	Jean et Paul. M	4	6	8
6 8	27	Jeudi		4	6	8
7 8	28	Vendredi	Jeûne. Leon. M [Evêq.	4	7	8
7 8	29	Samedi	Pierre et Paul. <i>Oct.</i> An. cons.	4	7	8
8 8	30	DIMAN.	4. Commémor. Paul. 3M	4	8	8

**JULY ☉ enters ♌ 23d, 4h 53m Morn.**

First Quarter 4th, 3h. 53m. morning.  
 Full Moon 11th, 4h. 17m. afternoon.  
 Last Quarter, 18th, 10h. 15m. evening.  
 New Moon 26th, 6h. 40m. morning.

Ds.	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1	M.		4	8	8
2	Tu.	<i>Visit. B. V. Mary.</i>	4	9	8
3	W.	[bec founded 1608.]	4	9	8
4	Th.	Translation of St. Martin B. Que-	4	10	8
5	F.		4	10	8
6	Sa.		4	11	8
7	Sun	<i>4th Sunday after Trinity.</i>	4	12	8
8	M.		4	13	8
9	Tu.		4	13	8
10	W.		4	14	8
11	Th.		4	15	8
12	F.		4	16	8
13	Sa.		4	17	8
14	Sun	<i>5th Sunday after Trinity.</i>	4	18	8
15	M.		4	18	8
16	Tu.	Swithin Bp.	4	20	8
17	W.		4	20	8
18	Th.		4	22	8
19	F.		4	23	8
20	Sa.	Margaret V.	4	24	8
21	Sun	<i>6th Sunday after Trinity.</i>	4	25	8
22	M.	St. Mary Magdalen.	4	26	8
23	Tu.		4	27	8
24	W.		4	28	8
25	Th	<i>St. James.</i>	4	29	8
26	F.	<i>St. Anne.</i>	4	30	8
27	Sa.		4	32	8
28	Sun	<i>7th Sunday after Trinity.</i>	4	33	8
29	M.		4	34	8
30	Tu.		4	36	8
31	W.		4	37	8

**JUILLE**

J	Semaine
1	Lundi
2	Mardi
3	Mercre
4	Jeudi
5	Vendre
6	Samedi
7	DIMAN
8	Lundi
9	Mardi
10	Mercre
11	Jeudi
12	Vendre
13	Samedi
14	DIMAN
15	Lundi
16	Mardi
17	Mercre
18	Jeudi
19	Vendre
20	Samedi
21	DIMAN
22	Lundi
23	Mardi
24	Mercre
25	Jeudi
26	Vendre
27	Samedi
28	DIMAN
29	Lundi
30	Mardi
31	Mercre

# JUILLET le ☉ en. au ♀ le 23 à 4h 53m M.

☽ Le 4 à 3h. 53m. Matin.

☉ Le 11 à 4h. 17m. Soir.

☾ Le 18 à 10h. 15m. Soir.

● Le 26 à 6h. 40m. Matin.

O S.	J	Semaine.	F E T E S.		L O C
8 8	1	Lundi	<i>Octave.</i> Jean Baptiste.	M	4 8 8
9 8	2	Mardi	Visitation. 2M		4 9 8
9 8	3	Mercredi			4 9 8
10 8	4	Jeudi			4 10 8
10 8	5	Vendredi			4 10 8
11 8	6	Samedi	<i>Octave.</i> Apôtres.		4 11 8
12 8	7	DIMAN.	5.		4 12 8
13 8	8	Lundi	Elizabeth.		4 13 8
13 8	9	Mardi	Julienne.		4 13 8
14 8	10	Mercredi	VII Freres, Martirs.	M	4 14 8
15 8	11	Jeudi	Pie.		4 15 8
16 8	12	Vendredi	Jean Gualbert.	M	4 16 8
17 8	13	Samedi	Anaclet.		4 17 8
18 8	14	DIMAN.	6. Dedicace. <i>Octave:</i>	M	4 18 8
18 8	15	Lundi	Henri. M		4 18 8
20 8	16	Mardi	N. D. de Mont Carmel.	M	4 20 8
20 8	17	Mercredi	Alexis. M		4 20 8
22 8	18	Jeudi	Bonaventure. 2M		4 22 8
23 8	19	Vendredi	Vincent de Paul.	M	4 23 8
24 8	20	Samedi	M		4 24 8
25 8	21	DIMAN.	7. <i>Off.</i> Dedicace. Sol. Jac. 2M		4 25 8
26 8	22	Lundi	Magdelaine.		4 26 8
27 8	23	Mardi	Apollinaire. M		4 27 8
28 8	24	Mercredi	De la Vigile. M		4 28 8
29 8	25	Jeudi	Jacques. M		4 29 8
30 8	26	Vendredi	Anne.		4 30 8
32 8	27	Samedi	De la Ste. Vierge. M		4 32 8
33 8	28	DIMAN.	8. Sol. Anne. M		4 33 8
34 8	29	Lundi	Marthe. M		4 34 8
36 8	30	Mardi	Nazaire, &c.		4 36 8
37 8	31	Mercredi	Ignace.		4 37 8

**AUGUST** ☉ enters ♍ 23d, 11h 20m M.

First Quarter, 2d. 3h. 51m. evening.

Full Moon 10th. 1h. 2m. morning.

Last Quarter, 17th, 10h. 13m. morning.

New Moon 24th, 9h. 45m. morning.

First Quarter, 31st, 6h. 56m. evening.

Da	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R. O. S.		
1	Th.	Lammas day.	4	38	8
2	F.		4	40	8
3	Sa.		4	41	8
4	Sun	8th Sunday after Trinity.	4	42	8
5	M.		4	44	8
6	Tu.	Transfiguration of Our Lord.	4	45	8
7	W.	Name of Jesus. P. <i>Amelia b.</i>	4	47	8
8	Th.		4	48	8
9	F.		4	49	8
10	Sa.	St. Lawrence.	4	51	8
11	Sun	9th Su. af. Ty. Duch. Brunswick b.	4	52	8
12	M.	Prince of Wales, born 1762;	4	54	8
13	Tu.		4	55	8
14	W.		4	57	8
15	Th.	Assumption.	4	59	7
16	F.	Duke of York born.	5	0	7
17	Sa.		5	1	7
18	Sun.	10th Sunday after Trinity.	5	3	7
19	M.		5	5	7
20	Tu.		5	5	7
21	W.	Duke of Clarence born.	5	8	7
22	Th.		5	9	7
23	F.		5	11	7
24	Sa.	St. Bartholomew.	5	12	7
25	Sun	11th Sunday after Trinity.	5	14	7
26	M.		5	16	7
27	Tu.		5	17	7
28	W.	St. Augustine. B.	5	19	7
29	Th.	St. John Bapt. beheaded.	5	21	7
30	F.		5	22	7
31	Sa.		5	24	7

AOUS

Jo	Sem
1	Jeu
2	Ven
3	Sam
4	DIM
5	Lun
6	mar
7	merc
8	Jeu
9	Ven
10	Sam
11	DIM
12	Lun
13	Mar
14	Mer
15	Jeu
16	Ven
17	Sam
18	DIM
19	Lun
20	mar
21	mer
22	Jeu
23	Ven
24	Sam
25	DI
26	Lun
27	ma
28	Me
29	Jeu
30	Ve
31	Sam

M.

# AOUST le Centre à la m le 23 à 11h 20mM

- D Le 2 à 3h. 51m. Soir.  
 O Le 10 à 1h. 2m. Matin.  
 C Le 17 à 10h. 13m. Matin.  
 ● Le 24 à 9h. 45m. Matin.  
 D Le 31 à 6h. 56m. Soir.

D. S.	Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
8 8	1	Jeudi	Pierre aux Liens. 2M	4 38 8
0 8	2	Vendredi	Etienne.	4 40 8
1 8	3	Samedi	Inv. St. Etienne.	4 41 8
2 8	4	DIMAN:	9. et 11. D. d' Aoust, Domin. M	4 42 8
4 8	5	Lundi	N. D. des Neiges.	4 44 8
5 8	6	mardi	Transfiguration. M	4 45 8
7 8	7	mercredi	Cajetan. M	4 47 8
8 8	8	Jeudi	Cyriac, &c.	4 48 8
9 8	9	Vendredi	Jeune. De la Vigile. M	4 49 8
1 8	10	Samedi	Laurent. Octave.	4 51 8
2 8	11	DIMAN.	10. Sol. Laurent. 2M	4 52 8
4 8	12	Lundi	Claire. M	4 54 8
5 8	13	Mardi	M	4 55 8
7 8	14	Mercredi	M	4 57 8
9 7	15	Jeudi		4 59 8
0 7	16	Vendredi	Hiacinthe. M	5 0 7
1 7	17	Samedi	Jeune. Octave. Laurent. M	5 1 7
3 7	18	DIMAN.	11. Assomption. Octave Sol.	5 3 7
5 7	19	Lundi	Joachim. M [Barthelemi. M	5 5 7
5 7	20	mardi	Bernard. M	5 6 7
8 7	21	mercredi		5 8 7
9 7	22	Jeudi		5 9 7
1 7	23	Vendredi	Philippe de Beniti. 2M	5 11 7
2 7	24	Samedi	Barthelemy. M	5 12 7
4 7	25	DIMAN.	12. Off. Assom. Sol. Louis M	5 14 7
6 7	26	Lundi	Louis. M	5 16 7
7 7	27	mardi		5 17 7
9 7	28	Mercredi	Augustin. M	5 19 7
1 7	29	Jeudi	Décollat. J. B. M	5 21 7
2 7	30	Vendredi	Rose de Lima. M	5 22 7
4 7	31	Samedi	Raim. Nonnat. B	5 24 7

SEPTEMBER ☉ enters ♌ 23d 7h. 53m m.

Full Moon 8th. 4h. 7m. morning.

Last Quarter 15th. 1h. 15m. evening.

New Moon, 22d. 7h. 40m. evening.

First Quarter 30th. 4h. 51m. morning.

Ds. ws.		ENGLISH CALENDAR.	R. O S.		
1	Sun	12th Sun. after Trinity. Giles Abb.	5	25	7
2	M.	London burnt 1666, O. S.	5	27	7
3	Tu.		5	28	7
4	W.		5	30	7
5	Th.		5	32	7
6	F.		5	33	7
7	Sa.	Enurchus B.	5	35	7
8	Sun	13th S. af. T. Nat. B. V. Mary.	5	37	7
9	M.		5	38	7
10	Tu.		5	40	7
11	W.		5	42	7
12	Th.		5	43	7
13	F.		5	45	7
14	Sa.	Holy Cross	5	45	7
15	Sun	14th Sun. aft. Trin.	5	47	7
16	M.		5	48	7
17	Tu.	Lambert Bp.	5	50	7
18	W.		5	52	7
19	Th.		5	53	7
20	F.		5	55	7
21	Sa.	St. Matthew.	6	58	7
22	Sun	15th Sunday after Trin.	6	59	7
23	M.	K. GEO. III. crowned 22d. 1761.	6	0	6
24	Tu.	Autumnal Equinox.	6	2	6
25	W.		6	3	6
26	Th.	S. Cyprian.	6	5	6
27	F.		6	7	6
28	Sa.	Duchefs of Wirtemberg b. 29th.	6	8	6
29	Sun	16th Sun. after Trinity. St. Michel.	6	10	6
30	M.	St. Jerome Pr.	6	12	6
			6	12	6

SEPTE

Jo	Sema
1	DIMA
2	Lundi
3	mardi
4	merc
5	jeudi
6	Vend
7	Same
8	DIMA
9	Lundi
10	mardi
11	merc
12	jeudi
13	Vend
14	Same
15	DIMA
16	Lundi
17	Mardi
18	Merc
19	jeudi
20	Vend
21	Same
22	DIMA
23	Lundi
24	Mardi
25	Merc
26	jeudi
27	Vend
28	Same
29	DIMA
30	Lundi



# SEPTEMBRE le ent le 23 à 7h 53m M

- Le 8 à 4h. 7m. Matin.
- ☾ Le 15 à 1h. 15m. Soir.
- Le 22 à 7h. 40m. Soir.
- ☾ Le 30 à 4h. 51m Matin.

O S.

Jo		Semaine.	F E T E S.			L O C	
25	7	1	DIMAN.	13.	2M	S. S. Flavien &c.	5 25 7
27	7	2	Lundi	Etienne.			5 27 7
28	7	3	Mardi				5 28 7
30	7	4	mercredi				5 30 7
32	7	5	jeudi	FETE DU SACERDOCE.			5 32 7
33	7	6	Vendredi				5 33 7
35	7	7	Samedi	De la Ste. Vierge.			5 35 7
37	7	8	DIMAN.	14. Nativité. <i>Octave.</i>	2M		5 37 7
38	7	9	Lundi		M		5 38 7
40	7	10	Mardi	Nich. Tolentin		M	5 40 7
42	7	11	mercredi			M	5 42 7
43	7	12	jeudi				5 43 7
45	7	13	Vendredi				5 45 7
47	7	14	Samedi	Exalt. Ste. Croix.	M		5 47 7
48	7	15	DIMAN.	15. Nom de MARIE.	2M		5 48 7
50	7	16	Lundi	Corneille, &c.	M		5 50 7
52	7	17	Mardi	Stigmates. François.	[M		5 52 7
53	7	18	Mercredi	J. 4 Tems. T. de Villeneuve.			5 53 7
55	7	19	jeudi	Janvier, &c.			5 55 7
58	7	20	Vendredi	Jeune 4 T. Eustache. &c.	M		5 57 7
59	7	21	Samedi	J. 4 tems. Mathieu.	M		5 58 7
0	6	22	DIMAN:	16. Sol. Mathieu.	M		5 59 7
2	6	23	Lundi	Lin.	M		6 0 6
3	6	24	Mardi	N. D. de la Merci.			6 2 6
5	6	25	Mercredi				6 3 6
7	6	26	Jeudi	Cyprien. &c.			6 5 6
8	6	27	Vendredi	Côme, &c.			6 7 6
10	6	28	Samedi	Vincent.			6 8 6
12	6	29	DIMAN.	17. Michel.	M		6 10 6
12	6	30	Lundi	Jerôme.			6 12 6



**OCTOBER** ○ enters m 23d 3h. 53m. Ev.

Full Moon 7th. 2h. 2m. afternoon.

Last Quarter 14th. 11h. 13m. night.

New Moon 22d. 8h. 24m. morning.

First Quarter 29th. 5h. 35m. evening.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1	Tu.	Remigius Bp.	6	15	6
2	W.		6	17	6
3	Th.		6	18	6
4	F.		6	20	6
5	Sa.	Faith V. & M.	6	22	6
6	Sun	17th Sunday after Tr.	6	23	6
7	M.		6	25	6
8	Tu.		6	27	6
9	W.	St. Denys Bp.	6	28	6
10	Th.		6	30	6
11	F.		6	32	6
12	Sa.	Transf. of King EDWARD Conf.	6	33	6
13	Sun	18th Sun. aft. Trin.	6	35	6
14	M.		6	36	6
15	Tu.		6	38	6
16	W.	Dark Sunday at Quebec 1785.	6	40	6
17	Th.	Etheldreda.	6	41	6
18	F.	St. Luke Evan.	6	43	6
19	Sa.		6	44	6
20	Sun	19th Sund. aft. Trinity.	6	46	6
21	M.		6	48	6
22	Tu.		6	49	6
23	W.		6	51	6
24	Th.		6	52	6
25	F.	K. GEO. III. Acces. Crispin.	6	54	6
26	Sa.	K. GEO. III. proclam: 1760.	6	56	6
27	Sun	20th Sunday aft. Trin.	6	57	6
28	M.	St. Simon & St. Jude.	6	59	6
29	T		7	0	5
30	W.		7	2	5
31	Th.		7	3	5

**OCTO**

Jo	Sema
1	mardi
2	merc
3	jeudi
4	Vend
5	Same
6	DIMA
7	Lund
8	mardi
9	merc
10	jeudi
11	Vend
12	Same
13	DIMA
14	Lund
15	mardi
16	merc
17	jeudi
18	Vend
19	Same
20	DIMA
21	Lund
22	Mard
23	Merc
24	Jeudi
25	Vend
26	Same
27	DIMA
28	Lund
29	Mard
30	Merc
31	jeudi

OCTOBRE le O ent. m le 23 à 3h. 35m. Sr.

- ☉ Le 7 à 2h. 2m. Soir.  
 ☾ Le 14 à 11h. 13m. Soir.  
 ● Le 22 à 8h. 24m. Matin.  
 ☽ Le 29 à 5h. 53m. Soir.

O S.	Jo	Semaine.	F E T E S.	L	☉	C
15 6	1	mardi	Remi.	6	15	6
17 6	2	mercredi	Anges Gardiens.	6	17	6
18 6	3	jeudi		6	18	6
20 6	4	Vendredi	François d'Assise.	6	20	6
22 6	5	Samedi	De la Ste. Vierge. M	6	22	6
23 6	6	DIMAN.	18. Solem. du Rosaire. M	6	23	6
25 6	7	Lundi	Bruno. 2M	6	25	6
27 6	8	mardi	Brigitte.	6	27	6
28 6	9	mercredi	Denys, &c.	6	28	6
30 6	10	jeudi	François de Borgias.	6	30	6
32 6	11	Vendredi		6	32	6
33 6	12	Samedi	De la Ste. Vierge.	6	33	6
35 6	13	DIMAN.	19.	6	35	6
36 6	14	Lundi	Callixte.	6	36	6
38 6	15	mardi	Therèse.	6	38	6
40 6	16	mercredi	Edouard.	6	40	6
41 6	17	jeudi	Hedwige.	6	41	6
43 6	18	Vendredi	Luc.	6	43	6
44 6	19	Samedi	Pierre d'Alcantara.	6	44	6
46 6	20	DIMAN.	20. N. D. de Vict. M	6	46	6
48 6	21	Lundi	Hilarion. M	6	48	6
49 6	22	Mardi		6	49	6
51 6	23	Mercredi		6	51	6
52 6	24	Jeudi		6	52	6
54 6	25	Vendredi	Chrysante, &c.	6	54	6
56 6	26	Samedi	Jeune. De la Vigile. M	6	56	6
57 6	27	DIMAN.	21. Sol. Simon et Jude.	6	57	6
59 6	28	Lundi	Simon et Jude.	6	59	6
0 5	29	Mardi		7	0	5
2 5	30	Mercredi		7	2	5
3 5	31	jeudi	Jeune. De la Vigile.	7	3	5

NOVEMBER ○ enters ‡ 22d. oh. 9m. Ev.

Full Moon 6th 2h. 46m. morning.  
 Last Quarter 13th. 11h. 57m. morning.  
 New Moon 21st. oh. 48m. morning.  
 First Quarter 28th. at 9h. 59m. morning.

Ds w	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1 F.	<i>All Saints.</i>	7	5	5
2 sa.	<i>Duke of Kent born.</i>	7	6	5
3 sun.	<i>21st Sunday after Trinity.</i>	7	8	5
4 M.	<i>Prs. Sophia born, 3d.</i>	7	9	5
5 Tu.	<i>Powder plot 1605.</i>	7	11	5
6 W.	<i>Leonard Con.</i>	7	12	5
7 Th.		7	13	5
8 F.	<i>Prs. Augusta Sophia born.</i>	7	15	5
9 sa.		7	16	5
10 sun.	<i>22d Sund. aft. Tr.</i>	7	17	5
11 M.		7	19	5
12 Tu.	<i>St. Martin Bp.</i>	7	20	5
13 W.	<i>Britius Bp.</i>	7	21	5
14 Th.		7	22	5
15 F.	<i>St. Machutus Bp.</i>	7	24	5
16 sa.		7	25	5
17 sun.	<i>23d Sund. aft. Trinity.</i>	7	26	5
18 M.	<i>Hugh Bishop of Lincoln. 17th.</i>	7	27	5
19 Tu.		7	28	5
20 W.	<i>Edmund K. &amp; Martyr.</i>	7	30	5
21 Th.		7	30	5
22 F.	<i>Cecilia.</i>	7	32	5
23 sa.	<i>St. Clement.</i>	7	33	5
24 sun.	<i>24th Sund. aft. Trin.</i>	7	34	5
25 M.	<i>D. of Gloucester b. Catherine V.</i>	7	35	5
26 Tu.		7	36	5
27 W.		7	36	5
28 Th.		7	37	5
29 F.		7	38	5
30 Sa.	<i>St. Andrew.</i>	7	39	5

NOVEMBER

Jo	Sema
1	Vend
2	same
3	DIM
4	Lund
5	mard
6	merc
7	jeudi
8	Vend
9	same
10	DIM
11	Lund
12	mard
13	merc
14	jeud
15	Vend
16	same
17	DIM
18	Lund
19	mard
20	merc
21	jeud
22	Ven
23	Sam
24	DIM
25	Lun
26	mar
27	mer
28	jeu
29	Ven
30	San

# NOVEMBRE le $\odot$ entre 4 le 22 à oh 9m Sr.

$\odot$  Le 6 à 2h. 46m. Matin.

$\odot$  Le 13 à 11h. 57m. Matin.

$\bullet$  Le 21 à oh. 48m. Matin.

$\text{D}$  Le 28 à 9h. 59m. Matin.

O S.	Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
5 5	1	Vendredi	TOUSSAINT. <i>Oct.</i>	7 5 5
6 5	2	samedi	Trépassés.	7 6 5
8 5	3	DIMAN.	22. M	7 8 5
9 5	4	Lundi	Charles. 2M	7 9 5
11 5	5	mardi		7 11 5
12 5	6	mercredi		7 12 5
13 5	7	jeudi		7 13 5
15 5	8	Vendredi	<i>Octave.</i> Toussaint.	7 15 5
16 5	9	samedi	Dedic. Basil. Sauveur. M	7 16 5
17 5	10	DIMAN.	23. M	7 17 5
19 5	11	Lundi	Martin. M	7 19 5
20 5	12	mardi	Martin Pape.	7 20 5
21 5	13	mercredi	Didace.	7 21 5
22 5	14	jeudi	André Avellin.	7 22 5
24 5	15	Vendredi	Gertrude.	7 24 5
25 5	16	samedi	De la Ste. Vierge.	7 25 5
26 5	17	DIMAN.	24.	7 26 5
27 5	18	Lundi	Dedic. Basil. St. Pierre, &c.	7 27 5
28 5	19	mardi	Elizabeth. M	7 28 5
30 5	20	mercredi	Felix de Valois.	7 30 5
30 5	21	jeudi	Présentation.	7 30 5
32 5	22	Vendredi	Cecile.	7 32 5
33 5	23	Samedi	Clément. <i>Jeune.</i> M	7 33 5
34 5	24	DIMAN.	Sol. André. M	7 34 5
35 5	25	Lundi	Catherine.	7 35 5
36 5	26	mardi	Grégoire Thaumaturge. M	7 36 5
36 5	27	mercredi		7 36 5
37 5	28	jeudi		7 37 5
38 5	29	Vendredi	De la Vigile. M	7 38 5
39 5	30	Samedi	André.	7 39 5

# DECEMBER O enters 12 21st oh 32m. Ev.

Full Moon 5th. 7h. 10m. evening.  
 Last Quarter 13th. 4h. 21m. morning.  
 New Moon 20th. 7h. 21m. evening.  
 First Quarter 28th. 4h. 32m. morning.

Days.	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1	sun.	<i>Advent Sunday.</i>	7	40	5
2	M.		7	40	5
3	Tu.		7	41	5
4	W.		7	42	5
5	Th.		7	42	5
6	F.	Nicholas Bp.	7	43	5
7	Sa.		7	43	5
8	sun.	<i>2d Sund. in Advent. Concep. V. M.</i>	7	44	5
9	M.		7	44	5
10	Tu.		7	45	5
11	W.		7	45	5
12	Th.		7	45	5
13	F.	Lucy V. M.	7	46	5
14	Sa.		7	46	5
15	sun.	<i>3d Sund. in Advent.</i>	7	46	5
16	M.	O Sapientia.	7	46	5
17	Tu.		7	46	5
18	W.		7	46	5
19	Th.		7	46	5
20	F.		7	46	5
21	Sa.	St. Thomas. Winter Solstice.	7	46	5
22	sun.	<i>4th Sunday in Advent.</i>	7	46	5
23	M.		7	46	5
24	Tu.		7	46	5
25	W.	<i>Christmas Day.</i>	7	46	5
26	Th.	St. Stephen.	7	46	5
27	F.	St. John.	7	45	5
28	Sa.	Innocents.	7	45	5
29	Sun	<i>1st Sunday after Christmas.</i>	7	45	5
30	M.		7	44	5
31	Tu.	Silvester. (Americans defeated.)	7	44	5

# DECEMBER

Jo	Sema
1	DIM.
2	Lund
3	mard
4	merc
5	jeud
6	Vend
7	same
8	DIM
9	Lund
10	mard
11	merc
12	jeud
13	Vend
14	same
15	DIM
16	Lund
17	mard
18	Mer
19	Jeud
20	Ven
21	sam
22	DIM
23	Lun
24	Ma
25	Mer
26	Jeud
27	Ven
28	San
29	Dir
30	Lun
31	Ma

# DECEMBRE le Centre $\frac{1}{2}$ le 21 à oh 32m S.

- ☉ Le 5 à 7h. 10m. Soir.  
 ☾ Le 13 à 4h. 21m. Matin.  
 ● Le 20 à 7h. 21m. Soir.  
 ☽ Le 28 à 4h. 32m. Matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	DIMAN.	1. de l'Avent. Sol. F. Xav.	7 40 5
2	Lundi	Bibiane, M	7 40 5
3	mardi	François Xavier. M	7 41 5
4	mercredi	Pierre Chrisologue. 2M	7 42 5
5	jeudi	M	7 42 5
6	Vendredi	Nicolas. M	7 43 5
7	samedi	Ambroise. M	7 43 5
8	DIMAN.	2. CONCEPTION. O <sup>st</sup> . M	7 44 5
9	Lundi	M	7 44 5
10	mardi	M	7 45 5
11	mercredi	Damase. 2M	7 45 5
12	jeudi	M	7 45 5
13	Vendredi	Luce. 2M	7 46 5
14	samedi	M	7 46 5
15	DIMAN.	3. M	7 46 5
16	Lundi	Eusebe. M	7 46 5
17	mardi		7 46 5
18	Mercredi	Jeune. 4 Tems.	7 46 5
19	Jeudi		7 46 5
20	Vendredi	Jeune. 4 Tems.	7 46 5
21	samedi	J. 4 tems. Thomas. M	7 46 5
22	DIMAN.	4. Sol. Thomas.	7 46 5
23	Lundi		7 46 5
24	Mardi	Jeune. de la Vigile.	7 46 5
25	Mercredi	NOEL. O <sup>st</sup> ave.	7 46 5
26	Jeudi	ETIENNE. O <sup>st</sup> ave. M	7 46 5
27	Vendredi	JEAN. O <sup>st</sup> ave. 2M	7 45 5
28	Samedi	Innocens. O <sup>st</sup> ave. 3M	7 45 5
29	DIMAN.	Thomas. 4M	7 45 5
30	Lundi	4M	7 44 5
31	Mardi	Silvestre. 4M	7 44 5

A TABLE OF THE DIAMETERS, &amp;c. OF THE SUN &amp; PLANETS.

Names of the planets.	Diameters in English Miles.	Mean distances from the sun, as determined from observations of the transit of Venus, in 1761.	Y. D. H. D. H. M.	Annual period round the sun.	Diurnal rotation on its axis.	Hourly motion in its orbit.	Hourly motion of its equator.	Inclination of axis to orbit.
Sun	890,000							
Mercury	3,000	36,841,468	0 87 23	25 6 0	unknown	109,699	3,818	8° 0' 0"
Venus	7,906	68,891,486	0 224 17	24 8 0	80,295	80,295	unknown	15 0 0
Earth	7,970	95,173,000	1 0 0	0 1 0	68,243	68,243	1,042	23 29 0
Moon	2,180	ditto	1 0 0	0 29 12	22,290	22,290	5½	2 10 0
Mars	5,400	145,014,148	1 321 17	1 0 40	55,287	55,287	550	0 0 0
Jupiter	94,000	494,990,976	11 314 18	0 9 56	29,083	29,083	25,920	0 0 0
Saturn	78,000	907,956,130	29 167 6	0 10 16	22,400	22,400	22,101	28 0 0
Georgian	34,217	1,815,912,260	83 121 0	unknown	15,000	15,000	unknown	unknown

Planets lately discovd. PIAZZI, Orbit 4y, 7m, 1cd : dist. from the Sun, taking the earth at 10 from 21-35.  
OLBRET, - 4 8 3

AT  
Age of  
Moon

New Moon.

10  
11  
12  
13  
14

RULE  
top of each  
column of  
then in the  
new moon  
time when

Times of  
Full

St. L  
At Sev  
At Cad  
Manice  
Bethian  
Port N



*A Tide Table for the Harbour of Quebec.*

Age of the Moon.	b. m.		Age of the Moon.
0	6	45	15
1	7	33	16
2	8	21	17
3	9	9	18
4	9	57	19
5	10	45	20
6	11	33	21
7	12	21	22
8	1	9	23
9	1	57	24
10	2	45	25
11	3	33	26
12	4	21	27
13	5	9	28
14	5	57	29

This Table shews the time of high water ashore, of which circumstance all masters of vessels ought to be well aware when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.

**RULE.** Having found the age of the moon at the top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon, then in the right column the day from the full to the new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

*Times of High Water, on the days of New & Full Moon, at different places of the River St. Lawrence.*

At Seven Isles	1 h.	Tadoussac	2 $\frac{1}{4}$ h.
At Caouy	1 $\frac{1}{4}$	Pot à l'eau de vie	3 $\frac{1}{4}$
Maricouagan	1 $\frac{3}{4}$	Malbaie	4
Betsiamites	2	Baie St. Paul.	4 $\frac{1}{4}$
Port Neuf	2 $\frac{1}{4}$	Cap Tourmente	5 $\frac{1}{2}$

A concise EQUATION TABLE, adapted to the Second Year after Leap-Year. and will be within a Minute of the Truth for every Year; shewing to the nearest full Minute, how much, a Clock should be faster or slower than the Sun.

Table abrégée d'Equation, calculée pour la seconde année après l'année Bissextile, laquelle, à une minute près, se trouve juste pour chaque année; montrant à la minute combien une Horloge devoit être en avant ou en arriere du Soleil.

Months.	Days.	Equ. in Minutes	Months.	Days.	Equ. in Minutes	Months.	Days.	Equ. in Minutes	Months.	Days.	Equ. in Minutes
Jan.	1	4	Apr.	1	4	Aug.	10	5	Oct.	27	16
	3	5		4	3		15	4	Nov.	8	16
	5	6		7	2		20	3		15	15
	7	7		11	1		24	2		20	14
	10	8		15	0		28	1		24	13
	12	9		*			31	0		27	12
	15	10		19	1		*			30	11
	18	11		24	2	Sept.	3	1	Dec.	2	10
	21	12		30	3		6	2		5	9
	25	13	May	14	4		9	3		7	8
	31	14		29	3		12	4		9	7
Feb.	6	15	June	5	2		15	5		11	6
	21	14		10	1		18	6		13	5
	27	13		15	0		21	7		15	4
				*			24	8		18	3
Mar.	4	12		20	1		27	9		20	2
	8	11		24	2		30	10		22	1
	12	10		29	3	Oct.	3	11		24	0
	15	9	July	4	4		6	12		*	
	19	8		11	5		10	13		26	1
	22	7		26	6		14	14		28	2
	25	6					19	15		30	3
	28	5									

A BRIEF  
BLE A  
WORLD

THE CR  
The Floo  
The dispe  
The foun  
The Cove  
The depa  
The rape  
The dedio  
The AER  
The AER  
Cyrus, fir  
The defer  
The Pello  
Overthro  
The victo  
The deAr  
The battl  
The battl  
The shutt  
The Birt  
The VUL  
Constant  
The end  
Justinian  
The AER  
The race  
Calip  
Charlem  
The Tur  
the S  
The fir  
Magna  
Henry  
Inventi  
End of  
Lorenz  
Italy  
Charles  
Age of

# A BRIEF CHRONOLOGY OF THE MOST REMARKABLE ÆRAS AND HISTORICAL EPOCHS OF THE WORLD.

THE CREATION		before Christ	4008
The Flood	- - -	-	2352
The dispersion of Noah's posterity	-	-	2207
The foundation of the Assyrian Monarchy by Ninus	-	-	2059
The Covenant with Abraham	-	-	1985
The departure of the Children of Israel from Egypt	-	-	1555
The rape of Helen	-	-	1204
The dedication of the Temple by Solomon	-	-	1008
The ÆRA of the OLYMPIADES	- -	-	766
The ÆRA of the BUILDING of ROME	-	-	753
Cyrus, first King of Persia	-	-	559
The defeat of the Persians at Salamis	-	-	480
The Peloponesian War began	-	-	431
Overthrow of the Athenian power by Lysander	-	-	405
The victory of Arbela	-	-	331
The destruction of Carthage	-	-	146
The battle of Pharsalia	-	-	48
The battle of Actium	-	-	31
The shutting of the Temple of Janus, by Augustus	-	-	5
The Birth of THE SAVIOUR of THE WORLD	-	-	5
The VULGAR ÆRA	-	-	1
Constantine removed the seat of Empire to Byzantium	-	-	328
The end of the Western Empire	-	-	476
Justinian published the Institutes	-	-	529
The ÆRA of the HEGIRA	-	-	622
The race of Abbas, encouragers of Arabic learning and Caliphs of the Saracens,	-	-	749
Charlemagne began the Empire of Germany	-	-	800
The Turks took Bagdat, and overturned the Empire of the Saracens	-	-	1055
The first Crusade	-	-	1096
Magna Charta, signed in England	-	-	1215
Henry V. of England, battle of Agincourt	-	-	1415
Invention of Printing	-	-	1440
End of the Eastern Empire	-	-	1453
Lorenzo de Medicis, the Augustan age of modern Italy	-	-	1478
Charles V.	-	-	1519-56
Age of Louis XIV. and of Queen Anne	-	-	1643-1714

cond  
nute  
arest  
er or

an-  
nute  
ant à  
avant

Equ. in  
Minutes

16

16

15

14

13

12

11

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

0

1

2

3

After:

B R

ET

L

THE  
BRITISH AMERICAN  
ROYAL KALENDAR,  
1805.

---

ETAT CIVILE ET MILITAIRE  
DE  
L'AMERIQUE BRITANNIQUE,  
1805

# KING.

1760. } **G**EOERGE III. King of the United  
 OF. 25. } Kingdom of Great-Britain and Ire-  
 land; Defender of the Faith, Sovereign of the  
 Orders of the Garter, Thistle, Bath, and St. Pa-  
 tric, (Duke of Brunswic and Lunenberg, Arch-  
 Treasurer and Elector of the Holy Roman Em-  
 pire.)

## IMPERIAL LEGISLATURE.

### THE KING.


THE HOUSE OF PEERS OF GREAT-BRITAIN. 

Speaker \*Right Hon. JOHN LORD ELDON.

Peers of the BLOOD ROYAL.

1762. \*His Royal Highness GEORGE AUGUS-  
 TUS FREDERICK (Prince of Wales.)
84. \*His R. H. Frederick, D. of York and Al-  
 bany.
89. \*His R. H. Wm. Henry, D. of Clarence  
 and St. Andrews.
99. \*His R. H. Edward, D. of Kent and Stra-  
 thern.
99. \*His R. H. Ernest Augustus, D. of Cum-  
 berland and Teviotdale.
1801. \*His R. H. Augustus Frederick, Duke of  
 Suffex.

This mark stands { \* for Privy Counsellor.  
 + Under Age.  
 † Roman-Catholic Peer.

 This and the following lists are principally correc-  
 ted from the English Kalendars for 1804.

1802. \*H

1764. \*H

SCOT

IRI

PEERESS

A

Clerk of

Hous

Second  
 Britain

Speak

Clerk

1802. \*His R. H. Adolphus Frederick, Duke of Cambridge.

1764. \*His R. H. Wm. Hen. D. of Gloucester and Edinburgh.

DUKES, [18]

MARQUISES, [12]

EARLS, [89]

VISCOUNTS, [21]

BARONS, [128]

SCOTS PEERS, elected August, 1802, [19]

IRISH PEERS, elected July, 1800, [28]

IRISH BISHOPS, [4]

PEERESSES in their own Right, by Creation or Descent, [12]

ARCHBISHOPS and BISHOPS, [26]

*Clerk of the Parliament*, Rt. Hon. \*†George Rose,  
H. Cowper, Clerk-Assistant,

---

HOUSE OF COMMONS OF GREAT-BRITAIN.

Second Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, elected August 31, 1803.

---

Speaker, the Right Hon. CHARLES ABBOT.

ENGLAND AND WALES, [513.]

SCOTLAND, [45]

IRELAND, [100]

*Clerk of the House of Commons*, John Hatfell, Esq.

John Ley, Esq. Deputy,

Jeremiah Dyson, Clerk-Assistant.



---

The King's Most Honourable PRIVY COUNCIL.

*Lord President, Duke of PORTLAND, K. G.*

Prince of Wales, K. G.	Chesterfield,
D of York, K G & K B	Sandwich,
D Clarence, K G & K T	Carlisle K G
D of Kent, K G & K P	Jersey,
D of Cumberland K G	Cholmondeley,
D of Cambridge K G	Tankerville,
D of Suffex K G	Aylesford,
D of Gloucester, K G	Macclesfield,
Archbp. of Canterbury,	Ashburnham,
Lord Chancellor,	Harrington,
Archbishop of York,	Fitzwilliam,
Archbishop of Armagh,	Hardwicke,
Earl of Dartmouth,	Spencer, K G
Marquis of Salisbury K G	Chatham, K G
Earl Westmorland K G P.S.	Bathurst,
Duke of Richmond, K G	Aylesbury, K T
Grafton, K G	Leicester
Beaufort,	Grosvenor,
Marlborough, K G	Camden, K G
Athol,	Dorchester,
Duke Montrose, K T	Liverpool,
Roxburgh, K G & K T	St. Vincent, K B
Marq. Buckingham, K G	Malmesbury K B
Lansdown, K G	Rofslyn,
Stafford, K G.	Onslow,
Townshend,	Chichester,
Cornwallis, K G	Kinnoull,
Hertford,	Elgin, K C
Bute,	Shannon, K P
Wellesley K P	Courtown, K P
Earl of Derby	Macartney, K B
Pembroke and Mount-	Charles Spencer,
gomery.	Lord George Lenox,

† Lord F  
Fred  
† C.  
Viscount  
Visc. H  
Gal  
Stop  
† Ca  
Mel  
Bishop  
Lord H  
† Ha  
Pelha  
Harr  
Thur  
Wal  
Cart  
Gren  
Auch  
Bayn  
Glas  
Bolt  
Min  
Alva  
Gre  
St. I  
Red  
Ellen  
Cat  
Ard  
Lav  
Her  
Wh  
† G  
† F

† In  
here el

† Lord Robert Spencer,  
 Frederic Campbell  
 † C. Hen. Somerset,  
 Viscount Falmouth,  
 Visc. Howe, K B  
 Galway, K B  
 Stopford,  
 † Castlereagh,  
 Melville,  
 Bishop of London,  
 Lord Hobart,  
 † Hawkesbury,  
 Pelham,  
 Harrowby,  
 Thurlow,  
 Walsingham,  
 Carteret,  
 Grenville,  
 Auckland,  
 Bayning,  
 Glastonbury.  
 Bolton,  
 Minto,  
 Alvanley,  
 Grey de Howie, K B  
 St. Helens,  
 Redefdale,  
 Ellenborough,  
 Cathcart,  
 Arden,  
 Lavington. K B  
 Henly, K B  
 Whitworth K B  
 † Glenbervie,  
 † Henry Addington,

† Ch. Abbot,  
 Hon. Thomas Harley,  
 Sir Rich. Worsley, bart.  
 Sir G. Yonge, bart. K B  
 † Hon. Wm. Pitt,  
 Hon. Char. Grey, Greville,  
 † Hon. Rd. Fitzpatrick,  
 † John Foster.  
 † Hon. John Beresford,  
 † Hon. J. Chs. Villiers,  
 Sir John Skynner, knt.  
 Sir Wm. Wynne, knt.  
 † Thomas Steele,  
 Sir Arch. Macdonald, knt.  
 † Wm. Windham,  
 Sir Jh Banks, bart. K B  
 Hon. John Trevor,  
 † Sir W. Scott, kt LL.D.  
 † Hon. Thom. Grenville,  
 Sir Wm. Fawcett, K B.  
 † Isaac Corry,  
 † George Canning,  
 † William Dundas,  
 Hon. Charles Yorke,  
 † Sir Wm. Grant, knt.  
 Thomas Wallace,  
 † Charles Bragge,  
 † William Wickham,  
 † George Rose,  
 † Charles Long,  
 † Sir J B. Warren, bt. KB  
 † Sir Charles Morgan,  
 † John Smith,  
 † John Hiley Addington,

---

† In this and the following lists, this mark stands for Members of the House of Commons.

<b>Clerks of the Council in ordinary.</b> <b>Hon. Rob. Walpole, Sir</b> <b>Stephen Cottrell, knt.</b>	<b>Sir George Chetwynd,</b> <b>bart. Wm. Fawcener,</b> <b>Esq.</b>
---	--

*Lords of the Committee of Council, appointed by the  
King, for the Consideration of all Matters relating  
to TRADE and FOREIGN PLANTATIONS.*

<b>President, Earl of Liver-</b> <b>pool.</b> <b>Deputy-President, †Right</b> <b>Hon. Lord Glenbervie.</b> <b>The Lord Chancellor,</b> <b>The Arch. of Canterbury,</b> <b>First Ld of the Treasury,</b> <b>First Ld of the Admiralty,</b> <b>The Prin. Secs. of State,</b> <b>Chancellor and Under-</b> <b>Treasurer of the Ex-</b> <b>chequer.</b> <b>Speaker of the House of</b> <b>Commons.</b> <b>Chanc. of the Duchy of</b> <b>Lanc.</b> <b>Paymasters of the Forces.</b> <b>Treasurer of the Navy.</b>	<b>Master of the Mint.</b> <b>Such Officers of State in</b> <b>Ireland as are Privy</b> <b>Councillors in England.</b> <b>Right Hon. Lord Fred.</b> <b>Campbell.</b> <b>Lord Auckland.</b> <b>Rt. Hon. Thomas Harley.</b> <b>Lord Glastonbury.</b> <b>Lord Bolton.</b> <b>†Right Hon. Sir Wm.</b> <b>Wynne, kt.</b> <b>Secretaries, Sir Stephen</b> <b>Cottrell, kt. William</b> <b>Fawcener, Esq.</b> <b>Chief Clerk, Geo. Chal-</b> <b>mers, Esq. F R &amp; A S</b>
---	---

### THE GREAT OFFICERS OF STATE.

**Lord Primate of all England, \*The Right Honble.**  
**John Moore, Lord Archbishop of Canterbury.**  
**Lord High Steward, (vacant)**  
**Lord High Chancellor of Great-Britain, \*Lord Eldon.**

First Lo  
Willia

Lord Pre  
\*Duk

Lord Pr

Lord C

Lord H

Heridita

Norfo

First Lo

Principa

ment.

Principa

\*†Lo

Principa

depart

Lord H

EL

Master

W

\*Lord

Sir Na

First Lord of the Treasury, \*†The Right Hon. William Pitt.

Lord President of the Privy Council, His Grace the \*Duke of Portland, K. G.

Lord Privy Seal, \*Earl of Westmoreland, K. G.

Lord Chamberlain, Earl Dartmouth.

Lord High Constable, (vacant)

Hereditary Earl Marshal, Ch. Howard, Duke of Norfolk.

First Lord of the Admiralty, \*Viscount Melville.

Principal Secretary of State for the Home Department. \*†Lord Hawkesbury.

Principal Secretary of State for Foreign affairs, \*†Lord Harrowby.

Principal Secretary of State, for the War and Colony department, \*Lord Camden.

### HIGH COURT OF CHANCERY.

Lord High Chancellor of Great Britain, \*Lord Eldon.

Master or Keeper of the Rolls, \*†Right Hon. Sir Wm. Grant, knt.

### COURT OF KING'S BENCH.

*Lord Chief Justice and Judges.*

*Lord Ellenborough,	Sr Soulden Lawrence kt.
Sir Nash Grose, Knt.	Sr Simon Le Blanc, knt.

## COURT OF COMMON PLEAS.

*Chief Justice and Judges.*

\*Lord , 4500l. | Sir Giles Rooke, Knt.  
John Heath, Esq. | Sir Alan Chambré, kt 3000l

## THE COURT OF EXCHEQUER.

*Chancellor.*

\*†Right Hon. William Pitt.

*Lord Chief Baron.*

\*Right Hon. Sir Archibald Macdonald, kt. 4000l.

*Three Barons, 3000l. each.*

Sir Beaumont Hotham, kt. | Sir Alex. Thompson kt.  
Sir Robert Graham, knt.

Hon. †Spencer Percival, Attorney General.

†Mr. Dallas, Solicitor General.

## ADMIRALTY-OFFICE. (Charing Cross.)

*Lord Commissioners.*

\*Viscount Melville, K. B. First Lord, salary 3000l.  
a year.

†Sir Philip Stephens, bart. Sir H. B. Neale, Sir J.  
Colpoys, Admiral Gambier, Admiral Patten, and  
Wm. Dickenson, junr. 1000l. each.

1st Sec. †Sir Evan Nepean, 4000l.

Under Sec. W. Marsden, Esq. 2000l.

Chief Clerk, Charles Wright, Esq. 800l. and 150l.  
additional during war.

## ADMIRALTY-COURT.

*Judge of the Admiralty.*

\*†Right Hon. Sir William Scott, knt. LL. D.  
Advocate General †Sir John Nicholl.

PAY-O

T

†Rig

A

STATEME

bution e

chiefly e

Britain.--

In Port an

Guard Shi

In the Eng

On the Do

West Indi

Jamaica S

America

East Indie

Coast of

Spain, Po

In the Me

Hospital

Receiving

Serviceab

In Ordina

Building

STAT

Portsmou

Plymouth

Chatham

Sheerness

River

PAY-OFFICE OF THE NAVY. Somerset Place.

*Treasurer of the Navy, 4000l.*

†Right Hon. Geo. Canning, Esqr.

*Pay Master of the Navy.*

Alexander Trotter, Esqr.

STATEMENT of the British Naval Force, and its distribution exclusive of the Hired Armed Vessels, which are chiefly employed in protecting the Coasting Trade of Great-Britain.---Sept. 1, 1804.

	line	50's	frig	flps	total
In Port and fitting and Sealed Orders	14	11	24	75	124
Guard Ships.	5	1	7	4	17
In the English and Irish Channels.	27	3	28	83	141
On the Downs and North Sea Stations.	10	2	20	106	138
West India Islands	2	1	13	24	40
Jamaica Station	4	0	9	22	35
America and Newfoundland Stations	0	0	6	2	8
East Indies and on the passage }	9	3	8	7	27
Coast of Africa . . . . .	0	0	1	1	2
Spain, Portugal and Gibraltar	3	0	0	1	4
In the Mediterranean and on passage	13	0	16	13	42
Hospital and Prison Ships	13	1	2	0	16
<b>Total in Commission</b>	<b>100</b>	<b>22</b>	<b>134</b>	<b>338</b>	<b>594</b>
Receiving Ships	5	3	5	1	14
Serviceable, and repairing for service	15	1	9	7	32
In Ordinary	52	12	41	19	124
Building	15	1	23	41	80
<b>Total</b>	<b>187</b>	<b>39</b>	<b>212</b>	<b>396</b>	<b>824</b>

STATE OF THE ORDINARY AT EACH PORT.

Portsmouth	22	1	16	5	44
Plymouth	20	4	13	5	42
Chatham	27	6	8	4	45
Sheerness	2	1	4	5	12
River	1	4	14	8	27
<b>Total</b>	<b>70</b>	<b>16</b>	<b>55</b>	<b>27</b>	<b>170</b>

WAR OFFICE. (*Whiteball.*)

*Secretary at War.* \*†Right Hon. Wm. Dundas.  
*Deputy Secr. and 1st Clerk.* F. Moore. Esqr.  
*Principal Clerks.* Leo Morfe, F. R. S. R., R. Lukin.  
 A. Windus, Rd. Brown, Esqrs.

PAY-MASTER GENERALS. (*Whiteball.*)

\*†Right Hon. Thos. Steele, \*†Lord Glenbervie;  
*Deputies,* Nath. Fred. Croft & Hon. Jn.  
 Lindsay.

## ARMY.

Commander in Chief of His Majesty's Forces, Field  
 Marshall, His Royal Highness FREDERICK DUKE  
 OF YORK.

Colonel Clinton, *Military Secretary.*

Maj.-Gen. Henry Calvert, *Adjutant-General.*

Col. Wm. Wynyard, *Deputy Adjutant-General.*

Lieut.-General Brownrigg, *Quarter Master General.*

Major-Gen. Charles Crawford, *Deputy.*

Lieut-Gen. Oliver de Lancey, *Barrack-Master Genl.*

Lieut-Gen. Edwin Hewgill, *Deputy.*

Lt. Gen. Gwyn, *Inspector General of Recruiting.*

Brook Watson, Bart, *Commissary General of Stores.*

William Kay, *Deputy Commissary General.*

Lieut-Col. Drinkwater, *Insp. Genl. of Army Accounts.*

Sir Lucas Pepys, *Physician General.*

T. Keate, *Surgeon General.*

Geo. Gardner, *Apothecary General.*

F. Knight, *Inspector General of Hospitals.*

Lt. Col. John Burnett, *Military Superint. of Hospitals.*

Rt. Hon. Sir Chas. Morgan, *Judge Martial & Advr.*

Lt. Gen. Ld. Carthcart, *Commander in Chief, Ireland.*

Col. A. F. Beckwith, *Military Secretary.*

Gen. Earl of Moira, *Commander in Chief in Scotland.*

MAS

CU

THE

CO

Chairme

Welbore

Sir Alex

William

William

Fra. F.

John Bu

Glocester

Secretary

Joint Po

\*Lord

A

W INDI

Auckland,

Leicester,

Townsend

Duke of M

Princess A

Princess C

Chesterfield



## MASTER-GENL. OF THE ORDNANCE.

\*Earl Chatham.

CUSTOM-HOUSE, *Thames-Street.*

THE BOARD AND ITS ATTENDANTS.

COMMISSIONERS, 1200*l.* a Year.*Chairmen*, Thomas Boone, Rd. Frewin, Esqrs.

Welbore Ellis Agar, Esquire.

Sir Alexander Munro, knt.

William Stiles, Esquire.

William Roe, Esquire.

Fra. F. Luttrell, Esquire, L. L. D.

John Buller, Esquire.

Glocester Wilson, Esquire, F. R. S.

*Secretary*, James Hume, Esquire.

## GENERAL POST-OFFICE.

*Joint Post-Masters General.* \*Lord Auckland,\*Lord Charles Spencer. *Secy.* F. Freeling, Esq.*A List of the King's Packet-boats.*

W INDIA &amp; AMERICA. | Lord Cbs. Spencer, Cotesworth.

Auckland, Schuyler.

Leicester, Sharpe.

Duke of Kent, Dennes.

Townsend, Dodd.

Lady Arabella, Porteus.

Duke of Marlborough, Bull.

Lady Hobart, Fellowes.

Princess Amelia, Stevens.

Prince Ernest, Petre.

Princess Charlotte, Kerr.

Queen Charlotte, Mudge.

Chesterfield, Blight.

PROV

---

\*\*\* It  
nack is n  
therefore  
bodies in  
away, an  
be entitle  
make any  
gested up

---

PR

---

\*\*\* O  
bec n'est  
et que l'  
cette pu  
leurs ran  
cependa  
paroitra

CIVIL LIST  
OF THE  
PROVINCE OF LOWER-CANADA  
1805.

---

\*.\* It may be necessary here to say that the Quebec Almanack is not, nor never has been, an official publication; and therefore, the arrangement of the different officers or public bodies in that publication, cannot extend to give, or take away, any precedence which either of them respectively may be entitled to. The Printer will however be always ready to make any alteration in the arrangement, which may be suggested upon good authority.

---

LISTE CIVILE  
DE LA  
PROVINCE DU BAS-CANADA.  
1805.

---

\*.\* On croit nécessaire de dire, que l'Almanach de Québec n'est pas, ni n'a jamais été, une publication Officielle; et que l'arrangement des différents Officiers, ou corps, dans cette publication, ne doit pas tirer à conséquence quant à leurs rangs, ou préséance respective. L'Imprimeur se fera, cependant, toujours un plaisir de faire tout changement qui paroitra devoir être fait, sur des bonnes autorités.

---

## GOVERNOR,

HIS EXCELLENCY ROBERT PRESCOTT, Esquire;  
Captain-General and Governor in Chief of the Pro-  
vinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.

HIS EXCELLENCY SIR ROBERT SHORE MILNES,  
Baronet, Lieut. Gov. of the Province of Lower  
Canada, &c. &c. &c.

H. W. Ryland, Esq. *Secretary*

Jas. Stuart, Esq. *Assistant Secy.*

Lt. Col. Fleury Dechambault, *Aide Camp.*

FRANCIS LE MAISTRE, Esq. Lt. Governor of Gaspé.

---

## The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL.

• The Honorable the CHIEF JUSTICE Speaker.

Rt. Revd. JACOB Lord Bishop of Quebec.

The Honble.	{	Mr. Justice Dunn,	Henry Caldwell.
		Paul Roc de St. Ours,	Chief justice Monk,
		François Baby,	Sir J. Johnston,
		Joseph De Longueuil:	Chartier De Lotbiniere,
		Charles De Lanaudiere,	Gbl. Elzeard Taschereau.
		Sir George Pownall kt.	Mr. Justice Williams
		[ R. A. De Boucherville ]	

William Smith, Esq. *Clerk of the Provincial Parliament:*

Chas. Et. De Lery Esq. *Clerk Assistant.*

James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*

Mr. Wm. Boutillier, Gent. *Usher of the Black Rod.*

Mr. James Grossman, *Serjeant at Arms.*

Mr. François Romain, *Door Keeper.*

Mr. Louis Du Bord, *Messenger.*

Charles Bellouin, *Office Keeper.*

The H

Firs

\*\* Tho

Sp

Fra

Loui

John

Lou

Jonatba

I

Noel

Fra

Jean B

John

Montreal.

John

Benj

The HONORABLE the HOUSE of ASSEMBLY,  
elected July 1804.

First Session, Fourth Provincial Parliament.

\*\* Those in Italicks, were Members of the last Parliament.

SPEAKER the Honble.

*Gaspé,*

George Pyke,

*Cornwallis,*

Js. N. Perrault, & Alex. Roi.

*Devon,*

François Bernier, & Jean Bte. Fortin.

*Hertford,*

Louis Turgeon, & Etienne Ferréole Roy.

*Dorchester,*

John Caldwell, & Thomas T. Taschereau.

*Buckinghamshire,*

Louis Proulx, & François Legendre.

*Borough of William Henry,*

Jonatban Sewell, His Majesty's Atty. Genl.

*Richelieu,*

Louis Bordage & Louis Brodeur.

*Bedford.*

(no return.)

*Surrey,*

Noel de Rocheblave & Jacques Cartier.

*Kent.*

François Vigé, & Pierre Wilbrenner.

*Huntingdon.*

Jean Bte. Raymond, & Alex. McKenzie, knt.

*York,*

John Mure, & Eustache L. Dumont, fils.

*Westward,*

James McGill, & Louis Chaboillez.

*Eastward,*

John Richardson, & Jean Marie Mondelet.

*Comté.*

Benjam. Frobisher, & Louis Roy Portelance.

Esquires.

Montreal.

c3

*Effingham.*

Thomas Porteous & *André Naden.*

*Leinster.*

Chs. G. De Lanaudiere & Jac. Archambault.

*Warwick.*

James Cutbbert, & Ross Cutbbert.

*Three Rivers.*

John Lees, & Louis Charles Foucher.

*St. Maurice.*

David Monro. & Michel Carron.

*Hampshire.*

L. A. Juchr. Duchesnay, & Joseph Planté.

*Comté.*

Pierre A. De Bonne & Michel Bertbelot.

*Upper-Town.*

William Grant, & Jean Antoine Panet.

*Lower-Town.*

Louis De Salaberry, & John Young.

*Northumberland.*

J. M. Poulin, & Pierre Bedard.

*Orléans.*

Jérôme Martineau.

Samuel Phillips, Esquire, Clerk.

Mr. W. Lindsay, Junr. Clerk Assistant.

Mr. P. E. Desbarats, French Translator.

William Phillips, Clerk to attend Committees,  
and copying clerk.

Mr. Ant. Parent, Serjeant at Arms.

Pierre Labadie, House keeper.

Augustus Welling, Messenger.

Louis Lefevre,

Nicholas Buckup, } Door-Keepers.

Etienne Drolette,

Elqs.

The King

Re  
P. I.  
Fra  
Th  
Jos  
Jan  
Ch  
P.

Xavier d  
Robt. W

OFFICE

Hon. Si  
of the

H. W. P

Hon. H

T. A. C

of H

Joseph B

Thomas

François

Thomas

Hon. G

Lt. Col

Dep.

Louis D

St.

---



---

## The King's Honble. EXECUTIVE COUNCIL.

The Honble. the CHIEF JUSTICE

Rt. Revd. JACOB Lord Bishop of Quebec.

The Hon.	{	P. R. de St. Ours,	John Lees,	} Esquires.
		François Baby,	A. J. Duchesnay,	
		Thomas Dunn,	John Young,	
		Joseph de Longueuil,	Jenkin Williams,	
		James M'Gill.	John Craigie,	
		Chief justice Monk,	P. L. Panet,	
		P. A. Debonne,		

Herman Witfius Ryland, Esq. Clerk.

Xavier de Lanaudiere, Esq. French Translator and Secr.

Robt. Wood, Door-keeper.—F. Romain Messenger.

---

## OFFICERS OF DIFFERENT DEPARTMENTS.

Hon. Sir George Pownall, Kt. *Secretary and Register of the Province.*

H. W. Ryland, Esquire, *Clerk of the Crown in Chanc.*

Hon. Henry Caldwell, Esquire, *Receiver-general.*

T. A. Coffin, Esquire, *Auditor and Inspector General of Provincial Accompts.*

Joseph Bouchette, Esq. *Surveyor General.*

Thomas Faunce, Esquire, *Naval Officer.*

François Boucher, Esquire, *Captain of the Port.*

Thomas Fargues, *Auditor of Land Patents.*

Hon. G. E. Taschereau Esq. *Superintendent Post houses.*

Lt. Col. Fleury Deschambault Esq. late 109th Regt.

*Dep. Agent for Indian affairs.*

Louis De Salaberry, Esqr. *Deputy Superintendent of the St. François and Abenaguis Indians.*



Hon. G. E. Taschereau, Ecuier, *Grand Voyer de Québec*

John Antrobus, Ecr. *Grand Voyer des Trois Rivières.*

Hon. R. A. Boucherville, Ecr. *Grand Voyer de Montréal.*

William LeMaitre, Ecuier, *Grand Voyer de Gaspé.*

Jean Coffin, Ecr. *Inspec. des Forêts et Police à Québec.*

J. B. le Comte Dupre, Ecuier, *Insp. de Police à Montreal.*

Joseph Planté Ecr; *Inspecteur Général des Domaines du Roi et Greffier du Papier Terrier.*

Mr. John Bentley, *Inspecteur des Chemins à Québec.*

Louis Charland, Ecuier, *Insp. des Chemins à Montreal.*

A. J. Raby, Esquire, *Superintendent of Pilots.*

Mr. William Burns, *Auctioneer at Québec.*

Mr. Jean Bouthillier, *Inspector of Pot and Pearl Shells at Montreal.*

*ditto at Québec.*

Mr. Wm. Bouthillier & Mr. Anthony Anderson, *Inspectors of Beef & Pork for the District of Québec.*

Mr. John Clark, & Mr. Louis La Montagne, *Inspectors of Beef & Pork for the District of Montreal.*

Mr. J. Duval, *Inspec. des Marchés à Québec, et Etampeur des poids et mesures.*

Louis Porlier, Ecuier, *Inspecteur du Marché au foin et Etampeur des poids et mesures à Montreal.*

James Morrison, *Inspecteur du Marché à Montréal.*

Mr. William Martin, *Insp. des Cheminées à Montréal.*

Mr. Robert Haddan, *Inspecteur des Cheminées à Québec.*

Mr. Louis Joseph Le Proust, *Inspecteur des Cheminées et des marchés aux Trois Rivières, et Etampeur des poids et mesures.*

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer Oaths to any person being in office within the Province of Lower-Canada.

Québec {	Hon. Sir Geo. Pownall, Kt.	} Esquires.
	Jenkin Williams,	
	H. W. Ryland.	
	N. Taylor	

Mont. { John  
P. F  
J. B.

3 Riv. { Hon.  
Charl

Gaspé. { Felix  
Hugh  
Danie  
Theo

Commission

Nathaniel  
John Coffin  
Louis Dun

Commissioners  
ters of  
issuing of

William L  
Nathaniel  
John Coffin  
George Da  
James Saw  
James M  
Pierre Guy  
Patrick Co  
René Boile

Mont. { John Reid,  
P. Fortier,  
J. B. Adhemar. } Esquires.

3 Riv. { Hon. Louis Ch: Foucher,  
Charles Thomas, } Esquires,

Gaspé. { Felix O'Hara,  
Hugh Munro,  
Daniel M'Pherson and  
Theophilus Fox. } Esquires.

Commissioners to administer the Oaths to the Mem-  
bers of the Legislature.

Nathaniel Taylor,  
John Coffin, Senior, and } Esquires,  
Louis Duniere,

*Commissioners for enquiring into the principles and charac-  
ters of Applicants for Crown Lands, previous to the  
issuing of Grants.*

William Lindsay, senr. }  
Nathaniel Taylor, } At Quebec.  
John Coffin, }

George Dame, Esq. At Three Rivers.  
James Sawers, Esq. At William Henry.

James M'Gill, and }  
Pierre Guy, Esqrs. } At Montreal.  
Patrick Conroy, Esq. At St. John's.  
René Boileau, Esq. At Chambly.

Henry Ruiter,	}	<i>At Missiskoui Bay.</i>
John Ruiter,		
Phillip Luke, Esqrs. &		
Mr. Jedd Pennoyer.		
Theophilus Fox and	}	<i>At Gaspé.</i>
Daniel M <sup>c</sup> Pherson, Esqr.		

*Commissaires pour executer le pouvoir de faire  
réparer les Eglises, &c. &c.*

### DISTRICT DE QUÉBEC.

Thomas Dunn,	G. Elz. Tachereau,
Jenkin Williams,	William Grant
P. A. De Bonne,	J. Bte. le Comte Dupré

### DISTRICT DE MONTRÉAL.

Pierre Louis Panet,	Edward Wm. Gray,
James M <sup>c</sup> Gill,	Arthur Davidson,
Pierre Guy,	Louis Chaboillez, Ecrs.
Pierre Fortier.	

### DISTRICT DES TROIS-RIVIÈRES.

Jos. C. de Niverville,	Nicolas St. Martin.
Thomas Coffin,	

Commissioners for the execution of an Act of the  
4oth. Geo. III. for the relief of Insane Persons, and  
for the support of Foundlings.

#### QUÉBEC.

Hon. John Craigie,	}	Esquires.
Berthelot D'Artigny,		
James Fisher,		
George Longmore, and		
Joseph Planté,		

#### MONTRÉAL.

Honble. James McGill, and P. L. Panet,	}	Esquires.
George Selby,		
Robert Sym, and		
Joseph Perinault		

Louis  
Thom  
Pierre

Comm

Hon. G  
John Co

Comm

Pierre F  
Charles

Comm  
Efta  
der

The Ho

Comm

John  
for the  
bec for  
John  
Mathe

Comm

H

## THREE-RIVERS.

Louis Chas. Foucher  
 Thomas Coffin, and  
 Pierre Ignace Daillebout. } Esquires.

*Committee to superintend the House of Cor-  
 rection at Quebec.*

Hon. G. E. Taschereau, | and  
 John Coffin, | Nathaniel Taylor, Esqrs.

*Committee to superintend the House of Cor-  
 rection at Montreal.*

Pierre Foretier, | and  
 Charles Blake | Jean Philip Leprohon, Esqrs.

*Commissioners for the administration of the  
 Estates heretofore belonging to the late Or-  
 der of Jesuits.*

The Hon. Francis Baby, | Berthelot Dartigny,  
 Thomas Dunn, | And Nathaniel Taylor Esqs  
 Jenkin Williams, |  
 Honble. H. Caldwell, Treasurer.

*Commissioners for making Rules and Regulations for Pilots.*

John Young, Esqr. the Superintendant of Pilots  
 for the time being, the Captain of the Port of Que-  
 bec for the time being and

John Blackwood, John Painter, Louis Duniere,  
 Mathew Bell and John Mure, Esqrs.

*Commissioners for erecting a Bridge over the  
 River Jacques Cartier.*

Hon. Gabriel Elzeard Taschereau,  
 Jonathan Sewell, and the Hon. John Craigie,

*Commissioners for the erection of a Court house  
at Quebec.*

Hon. Thomas Dunn, | Berthelot Dartigny, &  
Jonathan Sewell, | Nathl. Taylor, Esq.  
Robert Lester, Esq. Treasurer.

Commissioners for the execution of An Act to remove the old Walls that surround the City of Montreal.

James M<sup>c</sup>Gill,  
Joseph De Longueuil, } Esquires.  
John Richardson,  
Louis Chaboillez, Esq. Secretary.

**OFFICERS of the CUSTOMS in the Province.**

THOMAS SCOTT, Esqr. Collector.  
CHARLES STEWART, Esqr. Comptroller.  
Francis Boucher, Esqr. Captain of the Port.  
Mr. Chs. G. Stewart, Waiter and Searcher, & Guager.  
Mr. Wm. Wilson, Waiter, Searcher and Guager.  
Augustus Welling, Hugh McDonald, Tidesmen.  
Mr. John Gerbrand Beak, Superintendant at Montréal.  
Mr. William Hall, Inspector & Visitor at ditto.  
George M<sup>c</sup>Beath Esqr. Collector of Duties at the port of St. John.  
William Lindsay, Esqr. Comptroller at ditto.  
Oliver O'Hara, Esq. deputy Collector at New Carlisle.  
Hugh O'Hara, Esq. Deputy Collector at Gaspé.

Of the C

GEORGE  
General  
wick,

L. Canada.

Upper-Canada.

Nova Scotia.

Islands.

## OFFICERS

*Of the General Post-Office in the Provinces and Islands  
of British North America.*

GEORGE HERIOT, Esquire; Deputy Post-Master-General for the Provinces of Canada, New-Brunswick, Nova-Scotia and their Dependencies.

L. Canada.	{	Quebec -	George Heriot,
		Montreal -	Edward Edwards,
		Three Rivers -	Edward Sills,
		Berthier -	L. Olivier,
		Gaspé -	Henry Johnson,
		Bay of Chaleurs -	J. B. Mann.
Upper Canada.	{	Cornwall -	W. B. Wilkinson,
		Osnaburg -	Miles McDonell,
		Augusta -	Samuel Sherwood,
		Kingston -	Jermyn Patrick,
		York -	D. McLean,
		Niagara -	Joseph Edwards,
		Queenstown -	Thomas Dickson,
Nova Scotia.	{	Chippawa -	Robert Mecklem,
		Sandwich -	Wm. Hands,
		Halifax -	Jno. Brittain,
		Windsor -	W. G. Layers,
		Horton -	Elisha Dewolph,
		Annapolis -	Alexander Burket,
		Digby -	John Warwick.
Islands.	{	Liverpool -	Elisha Calking,
		Cape Breton -	A. Dodd,
		Prince Edward's } Island.	B. Chappell,
		Newfoundland	_____

*NBrunk.* { St. John - William Campbell,  
Westmoreland James Watson,  
Magerville Israel Perley,  
Fredericton Stephen Jarvis.

*Packets in the Bay of Fundy.*

Schooner Matilda, 50 Tons.

Sloop Mary Ann, 29 Tons.

## COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

### COUR PROVINCIALE D'APPEL.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le Jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Jacques Shepherd, Ecuier, *Greffier.*

### COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES CRIMINELES.

#### A QUEBEC.

L'Honorable John Elmsley, Ecuier, Grand Juge de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

Jon. Sewell, Ecuier, *Procureur Général & Avocat Général.*

, *Solliciteur Général.*

William Pollock, & Charles De Lery, Ecuier, *Clercs de la Couronne.*

John Hill, *Geolier.*

#### A MONTREAL.

L'Honorable James Monk, Ecuier juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

Le Oouv  
bres du  
commi  
sept M  
james K  
George  
Mr. Joh

Thomas  
Jenkin  
P. A De  
G. Pyk  
Ja. Shep  
John W

Le  
P. L.  
Isaac O  
Arthur  
J. Reid  
Edwd.  
W. Po  
Jonath  
J

Lou  
la Cou  
Rivier



**COUR DE VICE-AMIRALTE',**  
*Pour les Causes Criminelles.*

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la commission, Juges.—La Cour doit être composée de sept Membres au moins.

James Ker, Ecuier, *Juge.*

George Hawdon, *Greffier.*

Mr. John Campbell, *Maréchal.*

**COUR DU BANC DU ROI**

*pour le District de Québec.*

Le Grand Juge de la Province.

Thomas Dunn,

Jenkin Williams,

P. A De Bonne,

G. Pyke & J. F. Perrault, Ecuers, *Greffiers.*

Ja. Shepherd, Ecuier, *Sheriff.*

John Wm. Woolsey, Ecuier, *Coronaire.*

} Ecuers, juges.

**COUR DU BANC DU ROI**

*Pour le District de Montréal.*

Le juge en Chef pour le District de Montréal.

P. L. Panet,

Isaac Ogden et

Arthur Davidson,

J. Reid, & S. de Beaujeu, Ecuyers, *Greffiers.*

Edwd. Wm. Gray, Ecuier, *Sheriff.*

W. Pollock, & Jn. Reid, Ecuers Clercs de la Couronne.

Jonathan A. Gray, Ecuier, *Coronaire.*

Jacob Khun, *Geolier.*

} Ecuers, juges.

**COUR PROVINCIALE**

*Pour le District des Trois-Rivieres.*

Louis Charles Foucher, Ecuier, un des juges de la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-Rivieres et juge Provincial.

Charles Thomas, Ecuier, *Greffier*.

Henry Blackstone, Ecuier, *Sheriff*.

W. Pollock, & C. Thomas Ecrs, *Clercs de la Couronne*.

Joseph Ray, *Gcolier*.

COUR PROVINCIALE

Pour le District Inferieur de GASPE'.

Felix O'Hara, Ecr. Juge Provincial.

Henry Johnstone, Ecr. *Greffier*.

Thomas Mann Ecr. *Sheriff*.—J. Jefferies, Ecr. C.

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

A Québec.	{	Jon. Sewell, Procureur et Avocat du Roi.	}	Ecuers.
		Soliciteur Général,		
		Berthelot D'Artigny,		
		J. A. Panet,		
		Pierre Bedard.		
		Alexis Caron,		
		James Ker,		
		John Caldwell,		
		Olivier Perrault,		
		Alexander A. V. C. De Lery,		
		Joseph Levasseur Borgia,		
		James Stuart,		
		Xavier De Lanaudiere,		
		Jean Thomas Taschereau,		
		Joseph Chamard,		
		John Ross, Junr.		
		Edward Bowen,		
A Montréal.	{	Pierre Martin Dufaus,		}
		Antoine Louis Levesque,		
		Wm. Crawford.		
		Thomas Walker,		
		Stephen Sewell,		
		Charles François Hamelin,		
	{	David Ross,		}
		James Reid.		
		Joseph Bedard.		
		Narcisse Panet.		
		Dennis B. Vigé,		

James  
Janvier  
Benjam  
Ross C  
David  
Francoi  
Riv. { Pierre  
A. Ber  
3 Joseph  
JUGES  
Les Memb  
Les Juges d  
de Qué  
George All  
Thomas Sco  
Malcolm Fr  
John Coffin  
Nathaniel T  
Jacques Per  
Louis de Sa  
John Black  
John Paint  
Ignace Aub  
Donald M  
Charles Pin  
Paschal Ta  
Charles Ri  
Mathew M  
Thomas W  
Thomas A  
Ralph Ro  
William I  
Nicolas Bo  
Louis Tu  
J. B. Cou  
Lauchlin S  
Geo. Pyk

James Woods,  
Janvier Domptail Lacroix,  
Benjamin Beaubien,  
Ross Cuthbert,  
David Ogden,  
Francois Xavier Bender,

3 Rive. { Pierre Vezina,  
A. Berthelot, &  
Joseph Comeau.

} Ecuers.

# JUGES à PAIX pour le District de QUÉBEC.

Les Membres du Conseil Législatif ou Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts  
de Québec, Montreal & Trois Rivières, et

George Allsopp,  
Thomas Scott,  
Malcolm Fraser,  
John Coffin, sen.  
Nathaniel Taylor,  
Jacques Perrault,  
Louis de Salaberry,  
John Blackwood,  
John Painter,  
Ignace Aub. de Gaspé  
Donald M'Lean,  
Charles Pinguet,  
Paschal Taché,  
Charles Riverin,  
Mathew M'Nider,  
Thomas Wilson,  
Thomas Allison,  
Ralph Ross Lewen,  
William Lindsay,  
Nicolas Boisseau,  
Louis Turgeon,  
J. B. Couillard,  
Lauchlin Smith,  
Geo. Pyke & J.F. Perrault, Ecuers, Greffs. de la Paix.

Du Quorum.

Augustin Trudel,  
Pierre Duchouquet,  
J. Baptiste Morin,  
Joseph Riverin,  
Joseph de la Fontaine,  
Gamelin Launier,  
Ls. de la Gorgendiere,  
Isaie Boudrot,  
G. Allsopp, jun.  
Louis Belair,  
Robert Slade,  
Louis Chaperon,  
A. J. Duchesnay, fils  
Peter Fraser,  
Felix Tetu,  
Pierre Casgrin,  
Thos. A. Coffin,  
John Mure,  
James Irvine,  
Mathew Bell,  
Louis R. Fremont,  
Louis Marchand,  
Louis Dunier,

Ecuers.

**JUGES à PAIX****Pour le DISTRICT de MONTREAL.****Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.****Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montreal & Trois Rivières, et**

Pierre Fortier,  
 Joseph Frobisher,  
 Patrick Murray,  
 Christopher Carter,  
 Louis Lamare Porlier,  
 Etne. Dechambault,  
 Labruere Montarville,  
 D. Alexander Grant,  
 Hertel de Rouville,  
 Christop. Sanguinet,  
 François Malhiot,  
 Paul Lacroix,  
 Patrick Conroy,  
 J. Bte. Bruyere,  
 G. Daillebout de Cuify,  
 L. M. de Couagne,  
 Hubert La Croix,  
 J. Bte. Hervieux,  
 Charles Blake,  
 R. Cruickshanks,  
 Alexander Henry,  
 Joseph Lacroix,  
 Jean Vienne,  
 Le Gra<sup>e</sup> Pierreville,  
 Pierre Bouthillier,  
 C. Roc de St. Ours,  
 Pierre Grisé,  
 René Boileau,  
 Eu. des R. Beaubien,  
 J. Walker of Sorcel,  
 Alexis Caron,  
 George M<sup>e</sup>Beath,

Du QUORUM.

William Fraser,  
 James Sawers,  
 John Richardson,  
 Isaac W. Clarke,  
 Alexander Auldjo,  
 Thomas Forsyth,  
 William Maitland,  
 Robert Jones,  
 James Hughes,  
 James Dunlop,  
 Duncan Cameron,  
 Joseph Turgeon,  
 William Lindsay,  
 Nathaniel Coffin,  
 Jesse Pennoyer,  
 Calvin May,  
 Gilbert Jennie,  
 Philip Ruiter,  
 Pierre Guerout,  
 John Whitlock,  
 John Steele,  
 Jean Marie Mondelet,  
 François Rolland,  
 Gardner Green,  
 John Ferguson,  
 Louis Chaboillez, fils,  
 Ephraim Nash,  
 Phillip Luke,  
 Henry Collins,  
 Oliver Barker,  
 Daniel Robertson,

Du QUORUM.

Edward Cartv  
 Louis Guy,  
 François Desf  
 J. Philippe La  
 Jean Boutillie  
 J. Baptiste D  
 Hyp. St. Ge  
 Venant St. C  
 James Cuth  
 Alexander C  
 Barthelemy  
 Bonaventure  
 Hugh Munr  
 Thomas Pon  
 Michel Tur  
 jacob Oldh  
 jacob jorda  
 N. E. Dom  
 Pierre Rém  
 J de LaBro  
 Jos. Quesn  
 Simon Z. V  
 Louis Oliv  
 Nicolas Ba  
 John

Pour le  
 Les Men  
 Les Juges  
 de Q  
 J Bou. de M  
 Thomas C  
 Nicolas M  
 J. B. Desti  
 J. Bte. Pe  
 Nic. St.

Edward Cartwright,  
Louis Guy, fils.  
François Desrivieres,  
J. Philippe Leprohon,  
Jean Boutillier,  
J. Baptiste Durocher,  
Hyp. St. Geo. Dupré  
Venant St. Germain,  
James Cuthbert,  
Alexander Cuthbert,  
Barthelemy Rocher,  
Bonaventure Panet,  
Hugh Munto,  
Thomas Porteous,  
Michel Turgeon,  
Jacob Oldham,  
Jacob Jordan,  
N. E. Dumont, fils,  
Pierre Rémi Gagné,  
J de LaBroquerie fils.  
Jos. Quesnel,  
Simon Z. Watson,  
Louis Olivier Ecuïers  
Nicolas Bayard,

ECUIERS.

P. Hebert,  
Edm. Henry,  
J. E. Faribaut,  
J. Bte. Raimond,  
Q. Lerou,  
Alex. Mabbut,  
Jacques Lacombe,  
Jos. S. Germain,  
S. Anderson,  
Wm. Byrne,  
Ph. Byrne,  
H. Delorme,  
Joseph Hebert,  
Fras. Winter,  
Sam. Willard,  
John Lane,  
Frans. Lapierre,  
Jean Desfaules.  
*Indian Territory.*  
Duncan M<sup>c</sup>Gillivray,  
Wm. M<sup>c</sup>Gillivray,  
Rod. M<sup>c</sup>Kenzie,  
Sir Alex. M<sup>c</sup>Kenzie,  
John Ogilvy.

ECUIERS.

John Reid, Ecuïer, *Greffier de la Paix.*

## JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT des TROIS RIVIERES.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts  
de Québec, Montréal et Trois Rivières, et

J Bou. de Niverville  
Thomas Coffin,  
Nicolas Montour,  
J. B. Destimauville,  
J. Bte. Perrault,  
Nic. St. Martin,

Du Quorum.

John Antrobus,  
— Daillebout  
William Grant,  
Hector McLean  
Joseph Badeau,

Du Quorum.

George Dame,  
Pierre Cressé,  
Amable Belaire,  
Pierre St. Cire,  
P. Antoine Basin,  
Zachary Macaulay,  
Joachim Lanouette,

Ecuier.

Louis Picard,  
L. Joseph Leproust.  
P. M. De Champlain,  
L. de Tonnancour,  
Louis Gury,  
Antoine Courval,  
Etienne Le Blanc.

Ecuier.

Charles Thomas Ecuyer, *Coronaire et Greffier de la Paix.*

### JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT INFÉRIEUR de GASPE.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts  
de Québec, Montréal & Trois Rivières, et

Felix O'Hara,  
Hugh Munro,  
Daniel M'Pherson,  
Hugh O'Hara,  
Theophilus Fox,  
John Man,  
Richard Nevison,  
John Beek,  
J. Bte. de la Fontaine,  
Oliver O'Hara,

Du Quorum.

Thomas Sherrer,  
Michel Lepage,  
Charles Cavanaugh,  
George Duthie,  
Pierre Loubert,  
Edward Man,  
James Drummond,  
Edward O'Hara,  
Jas. Stuart and  
Philip Robin.

Ecuier.

### MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

*Pour le District de Québec.*

Messrs.

{ Jas. Fisher, M. D.  
G. Longmore  
Wm. Holmes.

Chirurgiens appointés pour  
examiner ceux qui de-  
mandent des Licences.

Messrs.

{ Ignace  
P. Chie  
P. L. B.  
John C.  
François  
Joseph

Messieurs

{ Charles  
George  
R. Jon  
Richar  
Henry  
John  
F. X.

John Bow  
Jean claud  
Robert jon  
Hern. melo  
George Stu  
Henry Loe  
George me  
Marie Ant  
August Gl  
Moses Nic  
François R  
Daniel Arr  
Henry mur  
J. Bte. R  
Alexander  
Aug. Benj  
Chas. Gri

## LICENCIÉ'S.

Msis	Ignace Fricdell,	P. de S. Laterriere	Chirurgiens et Apothicaires.
	P. Chicou Duvert,	F. Dohren,	
	P. L. B. dit Lalancet	Liveright Pize,	
	John Cond. Just,	F. Potdevin,	
	François Suzar,	J. Denéchaud,	
	Joseph Karth,	Thomas Nutton	
	Jane Drew Orchard, Midwife.		

*Pour le District de Montréal.*

Messieurs	Charles Blake,	Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.
	George Selby,	
	R. Jones,	
	Richard Symes	
	Henry Loedel &	
	John Rowand,	
	F. X. Bender,	

## LICENCIÉ'S.

Ecuier.	John Bowand,	Chirurgiens, Apothicaires, et Accoucheurs.
	Jean Claude Lehoulier,	
	Robert Jones,	
	Hern. melchior Eberts,	Chirurgiens et apothicaires.
	George Stubenger,	
	Henry Loedel,	
	George Meyers,	
	Marie Antoine Vigneau,	Chirurgiens.
	August Globenskynd,	
	Moses Nicolls,	
pour i de- ces.	François Rieutord,	
	Daniel Arnoldi,	
	Henry Munro,	
	J. Ste. Rieutord,	
	Alexander Talham,	
	Aug. Benj. Schiller,	
	Chas. Grisingher,	



Simon Fraser,  
 Augustin Leonard,  
 Timothy Johnson,  
 Abner Rice,  
 Jos. Lafage,  
 Robert Sheldon,  
 John M<sup>c</sup>Lauchlin,  
 John H. Ferris,  
 John Kintaid,  
 Wm. Barr,  
 L. Am. Caseneuve,  
 Jonas Abbot,  
 Joseph Morgne,  
 Theodore stein,  
 Charles schiller,  
 Charles Thenel,  
 Guillaume la Bat,  
 Anthony nerthe.  
 Marie la Victoire,  
 Joseph Boismenu,  
 Marie Major,  
 Mary Hybart,

Chirurgiens &  
 Apothicaire.

Apothicaire.

saigneurs et aracheurs de  
 dents.

Accoucheuses.

LISTE DES NOTAIRES.  
 DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

*Maîtres.*

*Résidence.*

Charles Voyer,  
 Joseph B. Planté,  
 Roger le Lievre.  
 Felix Tétû.  
 Barth. Faribault,  
 Michel Berthelot,  
 Jacques Voyer.  
 Mich. Sauvageaux  
 John Jones, Junr.  
 Martin Martineau,  
 Peter Laforce,

Ville de Québec.

Simon Fraser,  
 Nicolas B. Doucet,  
 A. de la Chevotiere,  
 J. M. Faribault,  
 Augustin Larue,  
 Louis H. Latour,  
 Jos. Desforges,  
 Jean Fras. Fournel,  
 Gamelin Gaucher,  
 Jacques Boucher,  
 Louis Barbeau,  
 Abraham Turgeon.

Leurs résidences ne sont pas connues.

François S.  
 Jean Bte.  
 François X.  
 A. Trudel

John Wal.  
 Louis Mira  
 la No  
 Louis Tur  
 Joseph Ri  
 Nicolas G  
 J. C. Let  
 Augustin  
 Bernard D  
 Thomas P

Jean  
 J. Ja  
 J. Pa  
 J. G  
 J. B  
 Loui  
 J, G

Louis Th

Augustin

J. B. H.  
 P. Ant.  
 Joseph G

## DISTRICT DE QUEBEC.

## COTE DU NORD.

François Sasseville, Baie St. Paul.

Jean Bte. Panet, à Lorette.

François Xavier Larûe, La Pointe aux Trembles.

A. Trudel, à St. Anne Laperade.

## COTE DU SUD.

John Walsh, Lotbiniere.

Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François en  
la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans,

Louis Turgeon, fils, à St. Charles.

Joseph Riverin, St. Valier.

Nicolas Gaspard Boisseau, } à St. Thomas.

J. C. Letourneau,

Augustin Dionne, Riviere Ouelle.

Bernard Dubergès, } à Kamouraska.

Thomas Pitt,

## VILLE DE MONTREAL.

*Maîtres.*

Jean Delisle,

J. Jacques Jorand,

J. Papineau,

J. Gerbrand Beek,

J. B. Defeve.

Louis Chaboillez,

J. G. Delisle,

*Maîtres.*

Pierre Lukin,

J. M. Mondelêt,

Jon. A. Gray,

Thomas Barron.

Charles Prevost,

Louis Guy,

## ISLE DE MONTREAL.

Louis Thibaudeau, La Pointe Claire.

## ISLE JESUS.

Augustin Chatellier,

St. Rose.

## COTE' DU NORD.

J. B. H. Deguire,

Vaudreuil,

P. Ant. Gautier,

idem.

Joseph Gabrion,

Soulanges.

Pierre Remy Gagné,	}	St. Eustache.
F. L. Bellefeuille,		Terrebonne.
Joseph Turgeon,	}	L'Assomption.
Bar. Faribaut,		
Louis Raimond,		
M. D. De Glandons	}	Berthier.
Fr. A. Dezery,		

## COTE' DU SUD.

Louis Demers,	}	Chateauguay,
Edme. Henry,		
Ignacé Bourassa,	}	La Prairie
Paul Th. Pinsonault,		
Pierre Gauthier,		
P. Gédéon Vallée,		
		Boucherville.
		Vercheres,

## RIVIERE CHAMBLY.

F. Medard Petrimoulx,	}	St. Olivier.
René Boileau,		
François Leguay,	}	St. Joseph.
Christophe Michau,		
Louis Bonnet,		
Pierre Paul Dutalmé,	}	Belœil.
Henry Crébassa,		
		St. Denis.
		St. Ours.
		William Henry.

## LAC CHAMPLAIN.

Leon Lalane,	Baye Missiskoui.
--------------	------------------

## DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

*Ville des Trois-Rivieres.*

Joseph Badeaux,	Etienne Ranvoyzé.
	Charles Pratte.

## RIVIERE YAMASKA.

Louis Picard,	}	St. Hiacinthe.
Pierre Gauthier, fils.		

## CÔTE DU NORD.

Joseph Cadet,	}	L'Ormiere.
Antoine Gagnon,		
Louis Robin,		
		Riviere du Loup.

Antoin  
Franço

## LISTE DES

Joseph B

Jesse Penno  
William Fo  
Theodore de  
Jean Bte. D  
Amable Dez  
Charles Tou  
François Le  
H. le Maire  
M. D. de G  
Louis Perrau  
Jean Bte. B  
Nathaniel C  
Pierre Beau  
Jean Bte. L  
John Collins  
Louis Charle  
Benjamin E  
Ignace Plom  
William Sax  
Joseph Frase  
Ignace Plom  
Jean Bte. C  
John Gaude  
Joseph Forte

## CÔTE DU SUD.

Antoine Robin, St. François.  
 François Louis Dumoulin, Nicolet.  
 Gentilly.

## LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

Joseph Bouchette, Ecuier, Arpenteur Général  
 de la Province.

Jesse Pennoyer,  
 William Fortune,  
 Theodore de Pencier,  
 Jean Bte. Demers,  
 Amable Dezery,  
 Charles Tourgeon,  
 François Le Gendre,  
 H. le Maire St. Germain  
 M. D. de Glandons,  
 Louis Perrault,  
 Jean Bte. Bedard,  
 Nathaniel Coffin,  
 Pierre Beaupré,  
 Jean Bte. La Rue,  
 John Collins Antill,  
 Louis Charland,  
 Benjamin Ecuyer,  
 Ignace Plomondon, fils,  
 William Sax,  
 Joseph Fraser,  
 Ignace Plomondon, fils.  
 Jean Bte. Courval,  
 John Gaudet,  
 Joseph Fortune,

Joseph Martel,  
 F. Desdevens de Glandons  
 Jeremiah McCarthy, Jr.  
 Henry O'Hara,  
 Pierre Lambert,  
 H. Roi, dit Déjardin, }  
 Etienne Guy.  
 François Fournier,  
 Théodore Davies.  
 Charles Laurier,  
 Louis Le Gendre,  
 Christopher S. Bailey, }  
 Peter Weilbrunner,  
 John Frederick Dame, }  
 Jeremiah McCarthy,  
 Modeste Pratte.  
 Joseph Whitman,  
 Joel Ackley,  
 Joseph Senet,  
 Pierre Déry,  
 Michel Dwyer, }  
 Jean Plomondon.  
 — Boutillier.

LIST OF PILOTS  
FOR THE RIVER ST. LAURENCE.

Martin Chinniquy, pere,	Joseph Doiron, fils.
Charles Savarre, le jeune,	François Fisher,
Guillaume Lapointe,	Peter Frazer,
Pierre Lapointe,	Charles Savard, junior.
Charles Le Cour, fils,	Alexander Ross.
François Savarre,	Daniel Ross,
F. Dominique Harvé,	Joseph Doiron,
Jos. Lavoie,	Pierre Martinet.
André Rolet,	Pierre Lavoie, fils,
Joseph Bonet,	Charles Doiron,
William Ross,	Bazile Lapointe,
Dominique Marié,	Joseph Pouliot,
Guillaume Deluga.	Jean Dumas.
William Pettycrew,	Gabriel Chasseur,
Joseph Langlois,	Abraham Chasseur,
Bazile Prejeant,	François Lapointe,
Jean Le Brun,	James Forbes,
J. Savarre,	Jean Bte. Chaloux,
J. Lavoie jeune,	John Ross.
L. M. Lavoie,	Joseph Tremblé,
B. Rioux,	François Demers,
Antoine Petit,	François Dumas.
Barthelmy La Chance,	Berthelemy Pouliotte,
Louis Gilbert,	Antoine Roucelle,
Louis Le Claire,	Michel Lemieux,
Jean Baptiste Thibierge,	Ambroise Dumas.

*Rates of Pilotage for the River St. Lawrence.*

From Bic to Quebec, per foot,	-	£ : 15 :
From Quebec to Bic,	-	: 13 :

MILI

20

for.

,

,

otte,

wrence.

: 15 :

: 13 :

---

---

MILICES DU BAS-CANADA.

---

---

## MILICES,

*Prise sur les Retours de Déc. 1803.†**Première Bataillon de la ville de Québec.*

## OFFICIERS MAJORS.

Colonel, Jean Baptiste Lecomte Dupré,

Lieutenant Colonel, P. A. De Bonne,

Major, Joseph Duval.

Capit. et Aide-Majors, Js. Planté &amp; C. E. C. De Léry.

Lieut. &amp; Aide Major, P. E. Desbarats,

Adjutant, Maurice De Salaberry.

Chirurgien, Frs. Blanchet.

Sergent Major, P. Beaupré.

*Capitaines à Québec.*

Augustin Jérôme Raby.

Barthy. Farihault,

J. Planté, Aide-Major.

A. Carron, Chasseur.

Jas. Voyer,

Jos. Frs. Perrault,

F. Têtu, Grenr.

C. E. C. De Léry, A.M.

Aug. Germain,

J. B. Corbin.

Pierre Laforce. Artill

*Lieutenants.*

Antoine De Lanaudiere,

A. De Léry, Gren.

P. E. Desbarats, A. M.

P. Bedard,

Claude Denecheaux,

J. Louis Borgias,

L. Borgias,

Martin Chinic,

M. de Salaberry, Adjt.

Honoré Bailly.

Jean Masse.

F. Perrault, Chassr.

Frs. Durette, Chassr.

Juch. Duschenay, Artill.

J. B. Distemauville, do.

François Pinguet, Gren.

Pierre Dumas,

François Baillargé,

P. Baillargé,

† Les liste des villes sont corrigées jusqu'en Dec. 1804.

Isle d'Orléans { St. L.  
St. E.  
St. J.  
St. L.  
St. L.  
Ense

Beaumont

St. Charles

St. Gervais

St. Michel

St. Valier

D.

G.

J.  
Louis

Louis Fr  
Charles F  
Olivier P  
Frs. Leve



*Capitaines dans les Paroisses.*

Isle d'Orléans	{	St. Pierre,	Pierre Ferland,
		Ste. Famille,	François Guéraud,
		St. François,	Joseph Lepage,
		St. Jean,	Louis Genest,
		St. Laurent,	Louis Rouleau,
		Enseigne et Aide-Major,	Joseph Blanchard.
Beaumont,	{	Féréol Roy,	
		A. de Beaumont,	Lieut. et Aide Major.
St. Charles,	{	Etienne Carrier,	
		Ch. Frevoft,	
St. Gervais,	{	Louis Gosselin,	
		Lefard Bulteau,	
		Enseigne et Aide-Major,	Mich. Labonté.
St. Michel,	{	Joseph Marceau,	
		J. Ruellan,	
St. Valier,	{	Germain Blondeau,	
		Pierre Bonneau,	
		Charles Bouchard,	
		Enseigne et Aide-Major,	F. Lefebvre.

*Deuxieme Bataillon de la ville de Québec.*

## OFFICIERS MAJORS.

Gabriel Elzéard Taschereau, Colonel.

J. A. Panet, Lieutenant Colonel.

Charles Pinguet, Major.

J. T. Taschereau, Cap. et Aide-Major.

Louis Montisambert, Lieut. et Aide-Major.

Paul Morin, Sergent Major.

## CAPITAINES A QUÉBEC.

Louis Fremont,

P. Bruneau,

Charles Fremont,

J. Drapeau,

Olivier Perrault,

Joseph Bouchette.

Frs. Levesque,

D3

Léry,

A.M.

in

Artill.

, do.

Gren.

1804.

*Lieutenants.*

Thomas Lée,	Jerôme Martineau.
Michel Berthelot,	Michel Clouette,
Michel Sauvageau,	Antoine Cugnet,
P. Langlois,	Pierre Levesque,
François Duval.	Pierre Dufaux,
Bernard Ant. Panet,	Joseph Carmel.
Louis Levesque,	

*Capitaines dans les Paroisses.*

T. P. J. Taschereau, Cap. et A. Major des compagnes.

Pointe Levy, St. Joseph,

{ Louis Cantin,

{ Jean Samson.

{ Jean Poiré,

{ Jean Crèpeau,

{ Louis Buffiere,

{ Joseph Jolin,

{ François Verreau,

Ste. Marie Nouvelle Beauce, { Guillaume Prevost,

{ Fr. Bonneville.

{ Ives Chiquet.

{ J. Roi.

St. Joseph,

St. François ditto,

{ Jean Bte. Demers, pere.

{ J. B. Demers, fils.

St. Antoine,

{ J. B. Noel, fils.

Ste. Croix,

{ Antoine Hamel,

Lotbiniere.

{ J. B. Lemai.

{ Louis Lemai.

St. Jean l'Echaillon,

{ Jos. Laliberté,

*Bataillon de la ville de Québec.*

FRANCIS LE MAISTRE, Colonel. Adj. Genl.

Robert Lester, Lieutenant-Colonel.

Thomas Scott, Major.

## CAPITAINS.

James Shepherd,	John Coffin, junior,
Samuel Phillips,	William Lane,
John Coffin,	William Burns,
Robert Woolsey,	James Tod,
John Blackwood,	Mathew Lymburner,

Robert

John Y

William

John C

William

John R

Isaac R

John I

Charles

John M

A. Fer

S

George

Thomas

John P

Edward

Wm.

Jame

John

Thom

Lo

Les Grond

Deschamb

## FIRST LIEUTENANTS.

Robert Morrogh,	} with rank of Captain	John Jones.
John Young,		John Munro,
William Smith,		David Monro,
John Caldwell,		John Mure,
William Lindsay, jr.		Mathew Bell,
John Ross.		Gilbert Ainslie,
Isaac Roberts,		James Ker,
John Painter,		James Irwine,
Charles Stewart,		George Pyke.
John M'Cord,		Angus Shaw,
A. Ferguson,		James Stuart,

## SECOND LIEUTENANTS.

George Symes,	Charles W. Grant,
Thomas Place,	James Ross,
John Patterson,	Fred. Grant,
Edward Bowen,	John Coltman.

Wm. Lindsay, junior, Adjutant,  
 , Qr. Master,

James Davidson, Surgeon.

John O'Bryen, Assistant-Adjutant.

Thomas Richards, Serjeant-Major.

*Etat Major de Québec.*

## OFFICIERS MAJORS.

François Baby, Colonel. Adj. Gén.

Louis Marchand, Lieutenant Colonel.

X. Roc De Lanaudiere, Major.

François de Salaberry, Adjutant.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Les Grondines,	{ René Trottier,
	{ P. Gendron, Aide-Major.
Deschambault,	Jos. De La Chevrotiere,
François Perron,	Aide-Major,

Cap Santé,

Lt. et Aide Major pour  
les 3 compagnies du  
Cap Santé.

Ecureuils,

Pointe aux Trembles,

St. Augustin,

Ste. Foy,

Ancienne Lorette,

Jeune Lorette.

{ Pierre Mercure,  
François Mercure, fils,  
Antoine Colette,

Augustin Mercure,

François Trépanier,

{ Charles Garneau,

{ Jos. Tapin,

{ J. Grenon, Aide-M.

{ Et. Doré.

{ J. B. Vezina.

Romain Vallière, Aide-Major.

Antoine Routier.

{ Charles Noreau,

{ Joseph Dufresne,

J. Plamondon, Aide-Major.

{ J. B. Panet,

{ J. Barbaux.

---

*Etat Major de Beauport.*

## OFFICIERS MAJORS.

Antoine Juchereau Duchesnay, Colonel.

Louis de Salaberry, Lieutenant Colonel.

Joseph Paré, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Charlesbourg,

Bourg Royal,

Beauport,

L'Ange Gardien,

Château Richer,

Ste. Anne du Nord,

St. Feréol,

St. Joachim,

Jacques Jobin,

Raphael Giroux,

{ Paul Rainville,

{ Liffard Parent,

Gabl. Huot,

Joseph Cazeau,

François Lessard,

Pierre Dupont,

Guillaume Gosselin,

La Petite Ri

L'Isle aux C

Baie St. Pau

Les Eboulem

La Malbaie,

Igna

J. B.

Louis

Berthier,

Ste François

St. Pierre,

St. Thomas,

Cap St. Igna

L'Islet,

St. Jean, Po

*Etat Major de la Baie St. Paul.*

## OFFICIERS MAJORS.

Malcolm Frazer, Colonel.

Joseph Dufour, Lieutenant Colonel.

Jean Baptiste Menard, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*La Petite Riviere,  
L'Isle aux Coudres,

Jean Baptiste Fortin,

Marc Gagnon,

{ Jean Baptiste Menard,

Baie St. Paul,

Les Eboulements,

Jean F. Tremblay,

La Malbaie,

Louis Bouchard,

*Etat Major de St. Thomas.*

## OFFICIERS MAJORS.

Ignace Aubert de Gaspé, Colonel.

J. B. Morin, Lt. Colonel.

Charles Riverin, Major.

J. B. Couillard, Cap. et Aide-Major.

Louis Chaperon, Lieut. et Aide-Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*Berthier,  
St. François,

Jos. Beaudoin,

Jos. Frazer,

St. Pierre,

{ Michel Blais,

{ Louis Blais,

St. Thomas,

{ Jacques Nicole,

{ Joseph Couture,

{ Charles Taché,

Cap St. Ignace,

{ Joseph Fournier,

{ L. Rigaud Bernier,

L'Islet,

{ J. Bte Couillard Despres

{ J. Couillard Després,

St. Jean, Port Joli,

{ François Duval,

{ François Verreau,

St. Roch,

{ Jean Marie Castonguay,  
 { St. Marie St. Pierre.

*Etat Major de Kamouraska.*

## OFFICIERS MAJORS.

Jacques Perrault, Colonel.  
 Pierre Duchouquet, Lieutenant Colonel.  
 Paschal Tasché, } Majors.  
 Peter Fraser, }

*Capitaines dans les Paroisses.*

Ste. Anne,	{ Sebastien Ouellette,
	{ Benoit Roy,
Riviere Ouelle,	{ Jos. Boucher, fils de P.
	{ Jos. Boucher, Ecuier.
Kamouraska,	{ Alexandre D'yon,
	{ Alexandre Roy,
St. André,	Benjamin Michaud,
Cacona et Ile Verte	Pierre Siroy,
Riviere des Caps et du Loup,	Anselm Robicheau,
Trois Pistoles,	Paul Rioux.
Rimousky,	Joseph Lepage,

*Etat Major des TROIS RIVIERES au Nord.*

## OFFICIERS MAJORS.

Thomas Coffin, Colonel.  
 Louis C. Foucher, Lt. Colonel.  
 Nicolas St. Martin, Major

*Ville et Banlieu des Trois Rivières.*

## CAPITAINES.

Antoine P. Courval, | Modeste Pratte,  
 Labadie de Tonancour,

*Lieutenants.*

P. Vezina,	Z. M'Cauly.
Amable Berthelot,	Jos. Lottenville,
Malcolm Fraser,	Joseph de Normanville.

Pointe d

Machich

Riviere

Maskino

L'Ormie

Cap la M

Champla

Batiscan

Ste. Ge

Riviere

Ste. An

Etat M

Jean

Enseignes, { James Frazer,  
                  { René Kimbert,

---

*Capitaines dans les Paroisses.*

Pointe du Lac,	Joseph Beront,
Machiche,	{ Antoine Lefieur,
	{ Joseph Lacerte,
	{ Antoine Augé.
Riviere du Loup,	{ Alexis Leclair,
	{ Joseph Lesage,
	J. Franchere, Lt. et Adjut.
Maskinongé,	Amable Bellaire,
L'Ormiere,	Pierre Marchand,
Cap la Magdelaine,	Ant. Bellerive Crevier,
Champlain,	{ Jos. Alexandre,
	{ Etienne Lebanc,
Batiscan,	Hyacinthe Marchand,
Ste. Genevieve,	Jean Trepanier,
Riviere des Envies,	Pierre Trépanier,
Ste. Anne, de la Parade.	Joachim Lanouette,
	Aide Major, Baptiste Corbin.

---

*Etat Major de St. François, District des Trois Rivières au Sud.*

**OFFICIERS MAJORS.**

Joseph Marie Tonnancour, Colonel.  
Jean Baptiste Destimauville, Lieutenant Colonel.  
. A. C. St. François, Major,



*Capitaines dans les Paroisses.*

St. Michel, D'Yamaska,	Louis Schmidt, Pierre Basile Pelissier
St. Thomas d'Yamaska,	J. Bte. Brouillard, F. Danis.
St. François,	{ Fs. Descheneaux,
Baie St. Antoine,	{ Jean Bte. Lafond, Augustin Clair Houd, Aug. Clair Houd, fils,
Nicolet,	{ François Pitre, J. Bte. Pinard,
St. Gregoire	Pierre Poirier,
Lac St. Paul,	Pierre Cormier,
Bécancour,	{ Bonaventure Beauchêne F. Doucet.
Gentilly,	Daniel La Bissonniere,
St. Pierre les Becquets,	J. Marathe.

## MILICES DU DISTRICT DE MONTREAL.

*Premier Bataillon de la Ville de Montreal.*

Colonel	Edward William Gray,
Lieutenant Colonel	James M'Gill,
Major	Joseph Frobisher.

## CAPITAINES.

Alexander Auldjo,	Edward Edwards,
Thomas Forsyth.	Daniel Sutherland,
Wm. Maitland,	Jonath. Abraham Gray,
Robert Cruickshank,	Alexander Henry,
James Caldwell,	James Dunlop.

## CAPITAINES LIEUTENANTS.

John Gray.	Francis Badgley,
Francis Desrivieres,	Frederick W Ermatinger,
John Richardson,	William Parker.
Andrew M'Gill,	John Ogilvy,
Robert Griffin,	Wm. M'Gillivray,

John Forf  
Sir Alex.  
Samuel G  
Atkinson  
George G

Roderick  
James Re  
Stephen S  
Patrick R  
Thomas Y

F  
David D

Deu

Ma

J.

Au  
Ch

Louis Guy  
Ignace La  
Etienne St  
J. Bouthi

## LIEUTENANTS.

John Forsyth,	David Ross,
Sir Alex. McKenzie.	William Hallowell,
Samuel Gerrard,	James Woolrich,
Atkinson Pattinson,	Duncan McGillivray,
George Garden,	Josiah Bleakley.

## ENSEIGNES.

Roderick McKenzie,	Mungo Kay,
James Reid,	William Hunter,
Stephen Sewell,	George Gillespie,
Patrick Robertson,	Hart Logan,
Thomas Yeoward,	Thomas Blackwood

F. W. Ermatinger Ajudant,

David David, Quartier-Maître, et Lieutenant.

Charles Blake, Chirurgien.

*Deuxieme Bataillon de la Ville de Montréal.*

## OFFICIERS MAJORS.

Pierre Guy, Ecuyer, Colonel.

Maurice Blondeau, Lieutenant Colonel.

Jacques Hervieux, Major.

J. G. Delisle, Capt. Aide-Major.

Quartier Maître. Charles Archambault.

Aumonier, Le R. P. Louis Demers.

Chirurgien Major, François Xavier Bender.

## CAPITAINES.

Louis Guy, Grenadiers	J. Phillippe Leprohon,
Ignace Lacroix.	Dominique Rousseau,
Etienne St. Dizier,	J. B. Lefavre.
J. Bouthillier,	S. Cavihe,

*Capit. Lieutenants.*

Michel Dumas,  
 Toussaint Pothier,  
 Benjamin Beaubien,  
 Paschal Lafleur,

Louis Plessis,  
 B. Dezery,  
 Thomas Baron,  
 Louis Roi,

*Lieutenants.*

Saveuse de Beaujeu,  
 Denis B. Viger,  
 J. B. Fournier,  
 P. Lukin.

Fleury Diodore Delisle,  
 Nicolas Menclier,  
 J. B. Delisle,  
 Chs. Archambault,

*Enseignes.*

F. Au. Quesnel,  
 G. Cotté,  
 Michél Fournier,  
 Ant. Lange.

L. G. Berthelot,  
 Ig. Dorval,  
 Dom. Lacroix,  
 Gab. Franchere. Junr.

*Capitaines dans les Paroisses.*

St. Laurent.

{ Jean Bte. Lepage Roy,  
 { Gabriel Crevier.  
 { Pierre Demers.

Sault au Recollet.

{ Louis D'Agenest.  
 { L. D'Agenest.

Ste. Genevieve.

{ Joseph Martin.  
 { Joseph Binet.

Pointe Claire.

{ Dominique l'Étang.  
 { Lambert Blondeau.  
 { J. L. Cerat.

Ste. Anne.

Phillipe Depelteau,

Ile Bizard,

Eustache Brayè.

La Chine.

{ Paul Dumouchelle.

Aide Major des Compagnies  
 de Campagne.

{ Paul L'Archêveque,  
 { Isidore La Croix Lieut.  
 { Augustin Richer do.

Jean  
 Gabl  
 Pierre  
 J. B.

Lamb  
 P. A  
 G. J  
 N. Pa

N. R  
 S. D  
 F.X.  
 L. C

J. Ro  
 Charl  
 Pierre  
 Pierre

Long  
 St. L  
 Point  
 St. L  
 Bout

*Troisième Bataillon de la Ville de Montréal.***OFFICIERS MAJORS.**

Pierre Foretier, Colonel.

Hyp. S. George Dupré, Lt. Colonel.

Charles Dézery, Major.

Louis Charland, Lt. &amp; Aide Major.

**CAPITAINES.**

Jean Baptiste Durocher,

Gabl. Franchère.

Pierre Hervieux,

J. B. Tabeau, Sen.

P. Berthelet,

E. Guy,

C. Larivée,

L. Dulongpré.

*Capit. Lieutenants.*

Lambert S' Omer,

P. A. Dezery.

G. Joseph Mechtler,

N. Panet,

J. B. Tabeau fils,

J. Guy,

J. D. Lacroix,

Barthelemy Billion.

*Lieutenants.*

N. Roy,

S. Dumas,

F.X. Bender fils,

L. Charland,

Pierre Huguét, Senr.

Jean Bruneau,

Louis Huguét,

Pierre Debartzch.

*Enseignes.*

J. Robreau,

Charles Prevost,

Pierre Huguét, Junr.

Pierre Charland,

Felix Souigny,

Michel Lepaillieur,

Joseph Roy.

Louis Charland. Aide Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Longue Pointe,

St. Léonard, idem

Pointe aux Trembles,

St. Léonard,

Bout de l'Isle, idem

P. Bazinet,

Alexis Le Beau,

Pierre Archambault,

François Bricaud,

Nicolas Bricaud,

Rivière des Prairies,

{ Jean Bte. Monarque,  
 { J. B. Chevaud L'Epine.

*Etat Major de Vaudreuil.*

## OFFICIERS MAJORS.

Michel Chartier De Lotbiniere, Colonel.

Lambert Dumont, pere, Lieut. Colonel.

Lambert Dumont fils, Major.

Antoine Filion, Aide-Major.

*Capitaines dans les Paroisses*

Vaudreuil,

{ Joachim Genus,  
 { François Cadieux.

Rigaud,

F. Villeneuve,

Soulange,

{ Gabriel Leroux,  
 { Etienne Lalonde,

Nouvelle Longueuil,

Antoine Bissonnet.

Isle Perrault.

{ Ls. Prejant,  
 { Antoine Leduc,

Rivière du Chêne.

{ Joseph Hétier,  
 { Gabriel Hétier,  
 { Etienne Doré,  
 { Joseph Normand.

St. Benoit,

Hyacinthe Seguin,

Lac des deux Montagnes,

{ L. Dumouchelle.

Argenteuil,

{ Mc. St. Onge,

{ Frs. Ouillette.

Ant. Landriaux,

*Etat Major de l'Isle Jesus.*

## OFFICIERS MAJORS.

Joseph De Longueuil, Colonel.

Jos. Laeroix, Lieut. Colonel.

Jos. De Beaujeu, Major.

Michel Turgeon, Capt. Aide-Major.

Isle Jesus

La Chan

St. Henr

Côte de

Terrebon

St. Ann

Blainvill

Pa

† Ce  
 ez à la

Isle Jesus.	{ Julien Leblanc, Charles Filiatreau, Boniface Paquet, Vincent Constantin, Joseph Lacasse, Ciprien Oüemet. Louis Brien, Simon Hotte, Joseph Maçon,
La Chanaye.	{ Frs. Mathieu, Ignace Crepeau,
St. Henry Mascouche.	{ Alexis Carron, Ls. Charbonneau, Frs. Dubois.
Côte de Grace,	Francois Landry.
Terrebonne,	{ Ts. Limoge, Joseph Clement, P. Valiquet.
St. Anne, Masc.	{ Germain Lepage, Joseph Gagnon.
Blainville.	{ P. M. Fileatreau, Pierre Payet, Jacques Gemond.

---

*Etat Major de La Valtrie.†*

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Margane de la Valtrie, Colonel.

Paul Roc de St. Ours, Lieutenant Colonel.

Jean Baptiste Hervieux, Major.

Charles Gaspard De Lanaudiere, Major.

---

† Ce Bataillon a été divisé depuis le dernier retour, voyez à la fin de ce liste.

**St. Vallier Mallioux, Lieut. & Aide Major des Compagnies de Berthier.**

**J. B. Ducondu Enseigne & Aide Major des Compagnies de la Valtrie et St. Paul.**

**J. Edward Farribault, Capt. & Aide Major. L'Assomption.**

**Alex Cuthbert, Lieut. & Aide-Major. à St. Cuthbert.**

*Capitaines dans les Paroisses.*

Repentigny,	{ François Payet, Antoine Deschamps,
La Valtrie,	{ Charles Laporte, Michel Chevalier, Louis Laporte.
St. Paul.	{ André Mondor, Claude Martineau,
St. Sulpice.	{ Jh. Rivaïs, J. Lacombe,
Lanauray et Dautré,	{ Pierre Laroche, Fr. Bonin,
Berthier,	{ Louis Oilvier, Pierre Martin Pelland, Joseph Roque, Prisque Farland, J. B. Guibaut.
St. Elizabeth,	{ François Geoffroy, Nicolas Geoffroy, Louis Vadenet,
St. Cuthbert,	{ Antoine Desframpe, fils, F. Enos.
Isle Dupas,	Pierre Joinville, { Jean Baptiste Bruguier, Jacques Derozier,
Assomption.	{ B. Marfolet, J. Bte. Senet J. B. Enos Deschamps,

St. Roch.

St. Ours,

St. Jacques

Etien

Cl  
Pier

Bouchervi

Longueuil

La Prairie

St. Philli

St. Conf

Chateau

Beauharn



St. Roch.

St. Ours,

St. Jacques.

{ Louis Chaput,  
 { Barthelemy Rocher,  
 { Charles Migneron,  
 { Jacques Archambault,  
 { Etienne Turgeon,  
 { Pierre Dupuis,  
 { Michel Prevost,  
 { Louis Piquet,

*Premier Etat Major de Boucherville.*

## OFFICIERS MAJORS.

R. A. De Boucherville, Colonel,  
 Etienne Dechambault, Lieutenant Colonel,  
 Paul Lacroix, } Majors,  
 René De Labruere, }  
 Chauffgros De Lery, Cap. Aide-Major.  
 Pierre De Boucherville, Lt. et Aide-Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Boucherville,

Longueuil.

La Prairie,

St. Phillipe,

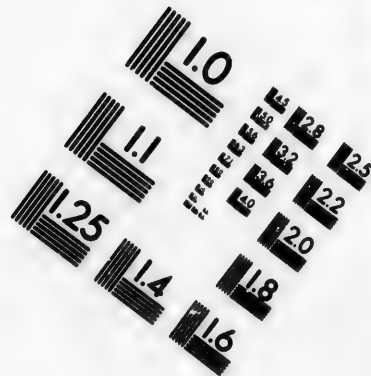
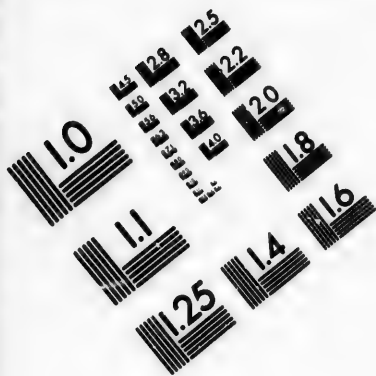
St. Constant.

Chateau Guay,

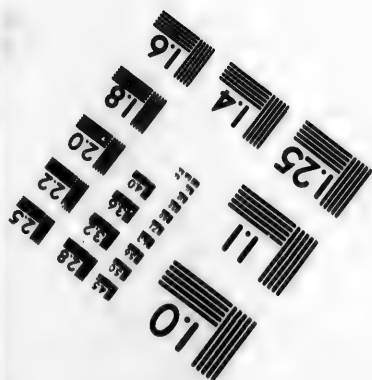
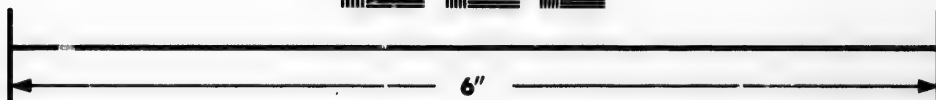
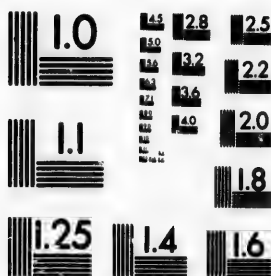
Beauharnais,

{ Louis Senécal,  
 { Charles Rassicot, }  
 { F. Martinbeau,  
 { François Surprenant,  
 { Joseph Bouthellier,  
 { François Trudeau,  
 { Charles Millette.  
 { Joseph Brouseaud,  
 { Joseph Hebert,  
 { F. Brouseaud.  
 { Albert Dupuis,  
 { Pierre Lefebvre,  
 { Pierre Pinsonneau,  
 { Jacques Robert,  
 { Joseph Lancto,  
 { Alexis Lancto,  
 { Vital Pomainville,  
 { Amable Foucher,  
 { Charles Bourdon,  
 { Et. Hinaut.





# **IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

128  
125  
122  
120  
118

10  
01

*Deuxieme Etat Major de Boucherville.*

## OFFICIERS MAJORS.

Jh. Montarville de la Bruere, Colonel.

Pierre le Gras Pierreville, Lieut. Colonel.

jacques Cartier, Major.

François De La Perriere, fils, Major.

F. Contrecœur de la Periere, Lieut. &amp; Aide-Major.

Ch. Grosbois, Enseigne et Aide-Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Varenne,

{	Joseph Messier,
	Jean Martin,
	Joseph Girard,
	Alexandre Hebert,

Isle Ste. Therese,

Urbain Richard,

St. Antoine de Chambly,

{	Pierre Cheval,
	Christophe Marchesseau,
	Charles Berthiaume,
{	Ls. Courtemanche, pere.

St. Denis,

{	Louis Goulette,
	Joseph Cadieux,

St. Charles,

Ant. Benoit,

St. Marc,

{	J. Charles Drolette,
	Joseph Janot,

St. Michel,

*Etat Major de St. Ours.*

## OFFICIERS MAJORS.

Charles de St. Ours, Colonel,

Samuel Cates, Lieut. Colonel.

Hyacinthe Delorme, Major,

P. Malhiot, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Sorel,

{	Pierre Cournoyer,
	Alexis Cardin,
	James See.

Isle St. Ignace,

Jean Baptiste Lincourt,

St. Ours,

{	Joseph Lariviere,
	Fr. Chapdelaine,
	Louis Larivé

Grand S

Contre-

Vercher

F. X.

chere

St. Hy

Etat M

Jean B

Ste. Th

St. Jose

Pointe C

Ste. Ma

St. Ma

St. Luc

Belœil,

St. Hila

St. Jean

Gamelin Gaucher, Aide-Major,  
 Grand St. Ours, Denis Juseaume  
 Contre-cœur, { J. François Duhamel,  
 { François Dupuis,  
 Verchere, { Nicolas Millote,  
 { Jos. Lavallé,  
 { J. B. Charon.  
 F. X. Malhiot, Aide-Major des Compagnies de Ver-  
 cheres.

St. Hyacinthe.

—  
 { Louis Goudreau.  
 { Jean Desolles.  
 { Aug. Morin,  
 { Pierre Plamondon,  
 { Joseph Coiteux.  
 { J. Beaulac,

*Etat Major de Chambly.*—OFFICIERS MAJORS.  
 Jean Baptiste Melchior Hertel de Rouville, Colonel.  
 Pierre Guerout, Lieut. Colonel.  
 René Boileau, Major.  
 James Finlay, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Ste. Therese de Chambly, François Petrimoulx,  
 { J. B. Toussaint Ferriere  
 St. Joseph de Chambly, { Julien Piedalùe.  
 { Michel Lamoureux,  
 Pointe Olivier, { Pierre Brunette,  
 { Pierre Domingue,  
 Ste. Marie de Ramzey, { Joseph Carreaux.  
 { Philip Byrnes.  
 St. Marguerite de Blairfindie, { Laurent Roy,  
 { Constant Cartier.  
 St. Luc, { Julien Despelteau,  
 { H. Joubert,  
 Belcail, { André Vandandaigue,  
 { Joseph Dyon,  
 St. Hilaire de Rouville, J. Bte. Desforges,  
 St. Jean Bte. de Rouville, Michel Privé,

*Etat Major de Berthier.***OFFICIERS MAJORS.****Jas. Cuthbert, Major Commandant.****Louis Oliver, Major en Second.****Alexr. Cuthbert, Capitaine Aide-Major.****St. Vallier Mailloux, Lieut. Aide Major.****L'Orimier de Verneuil, Enseigne Aide-Major.****CAPITAINES.****Berthier,**

{	Pierre M. Pelland,
	Joseph Roy,
	Prisque Ferland,
	Jn. Bte. Guilbault,
	Alexis Dutau.

**St. Cuthbert,**

{	Louis Vadnet,
	André Ferrierre,
	Antoine Destrampes,
	François Eno.

**St. Elifabeth,**

{	François Geoffroy,
	Nicolas Geoffroy.

**Isle du Pa<sup>c</sup>,****Pierre Joinville.***Eccle*



pr.  
Major.  
d,  
lx,  
mpes,  
oy,  
y.



*Ecclesiastical state of Canada,*



*A LIST of the CLERGY of the Established CHURCH, in the Provinces of UPPER and LOWER-CANADA.*

The Right Reverend JACOB LORD BISHOP of Quebec.

- Quebec. { The Reverend S. J. Mountain, Chaplain & Secretary to the Lord Bishop, and Rector of the Church at Quebec.
- Quebec. { The Reverend J. Jackson Evening Lecturer of the Church at Quebec.
- Quebec. { The Reverend Sir Herbert Croft Chaplain to the Garrison of Quebec, (Not Resident)
- Montreal { The Reverend Dr. Mountain, Official of Lower Canada, and Rector of Christ's Church Montreal.

Three Rivers. The Revd. Mr. Short, Rector.

William Henry { The Reverend Mr. Rudd, Rector of Christ Church, William Henry.

Missiskouy Bay. { The Revd. Mr. Cotton, Minister at St. Amand.

Kingston Upper Canada { The Revd. Dr. Stuart, Official of Upper Canada, and Rector of Kingston.

York.

Niagara,

Frederick & Ernest

Cornwall. Sandwich

York.      The Revd. Mr. Stuart, Rector.

Niagara,      The Rev. Mr. Addison, Rector.

Fredericksburg }  
& Ernest Town } The Revd. Mr. Langhorne, Rector.

Cornwall.      The Revd. Mr. Strachan, Rector.  
Sandwich,      The Revd. Mr. Pollard, Rector.

---

ETA

---

Mgr. J

Mr  
Mr  
Mr

Monfr. J  
Mr. Lab  
Mr. De  
Mr. D  
Mr. Pi

Mr. Ro  
Mr. Por  
Mr. Mo

---

# ETAT ECCLESIASTIQUE

DU CANADA

---

## CATHOLIQUE.

---

Monseigneur PIERRE DENAUT,  
Evêque de Québec.

Mgr. JOSEPH OCTAVE PLESSIS, Evêque de Canath  
Coadjuteur.

---

### VICAIRES-GE'NE'RAUX.

Mr Desjardins, l'ainé.  
Mr. Roux,  
Mr. Noifeux,

Mr. Burke,  
Mr. Cherrier.

---

### AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monfr. Robert, Supérieur.  
Mr. Lahaille, Procureur.  
Mr. Demers, Directeur.  
Mr. Desjardin  
Mr. Pigeon.

### AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

Mr. Roux, Supérieur,  
Mr. Poncin,  
Mr. Molin,

Mr. Jahouen.  
 Mr. Lefaulnier: curé d'Office.  
 Mr. Roque,  
 Mr. Marchand, Missionnaire au Détroit.  
 Mr. Humbert,  
 Mr. Borneuf, Procureur.  
 Mr. Michel Le Clair, }  
 Mr. Malard, } Missionnaires au Lac des deux  
 Mr. Thavenet, } Montagnes.  
 Mr. Sauvage.  
 Mr. Lami Hubert.  
 Mr. Charles Bedard,

#### AU COLLEGE DE MONTREAL.

Mr. Chicoineau, Principal du Collège.  
 Mr. Houdet, }  
 Mr. Satin, } Professeurs.  
 Mr. Riviere. }  
 Mr. Bouffin. }

#### RECOLLETS.

Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.  
 Le P. Fitz-Simmons, Missionnaire des Ecoffois, Haut-Canada, Comté de Glengary:

### Curés et Missionnaires du Diocèse.

#### DISTRICT DE QUEBEC:

Mgr. le Coadjuteur, Curé de Québec.  
 Mr: Desjardins le Jeune, }  
 Mr: Maguire, } Vicaires.  
 Mr: Lajus, }  
 Mr. Tabeau:  
 Chapelain de l'Hopital-Général, Mr: Malavergne:  
 Chapelain des Ursulines, Mr. Langlois.

#### ISLE D'ORLEANS:

Mr: Boissoneau, St. Pierre:  
 Mr: De Borniol, St: Laurent:

Mr. F.  
 Mr. G.  
 Mr. G.

Mr. je  
 Mr. Dé  
 Mr. Du  
 Mr. Da  
 Mr. Po  
 Mr. F.  
 Mr. Al  
 Mr. De  
 Mr. Ra  
 Mr. De  
 Mr. Re  
 Mr. Ra  
 Mr. Ber  
 Mr. A.  
 Mr. Cor  
 Mr. Le L  
 Mr. Ma  
 Mr. Lef

Mr: La  
 Mr. Jan  
 Mr. Rap  
 Mr: Mâ  
 Mr: Ign  
 Mr: Vil  
 Mr: Ant

Mr. Alir  
 Mr: Perr  
 Mr: Deg  
 Mr. Véz  
 Mr. Duc

Mr. Fortin, St. Jean,  
Mr. Gatién, Ste. Famille,  
Mr. Gagnon, St. François.

## CÔTE DU NORD.

Mr. Jean, les Grondines.  
Mr. Dénéchau, Deschambault.  
Mr. Dubord, le Cap Santé.  
Mr. Daulé, les Ecureuils.  
Mr. Poulin de Courval, la Pointe aux Trembles,  
Mr. F. Vézina, St. Augustin,  
Mr. Al. Dorval, Ste. Foye.  
Mr. Deschenaux, l'Ancienne Lorette.  
Mr. Ranvoyzé, la Jeune Lorette et St. Ambroise.  
Mr. Derome, Charlesbourg,  
Mr. Renault, Beauport.  
Mr. Raimbault, l'Ange Gardien,  
Mr. Berthiaume, le Château Riché,  
Mr. A. Bedard, Ste. Anne et St. Ferréol.  
Mr. Corbin, St. Joachim,  
Mr. Le Lièvre, Baie St. Paul, desservant la Petite Rivière  
Mr. Marcheteau les Eboulemens, desservant la Malbaye  
Mr. Lefrançois, l'Île aux Coudres, desservant Percé.

## CÔTE DU SUD.

Mr. Landriaux Lotbinière,  
Mr. Janvier Le Clerc, S. e. Croix,  
Mr. Raphael Paquet, St. Antoine et St. Nicolas.  
Mr. Mâsse, Pointe Lévi:  
Mr. Ignace Leclerc, St. Henry de Lauzon,  
Mr. Villade, Ste. Marie,  
Mr. Ant. Lamotte, St. Joseph, } Nouvelle Beauce.  
et St. François:  
Mr. Alinotte, St. Gervais,  
Mr. Perras, St. Charles,  
Mr. Deguise, St. Michel, et Beaumont.  
Mr. Vézina, St. Vallier.  
Mr. Duchouquet, Bellechasse.



Mr. Verreau, l'aîné, St. Thomas.  
 Mr. Michel Pâquet, St. Pierre. } Riviere du Sud.  
 Mr. Laurent Bédard, St. François. }  
 Mr. Griaault, St. Ignace et l'Isle aux Grues.  
 Mr. Jacques Panet, l'Islet.  
 Mr. Keller, St. Jean Port-joli.  
 Mr. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.  
 Mr. Foucher, Ste. Anne de la Grande Anse.  
 Mr. Bernard Panet, la Riviere Qu'elle.  
 Mr. Létang, Vicaire.  
 Mr. Pinet, Kamouraska.  
 Mr. Jos. Dorval St. André et la Riviere du Loup  
 Mr. Bezeau, l'Isle Verte, et les Trois Pistoles.  
 Mr. Le Courtois, Rimousky, et les Postes du Roi.  
 DISTRICT DE MONTREAL.—ISLE DE MONTREAL.  
 Mr. Cazeneuve, St. Laurent.  
 Mr. Dumouchelle, Ste. Genevieve. et partie de Ste.  
     Anne.  
 Mr. Raimbault, la Pointe Claire. et partie de Ste.  
     Anne.  
 Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles,  
 Mr. Fournier, la Longue Pointe.  
 Mr. Chaboillez, le Sault au Récollet,  
 Mr. Perinault, la Riviere des Prairies.  
 Mr. Conégnny, la Chine.  
 Mr. Toupin, Isle Perrot.

## ISLE JESUS.

Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.  
 Mr. Mien. Brunet, St. Martin.  
 Mr. François Brunet, Ste. Rose.  
 Mr. Begin, St. Vincent de Paul.

## CÔTE DU NORD.

Mr. Louis Lamotte, St. Cuthbert.  
 Mr. Pouget, Berthier et Ste. Elizabeth,  
 Mr. Serrand, Vicaire.  
 Mr. Deguire, le jeune, La Valtrie, desservant Lanoraie.

Mr. Ga  
 Mr. F.  
 Mr. Du  
 Mr. Roy  
 Mr. Mo  
 Mr. Bro  
 Mr. Rai  
 Mr. Ber  
 Mr. C.  
 Mr. Rin  
 Mr. Taf  
 Mr. Féli  
 Mr. Mai  
 Mr. Vari  
 Mr. Deg  
 Mr. Del  
 Mr. Arch

Mr. Rodr  
 Mr. Brug  
 Mr. Van  
 Mr. Pré  
 Mr. Sign  
 Mr. Béla  
 Mr. Land  
 Mr. Bouc  
 Mr. De B  
 Mr. Lart  
 Mr. Con  
 Mr. Che  
 Mr. P.  
 r. Kim  
 Mr. Aub

Mr. J. I

Mr. Gauffelin, St. Paul.  
 Mr. F. Boissoneau, St. Sulpice.  
 Mr. Duval, Repentigny.  
 Mr. Roy, St. Pierre du Portage.  
 Mr. Morin, Vicaire.  
 Mr. Bro, St. Jacques.  
 Mr. Raizenne St. Roch de l'Achigan.  
 Mr. Berthelot, St. Henri de Maskouche.  
 Mr. C. Germain, la Chenaie et Terrebonne.  
 Mr. Rinfret, Ste. Anne de Maskouche.  
 Mr. Taschereau, Blainville.  
 Mr. Félix, St. Benoit.  
 Mr. Maillou, St. Eustache.  
 Mr. Varin, Vicaire.  
 Mr. Deguire, Vaudreuil.  
 Mr. Delabroquerie, la Riviere à la Graisse.  
 Mr. Archambault, Soulange

## CÔTE DU SUD.

Mr. Rodrigue Macdonell, Missionnaire à St. Régis.  
 Mr. Bruguier, Châteaugay.  
 Mr. Vanfelson, Sault St. Louis.  
 Mr. Prévost, St. Philippe.  
 Mr. Signay, St. Constant.  
 Mr. Bélair, St. Luc.  
 Mr. Lancto, Blairfindie.  
 Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.  
 Mr. De Boucherville, Vic. } à Longueuil.  
 Mr. Lartigue, Secrétaire }  
 Mr. Conefroy, Boucherville.  
 Mr. Chenet, Varennes.  
 Mr. P. Vezina, Vicaire.  
 r . Kimbert, Verchères.  
 Mr. Aubri, Contre-cœur.

## RIVIERE CHAMBLY.

Mr. J. B. Bedard, St. Joseph.

Mr. Bardy, Riv. aux Hurons.  
 Mr. Robitaille, St. Olivier.  
 Mr. Vallé, St. Charles. et St. Hilaire.  
 Mr. Fréchette, Belœil.  
 Mr. Arcenaud, St. Marc.  
 Mr. Compain, St. Antoine.  
 Mr. Cherrier, St. Denis. Mr. Brouillet, Vicaire.  
 Mr. Picard, St. Hyacinthe d'Yamaska.  
 Mr. I. Dorval }  
 Mr. Le Duc, } Vicaires.  
 Mr. Hebert, St. Ours.  
 Mr. Martel, William Henry, desservant l'île du Pas.

## DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

## LA VILLE.

Mr. Noisieux, Curé, desservant le Cap.  
 Mr. Parent, Vicaire.

## CÔTE DU NORD.

Mr. Vinet, Maskinongé.  
 Mr. Bertrand, Rivière du Loup. Mr. Delaunais, Vic.  
 Mr. Ecuiez, Yamachiche.  
 Mr. Orfroy, Pointe du Lac.  
 Mr. Gallet, Champlain, & Batiscan.  
 Mr. O. Langlois, Ste. Genev. desservant St. Stanislas.  
 Mr. Morin, Ste. Anne de la Pérade.  
 Mr. Gibert, St. Michel d'Yamaska.

## CÔTE DU SUD.

Mr. Le Noir, St. François, et la mission des Abenakis  
 Mr. Is. Bedard Baie du Febvre.  
 Mr. Durocher, Nicolet.  
 Mr. Labadie, Békancour.  
 Mr. Courtain, Gentilly.  
 Mr. Noel, St. Pierre les Becquets, et Saint Jean  
 Déschaillons.

## BAIE DES CHALEURS.

Mr. Amiot, Tracadies et Bonaventure.  
 Mr. Joyer, Caraque.

Mr. A.  
 Mr. G.

Mr. B.  
 Mr. G.  
 Mr. De.  
 Mr. M.  
 Mr. P.  
 Mr. A.  
 Mr. G.  
 Mr. H.  
 Mr. C.  
 Mr. P.  
 Mr. A.  
 Mr. L.  
 Mr. C.  
 Mr. S.

Mr. M.

Mr. R.  
 Le R. P.  
 chel  
 Mr. L.

Co

Fondé p.  
 Qué.  
 men  
 La Rde.

*Mission du HAUT CANADA:*

Mr. Alexr. Macdonell, Missionnaire des Ecoissois.

Mr. Gatien le Jeune, Vic. au Détroit.

*Mission de l'Acadie.*

Mr. Burke, } Halifax.

Mr. Grace, }

Mr. De Calonne, Malpec.

Mr. M'Eacharn, Savage Harbour.

Mr. Pichard, Tracadi.

Mr. Alex. Macdonell, Picton.

Mr. Genest, Richibouctou.

Mr. Hotte, Madwaska.

Mr. Ciquard, } Memtamkoucq.

Mr. Power, }

Mr. Allain, }

Mr. Lejamtel, } Isle du Cap Breton.

Mr. Champion, }

Mr. Sigogne, Baie Ste. Marie.

**MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.**

Mr. Robin, Curé de l'Isle aux Coudres.

Le R. P. Chrisostôme Dugast, Missionnaire à St. Michel d'Yamaska.

Mr. Lemaire, Curé de Varennes.

**COUVENS DE RELIGIEUSES ET  
COMMUNAUTE'S.****HÔPITAL-GE'NERAL A QUEBEC.**Fondé par M. de St. Vallier Evêque de  
Québec, en 1693 pour les pauvres  
mendians et invalides.La Rde. Mc. St. Vallier, Supérieure depuis 1803.  
41 Religieuses.

**HÔPITAL-GENERAL A MONTREAL:**

Fondé par Madame veuve Youville en  
1753 pour les pauvres infirmes et  
invalides.

Mlle Thérèse Coutlée Supérieure  
depuis 1792,

19 Sœurs.

**HÔTEL-DIEU A QUEBEC.**

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon  
en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. Ste. Claire, (Vénérande Mélançon,) supé-  
rieure, depuis 1801. 27 Religieuses.

**HÔTEL-DIEU A MONTREAL.**

Fondé par Madame de Bullion en 1644,  
pour les pauvres malades.

La Sœur Daillebout supérieure depuis 1799.

36 Religieuses.

*Congrégation de Notre Dame à Montréal.*

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois,  
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur St. Augustin (Marie Compain.)

Supérieure depuis 1796.

57 Sœurs.

*Ursulines des-Trois-Rivieres.*

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de  
Québec, en 1677 pour l'instruction  
et pour les pauvres malades,

La Re. Me. St. Olivier (Dlle. Pâquet) Supérieure  
depuis 1804.

23 Religieuses

*Ursulines de Québec.*

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639  
pour l'instruction de petites filles.

La Re. Me. Ste. Ursule, (Marguerite Marchand) supé-  
rieure depuis 1799.

37 Religieuses.

CLER

PR

T

ECOLE

CLERGY OF THE CHURCH OF SCOTLAND IN THE  
PROVINCE OF LOWER AND UPPER-CANADA.

The Revd. Mr. Alexander Spark, Quebec.

— Mr. Somerville, Montreal.

— Mr. John Bethune, New Oswegatchie.

---

SCHOOL-MASTERS AT QUEBEC.

---

Mr. James Tanfwell:

Mr. John Jones.

Mr. Corbin.

Mr. Daniel Robinson.

Mr. Davidson.

Mr. Holden.

---

The Revd. Mr. Jackson,  
Mr. Wilkie.

---

ECOLES ELEMENTAIRES

*A la Haute Ville de Québec.*

Mr. Jh. Pâquet, 80 écoliers.

*Au Fauxbourg St. Jean.*

Mr. Parent, 70 écoliers.

*Au Fauxbourg St. Roch.*

Le Fr. Louis, 60 écoliers.

---

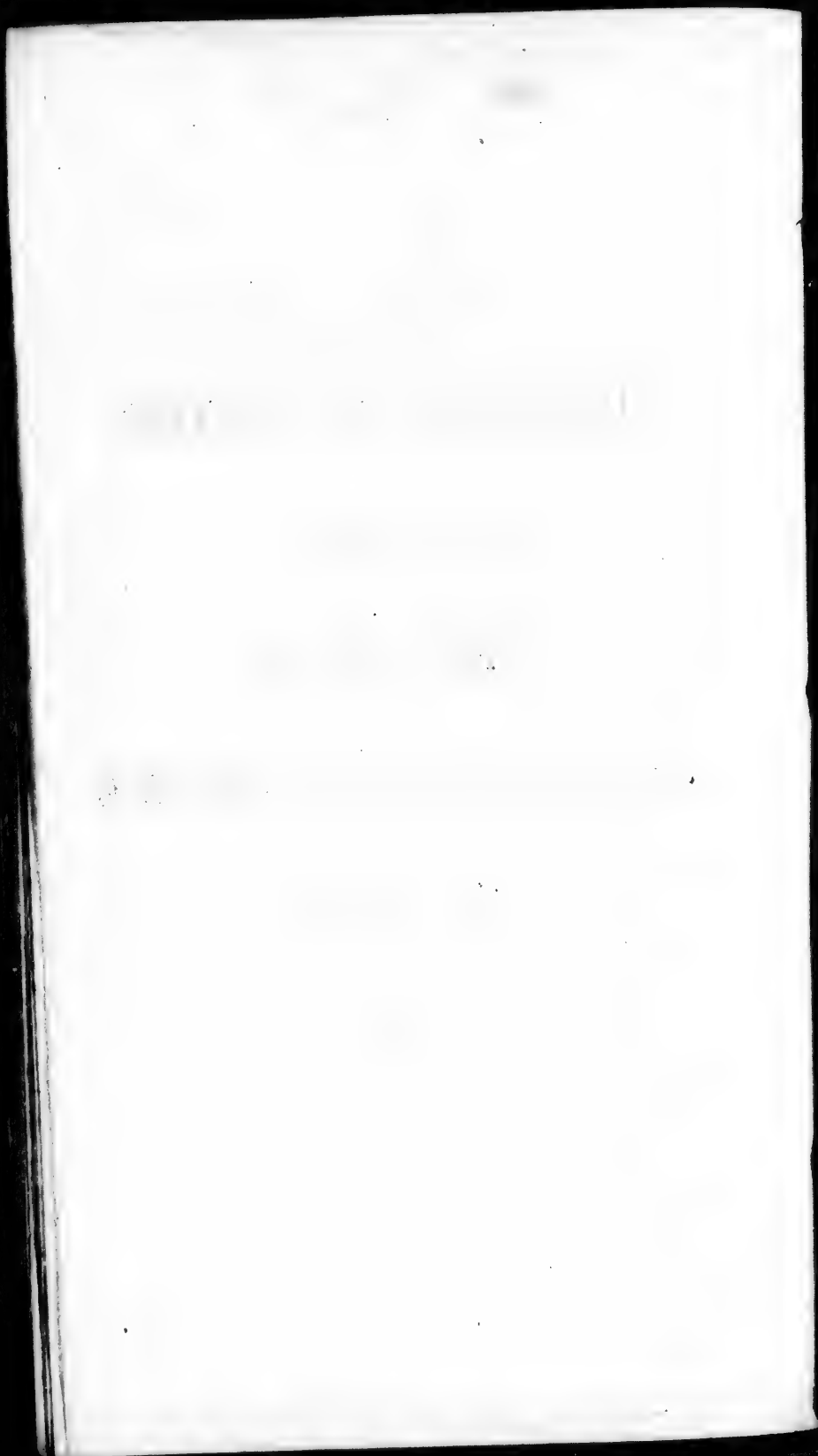
ECOLES DE Campagne, DISTRICT DE QUEBEC.

— Jeune Lorette.

— Riv. Ouelle.

— St. Pierre, Riv. du Sud;

— Beaumont.



**MILITARY REGISTER**

**FOR THE**

**PROVINCES**

***UPPER AND LOWER CANADA,***

***Ec. Ec. Ec.***

**1805.**



# A LIST of HIS MAJESTY'S FORCES serving in Upper and Lower Canada.

## GENERAL and STAFF OFFICERS.

Lieut. General	{	His Excellency Peter Hunter, Esquire, Commanding the Forces in Upper and Lower Canada.
Aide-de-Camps	{	Brevet Major W. S. Currey. Capt. Henry Gomm.
Military Secy.		Brevet Lieut. Col. James Green.
Dep. Adj. Genl.	*	Lieut. Colonel Wm. Doyle.
Acting ditto.		Capt. Wm. Robe.
Dep. Qr. Mr. Genl.		Brev. Maj. W. S. Currey.
Ast. Dy. Qr. Mr. Gl.		Capt. Lieut. Thos. J. Forbes.
Major of Brigade Upper Canada.	{	Lieut. Col. Æneas Shaw.
Major of Brigade Lower Canada	{	Capt. Chas. D. Shekelton.

\* *This denotes absent Officers.*

## HOSPITAL STAFF.

Senr: Hospl. Officer and Surgeon to the forces.	{	James McAuley. <i>Macaulay</i>
Apothecary		George Longmore.
	{	Christopher Carter. William Lee. Henry Leodel David Fleming
Hospital Mates	{	Lewis Davis. Jas. Geddes. David Kennely. J. Bouchanan. Jas. Davidson. George Stubinger.
Garrison Mate at Amherstburg.	{	R. Richardson.

**STAFF OF THE GARRISON OF QUEBEC.**

Governor	*Major General Gooday Strutt.
Lieut. Governor	*Colonel John Callow.
Town Major	Thomas Faunce.
Chaplain	*Revd. Sir Herbert Croft.
Surgeon	James Fisher.
Surgeon's Mate	Vacant.
Barrack Master	Patrick Langan.
Town Serjeant	John Gostich.

**STAFF OF THE GARRISON OF MONTREAL.**

Town Major	James Hughes.
Chaplain	Revd. James Tunstall.
Barrack Master	James Hughes.

**ORDNANCE DEPARTMENT.**

Storekeeper	Jacob Danford,
Clerk of the Survey	George Heriot,
Clerk of the Cheque	Charles Megee,
Surgeon	George Longmore,
Clerk	F. Calder,
Master Smith	John Rennison,
Master Carpenter	Wm. Brown,
Master Armourer	Philip Brown,
Master Cooper	Jas. Garfield.

**MARINE DEPARTMENT.**

Masters & Com- manders	{ Alexander Grant. John Steel. David Cowan.
1st Lieutenants.	{ Pierre M. Fortier. Hugh Earle. James Fleet. vacant.
2d Lieutenants	{ Francis Bland. G. B. Hall.

\* This denotes absent Officers.

## COMMISSARY GENERAL'S DEPARTMENT.

Dpy. Commissary General	{	The Hon. Jn. Craigie, Quebec.	
Assist. Dy. Comy. General.		Isaac W. Clarke, Es. Montreal.	
Do. do.	{	John Coffin, Esq. Jun. Quebec.	
		Geo. Crookshank, York.	
Commissaries	{	William Ross, Kingston.	
		James Coffin, Fort George.	
		Thomas Renolds, Amherstburg.	
		William Agnew, Wm. Henry.	
Assistant Commissaries.	{	Henry Pelerin, La Chine.	
		J. Gaucher Gamelin, Cot. du Lac.	
		John Warren, Fort Erie.	

## STOREKEEPER GENERAL'S DEPARTMENT.

Dy. Storekp. Gl.	{	The Hon. John Craigie, Quebec.	
Assistant Deputy Storekeeper Gens.		I. W. Clarke, Esq. Montreal.	
Deputy Storekeepers.	{	Lewis Foy, Esq. Quebec.	
		William Jaques, Quebec.	
		William Manson, Montreal.	
		John Lane, St. John's,	
Batteau-Masters.	{	John Bently, Quebec.	
		Nicholas Robert, La Chine.	
		Robert Jones, Wm. Henry.	

## BARRACK MASTER GENERAL'S DEPARTMENT.

Dy. Barrk. Mast. General	{	*Lieut. Col. John Vesey, Quebec.	
Barrack Masters		Patrick Langan, do.	
	{	James Hughes, Montreal.	

\* This denotes absent Officers.

Deputy Barrack Masters	{	James Roberts,	Wm. Henry.
		Thomas Radenhurst	St. John's.
		Thomas Sparham,	Kington.
		James Clark,	Fort George.
		John Sparkman,	Amherstburg.
		John Ross,	York.

---

### PAY MASTER GENERAL'S DEPARTMENT.

Dy. Pay Mast. Gl.	John Hale, Esq.	Quebec.
Assistants to do.	{ James Green, Esqr.	Montreal.
	{ William Coffin, Esq.	Kington.

---

### INDIAN DEPARTMENT.

Superintendent	{	Sir John Johnson, Bart.
General & Insp. Gl. of Ind. Aff.		
Dy. Sup. Intend.		
Gl. & Insp. Gl. of Ind. Aff. in Upper Canada.	{	Colonel William Claus.
Deputy Agent for Lower Canada		
Storekeeper Gen.	{	Lt. Col. Fleury De Chambault,
		late 100th Regt.
Superintendents	{	John Lees.
		Thomas M <sup>c</sup> Kee.
Agent at York	{	Louis De Salaberry.
Secretary		James Givans.
Assist. Secretary		John Chew.
Surgeon.		Prideaux Selby.
		Robert Kerr.
Storekps. & Clks	{	William Johnson Chew.
		George Ironside.
		Chas. Chaboillez.
Assist. Storekps.	{	George Crookshank.
		William Jaques.

**Interpreters**

**Chevalier Lorimier.**  
**Nathaniel Lines.**  
**David Price.**  
**J. B. Rousseau.**  
**Thomas Alexr. Clarke.**  
**Simon Girty.**  
**Charles Reaume.**  
**Chas. Chaboillez.**  
**Benjamin Fairchild.**

*Of the***Fov****G. Lo****Second****1st Lie****\* T**

**OFFICERS***Of the several Regiments serving in Canada.***FOUR COMPANIES of the ROYAL ARTILLERY:**

Lieut. Colonel George Glasgow,  
Major George Wulff.

**CAPTAINS.**

Wm. Robe,		*C. Godfrey,
*Rd. Dickinson,		John Caddy.

**SECOND CAPTAINS.**

William Hall.		J. S. Sinclair.
Robert Truscott.		J. A. Clement.
Thos. Forbes.		

**1st. LIEUTENANTS.**

Abram Paul, Adjt.		*W. M. G. Colebrooke,
Cyprian Bridge,		*Charles Napier,
*Wm. Lloyd,		*Samuel Rudyard,
*John Rollo,		*Thomas Trotter.

G. Longmore, Surgeon to the Artillery and Ordnance.

**ROYAL ENGINEERS.**

Captain Ralph H. Bruyeres.

Second Captains { Gufts. Nicols, *l*  
Philip Hughes.

1st Lieutenant { John Byt.  
Henry Vigoreux.

---

\* This denotes absent Officers.

*Sixth (or 1st. Warwickshire) Regt. of Foot:*

Col. H. R. H. Prince William, Lt. Genl.

Lieut. Colonels.	{ Colin Campbell, Colonel.
	{ B. Foord Bowes.
Majors	{ William F. Macbean, Lt. Col.
	{ James Muter.

## CAPTAINS.

Archb. Christie, bt. majr.	Martin E. Alves.
Thomas Carnie.	J. N. Maillard.
Wm. T. Edwards.	Henry Gomm.
Robert Leeson.	M. Impey.
Hugh Maurice Scott.	John Currey.

## LIEUTENANTS.

John Dane.	George Burrowes.
Geo. Willis.	Thomas Edgeworth.
Guy Campbell.	S. D. Smith.
William M'Bean.	C. Domville.
S. B. Taylor.	J. H. S. Maw.
Thomas B. Loyd.	Andrew Crane.

## ENSIGNS.

Horatio Scott.	F. Macbean,
Edwd. Fitzgerald,	Richd. Preston.
William Clark, Adjt.	Thos. Fletcher,
Henry Bennet.	John Preston.
Thomas Baines,	

Pay Master	William Scott.
Adjutant	William Clark, Ensign.
Quarter Master	vacant.
Surgeon	James Strachan.
Assi. Surgeon	Ths. Ingles.
Agent	Greenwood & Cox.

Col

Lt. C

Major

Donal

Holt M

Thos.

Henry

John F

William

Arthur

Joseph

Rd. Bu

W. R.

Charles

William

Saml.

W. L.

John S

*Forty-first Regiment of foot.*

Colonel	Sir Thomas Stirling, Bart. Genl.
Lt. Colonels	{ William Thomas, Colonel, Henry Proctor.
Majors	{ Jasper Grant, Lt. Col. Alexander Campbell.

## CAPTAINS.

Donald M'Bean, Major.	Richd. O. Friend,
Holt M'Kenzie.	N. S. J. J. Blackwell,
Thos. R. Fuller.	Wm. Derenzy,
Henry John.	Wm. C. Shortt,
John Rose.	Adam C. Muir.

## LIEUTENANTS.

William Evans,	Wm. C. Saunders,
Arthur True,	Augustine Fitzgerald,
Joseph Tallon,	Henry Hallfall,
Rd. Bullock. Q. Mast.	Hedges Craddock.
W. R. Johnson, Adjt.	Isaac G. Ogden,
Charles Bayly,	John Fitzgerald.

## ENSIGNS.

William Milne,	Peter L. Chambers,
Saml. Hughes.	Arthur O'Keeffe,
W. L. Crowther,	Wm. Evelyn,
John S. Lundie,	James Proctor.

Adjutant,	W. Russell Johnson,
Quarter-Master,	Richard Bullock.
Surgeon,	Alexr. Thom.
Assist. Surgeon,	John W. Korb.
Pay Master,	James Raye.

Agents, Greenwood & Cox.



*Forty-ninth (or Herts.) Regiment.*

<b>Colonel</b>	The Hble. Alexr. Maitland. Genl.
<b>Lt. Colonels</b>	{ Isaac Brock, R. H. Sheaffe.
<b>Majors</b>	{ J. Vincent, Wm. B. Bleamire,

**CAPTAINS.**

Adam Ormsby,	John Frazer,
Alex. Clerk,	Thos. Manners,
Hble. H. Arbuthnott,	Jas. Dennis,
Charles Plenderleath,	J. B. Clegg.
A. G. Johnson,	John Williams.

**LIEUTENANTS.**

Edwd. Cheshire,	Wm. Vincent,
Richd. Johnson,	Alexr. Lewis, Adjt.
W. Carey,	Semp. Stretton,
Patk. Campbell,	Henry Ormond,
Robt. Johnson,	Fred. G. Hertiot,
Henry H. Wall,	P. B. P. Horton.
Hercules Ellice,	W. Collins.

**ENSIGNS.**

John Armstrong,	John Day,
Joseph Delahy,	John Brackenbury,
Wm. Jones,	John Shaw.
Dixi Ellis.	

<b>Pay Master,</b>	James Brock,
<b>Adjutant,</b>	Alexr. Lewis,
<b>Quarter-Master,</b>	Thos. Leggatt,
<b>Surgeon,</b>	Edwd. Walsh,
<b>Assist. Surgeon,</b>	R. Browne.
<b>Agent,</b>	—— Gilipin, Esqr.

Genl.

Adjt.

,  
trott,  
on.

bury,

, Esqr.

---

THE  
BRITISH GOVERNMENTS  
IN NORTH AMERICA.

---

## CIVIL LIST OF UPPER CANADA.

**HIS EXCELLENCY PETER HUNTER, Esquire;** Lieutenant Governor of the Province of Upper Canada, &c. &c. &c. *Obit, 21-8-1805*

## MEMBERS of the EXECUTIVE COUNCIL.

Chief Justice Allcock.

Rt. Revd. Jacob Lord Bishop of Quebec.

<i>The H.</i>	{	James Baby,	}	<i>Esqrs.</i>
		Peter Russell,		
		Æneas Shaw,		
		Alexr. Grant,		
		John M'Gill,		
		D. W. Smith.		

John Small, Esquire, *Clerk.*

Hugh M'Lean, *Door-keeper and Messenger.*

Hannah M'Bride, *House-keeper.*

## MEMBERS of the LEGISLATIVE COUNCIL.

Honorable Chief Justice Allcock, *Speaker.*

Rt. Revd. Lord Bishop of Quebec.

<i>The Hon.</i>	{	James Baby,	}	Alexr. Grant,
		Peter Russell,		Richd. Duncan,
		Robert Hamilton,		Æneas Shaw,
		Richd. Cartwright,		John M'Gill.

The Revd. Doctor John Stuart, *Chaplain.*

James Clark, Esqr. *Clerk of the Provincial Parliaments.*

David Burns, Esqr. *Master in Chancery.*

Mr. Geo. Lawe, *Gent. Usber of the Black Rod.*

Mr. Hugh M'Lean, *Door-keeper.*

## JUDGES.

The Hon. Henry Allcock, *Chief Justice.*

Wm. Dummer Powell, } *Esquires.*

OFF  
The Re  
Donald,  
Mr. Th  
Hugh C

## OFF

Hon. Pe  
Hon. Pe  
Hon. D  
Hon. j  
Acc  
James G  
Thomas

Wm. ja  
David Bu  
Thomas

Lieut. G  
Bishop,  
Chief Ju  
Judge o  
Attorney

Lieut. C  
Chief Ju  
Attorney

Lieut. C  
Chief J  
Attorne

**OFFICERS OF THE HOUSE OF ASSEMBLY.**The Revd. Robt. Addison, *Chaplain.*Donald, M<sup>c</sup>Lean, Esq. *Clerk.*Mr. Thomas Ridout, *Serjeant at Arms.*Hugh Cameron, *Door keeper.***OFFICERS of the DIFFERENT DEPARTMENTS.**Hon. Peter Russel, Esq. *Receiver General.*Hon. Peter Russel, Esq. *Auditor General.*Hon. D. W. Smith, Esq. *Surveyor General.*Hon. Jn. M<sup>c</sup>Gill, Esq. *Inspect. Genl. Public Prov.  
Accounts.*James Green, Esqr. *Secy. to the LIEUT. GOVERNOR.*Thomas Scott, Esq. *Attorney General.**Solicitor General.*Wm. Jarvis, Esq. *Secretary & Register.*David Burns, Esq. *Clerk of the Crown and Pleas.*Thomas Merrit, Esq. *Surveyor of Woods.***NOVA SCOTIA.**

Lieut. Governor, Sir John Wentworth, Bart.

Bishop, the Right Revd. C. Inglis, D. D.

Chief Justice, S. Salter Blowers, Esqr.

Judge of the Admiralty, Alexander Croke, LL. D.

Attorney General, R. J. Uniacke, Esqr.

**NEW-BRUNSWICK.**

Lieut. Governor, Thomas Carleton.

Chief Justice, George Duncan Ludlow, Esq.

Attorney General, Jonathan Blefs, Esqr.

**ISLAND OF PRINCE EDWARD.**

Lieut. Governor, Edmund Fanning, Esqr.

Chief Justice, Robert Thorp, Esqr.

Attorney General, P. Macgowan, Esqr.

CAPE BRETON.

Lieut. Governor, W. McCarmick, Esqr  
Chief Justice, Wm. Woodfall, Esqr.  
Attorney General, Wm. Campbell, Esqr.

NEWFOUNDLAND.

Governor, the Commander of His Majesty's Squadron on the station.  
Lieut. Governor of St. Johns, John Elford, Esqr.  
Chief Justice, Richard Routh, Esqr.

---

MILITARY.

Commander in Chief of His Majesty's Forces in Nova-Scotia, New-Brunswic and their dependencies.  
Lieutenant General Henry Bowyer.

Squa-

Esqr.

ces in  
enden-

---

---

## *A P P E N D I X.*

---

---

---

## A GEOGRAPHICAL DESCRIPTION OF THE WORLD.

---

**E**UROPE extends in its greatest breadth from 9th degree West to 61 East longitude from London, and in its greatest length, from  $35^{\circ} 55'$  to  $71^{\circ} 20'$  N. latitude, and contains these Countries, Germany, Sweden, Denmark, Netherlands, Italy, Russia, Hungary, France, Spain, Portugal, Poland, Norway and Greece, the most eminent Islands are these: Great-Britain, Ireland, Sicily, Sardinia, Candia, Negropont and Corsica. The greatest length of this part of the World is 3000 miles, the breadth 900.

**A S I A**, extends in its greatest breadth, from 61 degree East, to 163 E. longitude, from London, and in its greatest length, from 10 South, to 75 N. latitude, and is the first known part of the World, it contains these principal Regions and Islands, viz. Armenia, Anatolia, Persia, Assyria, China, Syria, Arabia, Mesopotamia, India, Japan, Parthia, Media, Palestine, Chaldea, and Tartary.

**AFRICA**, extends in its greatest breadth, from 15 degree West to 50 East longitude, from London and in its greatest length from 35 West to 40 south latitude, in it are these Countries, viz. Egypt, Barbary, Biledulgerid, Ethiopia, Nubia, Congo, Abyssinia, Monomotopa, Guinea, &c. The Islands, Madagascar, St. Thomas, Islands of Cape Verde, Canary Islands, Madeira.

AM  
quent  
the 8c  
and, v  
136th  
from  
greater  
two fu  
variety  
wash'd  
has the  
Africa  
by whi  
may, a  
three p

This  
on the  
ed by r  
mus 15  
extreme  
tween  
only 60  
between  
grand I  
tude of  
fertile,  
diction  
the Cap  
Indies.

**AMERICA.** This great Western Continent, frequently denominated the New World, extends from the 80th Degree North to the 56th of South latitude; and, where its breadth is known, from the 56th to the 136th degree of W. Long. from London, stretching from between 8 and 9000 miles in length, and its greatest breadth 3690. It sees both Hemispheres, has two summers and a double winter, and enjoys all the variety of climates which the Earth affords. It is wash'd by the two great Oceans; to the Eastward it has the Atlantic, which divides it from Europe and Africa; to the West the Pacific, or great South Sea, by which it is separated from Asia: by these seas it may, and does carry a direct commerce with the other three parts of the World.

This great Continent is divided into two parts, one on the North, the other on the South; which are joined by the Kingdom of Mexico, forming a sort of Isthmus 1500 miles long, and in one part, at Darien, so extremely narrow, as to make the communication between the two Oceans by no means difficult, being only 60 miles. In the great Gulph which is formed between the Isthmus and the northern and southern grand Divisions of this Continent, lie an infinite multitude of Islands, many of them large, most of them fertile, and denominated, the West-Indies, in contradiction to the Countries and Islands of Asia, beyond the Cape of Good Hope, which are call'd, the East-Indies.



## UNITED KINGDOM OF GREAT-BRITAIN AND IRELAND.

This kingdom formerly England, Wales, Scotland and Ireland is situated between  $49^{\circ} 50'$  and  $50^{\circ} 25'$  of North latitude, and between  $7^{\circ} 40'$  West, and  $1^{\circ} 50'$  of East longitude and contains about 15,000,000 inhabitants, according to the last Census.

The United Kingdom is a limited monarchy, and hereditary to both sexes. The King must be of the Protestant religion, as established. The King possesses the executive power of government, and, with the Parliament, shares in the legislative. Parliament is composed of the three estates, the Sovereign, the House of Peers and the House of Commons.

The climate is mild, the soil for the most part naturally good, yielding every useful production, wine, oil and silk excepted. The genius and industry of the people, in the arts of agriculture and gardening, in the mode of feeding cattle, breeding horses and sheep, have placed this beyond every other European country in this point.—The woollen manufactures of England, and the produce of their mines, &c. are inexhaustible sources of riches.

The persevering industry and great mechanical ingenuity of its inhabitants, have given Great-Britain decidedly the first place in Europe as a commercial and manufacturing country. The advantage of her insular situation, many excellent harbours, and vast extent of sea line, have highly contributed to her superiority; but her prodigious improvements in every manufacture and mechanical art, joined to her wise laws for the protection of trade, and the high respect in which her mercantile character is held, have advanced her yet more. Next to manufactures, the fisheries are of the greatest importance. The total of the commerce, import and export, employs above two millions of tons of shipping; and the balance in favour of Great-Britain is above three millions on the average.

Of  
an  
fe

King

Egbe  
Ethel  
Ethel  
Ethel  
Ethel  
Alfre  
Edwa  
Ethel  
Edmo  
Edred  
Edwi  
Edgar  
Edwa  
Ethel  
Edmo

Knut  
Harol  
Knut  
Edwa  
Harol

Will

Henr  
Step

## T A B L E

Of the **KINGS** and **QUEENS** of England  
and Great-Britain, with the time they  
severally began to reign.

<i>King's Names</i>	<i>Began their Reigns.</i>	<i>Reigned.</i>		
	<i>Saxon Line.</i>	Y.	M.	D.
<b>Egbert</b>	801	37	—	—
<b>Ethelwolf</b>	38	20	—	—
<b>Ethelba d</b>	58	2	—	—
<b>Ethelbert</b>	60	6	—	—
<b>Ethelred</b>	66	6	—	—
<b>Alfred the Great</b>	72	28	—	—
<b>Edward I. Saxon</b>	900	25	—	—
<b>Ethelstan</b>	25	16	—	—
<b>Edmond I.</b>	41	7	—	—
<b>Edred</b>	48	7	—	—
<b>Edwin</b>	55	4	—	—
<b>Edgar</b>	59	16	—	—
<b>Edward II. Saxon</b>	75	4	—	—
<b>Ethelred</b>	79	37	—	—
<b>Edmond II.</b>	1016	1	—	—

## DANISH.

<b>Knute I.</b>	1017	19	—	—
<b>Harold I.</b>	36	3	—	—
<b>Knute II.</b>	39	2	—	—
<b>Edward Confessor</b>	41	24	—	—
<b>Harold II.</b>	65	1	—	—

## Norman Line.

<b>William I</b>	Oct. 14, 1066	20	10	26
<b>— II</b>	Sept. 9, 1087	12	10	23
<b>Henry I</b>	Aug. 2, 1100	35	3	30
<b>Stephen</b>	Dec. 1, 1135	18	10	25

*King's Names.      Began their Reigns.      Reigned.*

**The Saxon Line Restored.**

		Y.	M.	D.
Henry II	Oct. 25, 1154	34	8	11
Richard I	July 6, 1189	9	9	0
John	April 6, 1199	17	6	13
Henry III	Oct. 19, 1216	56	0	28
Edward I	Nov. 16, 1272	34	7	21
— II	July 7, 1307	19	6	18
— III	Jan. 25, 1327	50	4	27
Richard II	June 21, 1377	22	3	8

**The Line of Lancaster.**

Henry IV	Sept. 29, 1399	13	5	20
— V	March 20, 1413	9	5	11
— VI	Aug. 31, 1422	38	6	4

**The Line of York.**

Edward IV	March 4, 1421	22	1	5
— V	April 9, 1483	0	2	13
Richard III	June 22, 1483	2	2	0

**The Families united.**

Henry VII	Aug. 22, 1485	23	8	0
— VIII	April 22, 1509	37	9	6
Edward VI	Jan. 28, 1547	6	5	8
Q. Mary	July 6, 1553	5	4	11
Q. Elizabeth	Nov. 17, 1558	44	4	7

**Union of the Two Crowns.**

James I	March 24, 1603	22	0	3
Charles I	March 27, 1625	23	10	3
— II	Jan. 30, 1649	36	0	7
James II	Feb. 6, 1685	4	0	7
Will. and Mary	Feb. 13, 1689	13	0	23

**Union of the Two Kingdoms.**

Q. Anne	March 8, 1702	12	4	23
George I	Aug. 1, 1714	12	10	10
George II	June 11, 1727	34	1	14
George III	Oct. 25, 1760	<i>whom God preserve.</i>		

King  
Queen  
George  
Duke  
Duke  
Duche  
Duke  
Prince  
Prince  
Duke  
Duke  
Duke  
Prince  
Prince  
Prince  
Br  
Prs. A  
Duk  
Pr. W

Coun

England  
Russia  
Spain  
Portuga  
Prussia  
Den. &  
Sweden  
German  
Pope  
Sardinia  
Ott. En  
Naples

## The ROYAL FAMILY of Great-Britain.

King George III. born	-	-	4 June 1738
Queen Charlotte born	-	-	19 May 1744
George, Prince of Wales, born	-	-	12 Aug 1762
Duke of York, Bp. of Osnaburgh, born	-	-	16 Aug 1763
Duke of Clarence, born	-	-	21 Aug 1765
Duchess of Wirtemberg, born	-	-	29 Sept 1766
Duke of Kent, born	-	-	2 Nov 1767
Princess Augusta Sophia, born	-	-	8 Nov 1768
Princess Elizabeth, born	-	-	22 May 1770
Duke of Cumberland, born	-	-	5 June 1771
Duke of Suffex, born	-	-	27 Jan. 1773
Duke of Cambridge, born	-	-	24 Feb. 1774
Princess Mary, born	-	-	25 April 1776
Princess Sophia, born	-	-	3 Nov 1777
Princess Amelia, born	-	-	7 Aug 1783

## BROTHER and SISTER to His MAJESTY.

Prs. Augusta, born 11 Aug. 1737; married to the  
Duke of Brunswick Lunenburgh, 16 Jan. 1764.

Pr. Wm. Henry, Duke of Glouc. born 25 Nov.  
1743.

## The SOVEREIGNS of EUROPE.

Countries.	Sovereigns.	When born.	Began to reign
England, &c.	George III.	June 4, 1738	Oct. 25, 1760
Russia	Alexander	Dec. 23, 1777	Mar. 24, 1801
Spain	Charles IV.	Nov. 11, 1748	Dec. 17, 1788
Portugal	Peter & Mary	Dec. 7, 1734	Feb. 24, 1777
Prussia	Frederic III.	Aug. 6, 1770	Nov. 16, 1797
Den. & Nor.	Christian VII.	Jan. 29, 1749	Jan. 14, 1766
Sweden	Gustav. IV.	Nov. 1, 1778	Mar. 29, 1792
Germany, &c.	Francis II.	Feb. 12, 1767	Mar. 1, 1792
Papedom	Pius VII.	Aug. 11, 1742	Mar. 14, 1800
Sardinia	Emanuel V.	July 24, 1759	June 4, 1802
Ott. Empire	Selim III.	July 17, 1761	April, 7, 1789
Naples & Sic.	Ferdin. IV.	Jan. 12, 1751	Oct. 6, 1759

*Liste Généalogique des Principales Maisons de l'Europe.*  
**Grande-Bretagne.**

R. George III. Electeur de Brunswick Lunébourg, n. 4 Juin 1738, succ. à son Grandpère 25 Oct. 1760. m. 8 Sept. 1761, à Sophie Charlotte, fille du Duc Charles Louis Frederic de Mecklenbourg-Strelitz, n. 19 Mai 1744.

*Erfans.*

1. George Auguste Frédéric, Pr. de Galles, Prince électeur de Brunswick Lunébourg, Duc de Cornwall & Rochfay Comte de Chester, n. 12 Août 1762. a m. 8 Avril 1795. à la Pr. Caroline de Brunswick-Wolfenbittel, n. 17 Mai, 1768. Fille. Caroline Charlotte Auguste, n. 7 Janv. 1796.
2. Frédéric, Duc de York & d'Albanie, Ev. d'Osna-brick, n. 16 Août 1763. m. 19 Sept. 1791. à Frédérique Charlotte Ulrique, fille du Roi, Fréd. Guill. II. de Prusse, n. 7 Mai, 1767.
3. Guillaume Henri, Duc de Clarence & St. Andrews, Comte de Munster, n. 21 Août, 1765.
4. Charlotte Auguste, n. 29 Sept. 1766. m. a S. A. S. Elect. de Wurtemberg.
5. Edouard, Duc de Kent & Strathern, Comte de Dublin, n. 2 Nov. 1767.
6. Auguste Sophie, n. 8 Nov. 1768.
7. Elisabeth, n. 22 Mai, 1770.
8. Ernest Auguste, Duc de Cumberland & Tiviotdale, Comte d'Armagh, n. 5 Juin 1771.
9. Auguste Frédéric, Duc de Suffex, Comte d'Inverness & Baron d'Alclow, n. 27 Janvier, 1773.
10. Adolphe Frédéric, Duc de Cambridge, C. de Tipcrary & Bar, de Culloden, n. 24 Fév. 1774.
11. Marie, n. 25 Avril, 1776.
12. Sophie, n. 3 Nov. 1777.
13. Amélie, n. 7 Août, 1783.

*Frère & Sœur.*

1. Auguste, n. 11 Août, 1737.
2. Guillaume Henri, Duc de Gloucester, n. 25 Nov. 1743. m. 6 Sept. 1766. à Marie fille du Chevalier Edouard Walpole & veuve de Jacques, Comte de Waldegrave, n. 3 Juillet, 1739.

*Enfans.*

1. Sophie Mathilde, n. 29 Mai, 1773.
2. Guillaume Frédéric, n. 15 Janv. 1776.  
*Douairière de Henri Frédéric, Duc de Cumberland.*
- Anne, fille de Simon Luttrell, Comte de Carhampton, n. 23 Mai, 1750. veuve 18 Sept. 1790.

*Autriche.*

François II. Empereur, Roi de Hongrie et de Bohême, Archiduc d'Autriche, né le 12 Février, 1768. mar. en secondes noces le 19 Sept. 1790. à Marie Thérèse fille de Ferdinand IV. Roi des Deux Siciles, née le 6 Juin, 1772.

*Enfans.*

1. Marie Louise, née le 12 Dec. 1791.
2. Ferdinand Charles, né le 19 Avril 1793.
3. Léopoldine Caroline Joseph, née le 22 Janv. 1797.
4. Marie Clementine Françoise Joseph née le 1er Mars, 1798.
5. Jos. Frs. Leopold, née le 9 Avril, 1799.
6. Caroline Ferdinande Joseph Demetrice, née le 8 Avril, 1801.
7. François Charles Joseph, n. 7 Dec. 1802.

*Dannemarc.*

Chétien VII. né le 29 Janv. 1749. veuf de Caroline Mathilde, fille du feu Pr. de Galles, le 10 Mai, 1775.

*Enfans.*

1. Frédéric, Pr. Royal, né le 28 Jan. 1768. mar. le 31 Juill. 1790. à Marie Sophie Frédérique, fille de Charles, Pr. de Hesse-Cassel, né le 28 Oct. 1767. Déclaré C'orégent de son père le 12 Avril, 1784. Fille. Caroline, née 28 Oct. 1793.
2. Louise Auguste, n. 7 Juillet, 1771. V. Holstein-Sonderbourg.

*Espagne.*

- 1 Pr. Charles IV. né le 11 Nov. 1748. m. le 4 Sept. 1765. à Louise Marie Thérèse, Pr. de Parme, née le 9 Dec. 1751.

*Enfans.*

1. Charlotte Joachime, Infante, née le 25 Avril, 1775. V. Portugal.
2. Marie Louise Josephine, Infante, née le 6 Juill. 1782. veuf en 1803, de Don Louis, Prince de Parme, Roi d'Etrurie, né le 5 Juillet, 1773. Fils. né 23 Decr. 1799.
3. Ferdinand, Pr. des Asturies, né le 14 Oct. 1784.
4. Charles Marie Isidore, Infant, né le 29 Mars, 1788.
5. Marie Isabelle, Infante, née le 5 Juill. 1789.
6. François de Paula Antoine Marie, né le 10 Mars, 1794.

*Freres.*

1. Ferdinand IV. Roi des deux Siciles, né le 12 Janv. 1751. V. Sicile.
2. Antoine Pascal, Infant, né le 31 Déc. 1755. veuf de sa niece l'Infante Marie Amélie, le 27 Juill. 1798.

*France.**Fille de Louis XVI.*

Marie Thérèse Charlotte, née le 19 Dec. 1778.



*Freres de Louis XVI.*

1. Louis Stanislas Xavier, Comte de Provence (héritier de la Couronne, sous le nom de Louis XVIII,) né le 17 Nov. 1755. mar. le 14 Mai, 1771, à Marie Josephine Louise, P. de Sardaigne, née le 2 Sept. 1753.
2. Charles Philippe, Comte d'Artois, (Monsieur) né le 9 Oct. 1757. mar. le 16 Nov. 1773. à Marie Thérèse, Pr. de Sardaigne, née le 31 Janv. 1756.

*Enfans.*

1. Louis Antoine, Duc d'Angoulême, né le 6 Août, 1775. mar. 10 Juin, 1799, a Marie Thérèse, fille du Roi Louis XVI. née 19 Dec. 1778.
2. Charles Ferdinand Duc de Berry, né le 24 Janv. 1778.

*Branche d'Orléans.*

Duc Louis Philippe, né le 6 Oct. 1773.

*Freres et Sœurs.*

1. Antoine Philippe, Duc de Montpensier, né le 3 Juill. 1775.
2. Eugénie Adélaïde Louise, de Chatres, née le 23 Août, 1777,
3. Alfonse Leodgar, Comte de Beaujolois, né le 7 Oct. 1779.

*Mere.*

Louise Marie Adélaïde de Bourbon, fille de Louis Jean Marie de Bourbon, née le 13 Mars 1753. veuve du Duc Louis Philippe Joseph, le 6 Nov. 1793.

*Tante.*

Louise Marie Thérèse Matilde, née le 9 Juill. 1750. V. Bourbon-Condé.

*Branche de Bourbon-Condé.*

Pr. Louis Joseph de Bourbon, né le 9 Août, 1736, veuf de Charlotte Godefride Elisabeth de Rohan-Soubise, le 4 Mars, 1760. mar. en secondes noces à la princesse Douairière Catherine de Monaco née 16 Nov. 1798.



*Enfans.*

1. Louis Henri Joseph, Duc de Bourbon, né le 13 Avr. 1756. mar. le 24 Avr. 1770. à Louise Marie Thérèse Matilde d'Orléans, née le 9 Juill. 1750.

*Fils.*

- Louis Antoine Henri, Duc d'Enghien, né le 2 Août, 1772, mis à mort par Buonaparte le — Av. 1804.
2. Louise Adélaïde, Mad. de Bourbon-Condé, née le 5 Oct. 1757. actuellement religieuse de la Trappe.

**Branche de Bourbon-Conti.**

Pr. Louis François Joseph, né le 1 Sept. 1734. mar. le 27 Fevr. 1759. à Fortunée Marie d'Este, fille de François III. Duc de Modene, née le 24 Nov. 1731. séparés dep. 1775.

**Nassau-Orange ou Dietz.**

Pr: Guillaume V: né le 8 Mars, 1748, mar: le 4 Oct: 1797, à Frédérique Sophie Wilhelmine, fille d'Auguste Guillaume, Pr: de Prusse, née le 7 Août, 1751.

*Enfant:*

Guillaume Frédéric, Pr: Héréd: et Prince regnant de Fulde, né le 24 Août, 1772, mar: le 1 Oct: 1791: à Frédérique Louise Wilhelmine fille, de Frédéric Guillaume II. Roi de Prusse, née le 18 Nov: 1774, a deux fils et une fille.

**Pape.**

Pie VII: Grégoire-Barnabé Chiaramonte, natif de Césenne en Romagne, ci-devant Cardinal, Evêque d'Imoia; né le 14 Août, 1742, élu Pape à Venise de 14 Mars, 1800.

**Portugal.**

R: Marie, née le 17 Déc: 1734, veuve de son Oncle Pierre III: le 25 Mai, 1786:

*Fils:*

Jean Marie Louis Joseph, Pr: du Brésil, né le 13 Mai: 1767, mar: le 9 Janv: 1790, à l'infante Charlotte Joachime, fille de Charles IV: R. d'Espagne, née le 25 Avril, 1777.

*Enfans:*

- 1: Marie Thérèse, Pr: de Beira, née le 29 Avril, 1793.
- 2: Princesse Isabelle Marie Francisque, née le 19 Mai 1797.
3. Antoine Joseph Prince de Beira, n. 12 Aout, 1798.
- 4 Prince N. N. né 26 Oct. 1802.

*Puiss.*

R: et El: Frédéric Guillaume III: né le 3 Août, 1770, a succédé à son pere le Roi Frédéric Guill: II: le 16 Nov: 1797, mar: 24 Déc: 1793, à la Princesse Louise Auguste Wilhelmine Amélie, fille du Duc Charles Louis Frédéric de Mecklenbourg. Strélitz, née le 10 Mars, 1776.

*Enfans.*

- 1: Frédéric Guillaume, né le 15 Oct: 1795.
2. Frédéric Guillaume Louis, né le 22 Mars, 1797.
3. Frederique Louise Charlotte Welhelmine, n: 13 Juill. 1798.
4. Charles Frédéric Alexandre, n. 29 Juin, 1801.
5. Frédérique Wilhelmine Alex. n. 23 Février 1803.

*Douairière du feu Roi Frédéric Guill: II:*

Frédérique Louise, fille du Landgrave Louis IX: de Hesse-Darmstadt, née le 16 Oct: 1751: Veuve le 16 Nov: 1797:

*Russie.*

Empereur Alexandre, né le 24 Déc: 1777. mar: 9 Oct: 1793, à Louise Marie Auguste, (Ellsabeth Alexiewna) fille de Charles Louis, Pr: Héréd: de Bade, née le 24 Janv: 1779.

*Frères et Sœurs.*

1. Constantin, Césarowitsch, Grand-Duc, né le 8 Mai, 1779, mar. le 26 Févr. 1796, à Julie Henriette Ulrique, (Anne Feodorowna) Princesse de Saxe-Cobourg-Saalfeld, née le 23 Sept. 1781.
2. Hélène, née le 24 Déc. 1784, mar. au Prince Héritaire de Mecklenburg-Schwerin.
3. Marie Paulovne, née le 15 Févr. 1786,
4. Catherine Paulovne, née le 21 Mai, 1788.
5. Anne Poulowne, née le 18 Janv. 1795,
6. Nicolas Paulowitsch, né le 2 Juill. 1796.
7. Michael Paulowitsch, né le 8 Févr. 1798.

*Douairière de l'Empereur Paul.*

Sophie Dorothée Auguste, (Marie Fedorowna,) fille du Pr. Frédéric Eugène de Wurtemberg-Stoutgard, née le 25 Oct. 1759, veuve de l'Empereur Paul depuis le 24 Mars 1801.

*Sardaigne et Savoye.*

Roi Victor Emanuele V. né le 24 Juillet, 1759. a succ. a son frere Ch: Emanuel IV. par cession 4 Juin, 1802. mar. 2 Avril, 1789, a mar. Thérèse fille de Ferdinand, Archduke d'Autriche, n. 1 Novembre: 1773. Fille. Marie Béatrice Victoire Joseph, n. 7 Déc. 1792.

*Sicile.*

R. Ferdinand IV. Infant d'Espagne, n. 12 janv. 1751, Roi des deux Siciles depuis le 6 Oct. 1759, par cession de son père le Roi d'Espagne, m. 12 Mai 1768, à Marie Charlotte, fille de l'Empereur François I. né le 13 Août 1752.

*Enfans.*

1. Marie Thérèse Caroline, n. 6 Juin 1772.
2. François janvier Joseph, Pr. de Naples et Sicil n. 19 Août 1777, mar. en sec. noces par procur

tion le 6 Juill. et en personne 6 Octob. 1802, à l'Inf. Marie Isabelle fille de Charles IV. Roi d'Espagne, n. 6 juill. 1789.

**Suede.**

R: Gustave IV. Adolphe, né le 1 Nov: 1778, mar. le 31 Oct: 1797, à la Princesse Frédérique Dorothee Wilhelmine, fille du Prince héréditaire de Baden, née le 12 Mars, 1781.

**Enfans.**

1. Gustave, Pr. Royal, n. 9 Nov. 1799.
2. Sophie Wilhelmine, n. 21 Mai 1801.
3. Charles Gustave Duc de Finlande, n. 2 Déc. 1802.

**Mère.**

Sophie Magdeleine, fille de Frédéric V. Roi de Danemarck, n. 3 juill. 1746. Veuve de Gustave III. le 29 Mars 1792.

**Oncles et Tante.**

- 1: Charles, Duc de Sudermanie, né le 7 Oct: 1748. marié le 7 Juillet, 1774, à Hedwige Elisabeth Charlotte, fille du Duc Frédéric Auguste de Holstein-Oldenbourg, Ev: de Lubec, née le 22 Mars 1759.

**Turquie.**

Emp: Selim III: né le 24 Déc. 1761, suc. 7 Avril 1789.

JAC  
un  
plored  
ascend

---her

"Fra

1603,

exclusi

further

strait o

build l

winter

107 p

exclusi

of soil

brothe

ty of

compa

the G

tales"

till the

Sir

New

was ca

la Ca

and l

ber fo

Walk

the at

in Sep

nagen

---

## CANADA.

---

**J**ACQUES Cartier, a Frenchman, in the year 1534, under a commission from his master Francis I. explored the Gulf of Saint Lawrence, and the next year ascended the river, and wintered at Sainte Croix ---here he erected a wooden Cross, inscribed, "*Franciscus Dei Gratia Francorum Rex Regnat*"—In 1603, a Patent was granted to Sieur de Monts, for an exclusive trade, and he employed Champlain to make further discoveries in Canada. Champlain arrived at a strait called by the Indians, Quebec, where he began to build huts, on the 3d July 1608, and here he passed the winter.—A company of rich merchants, composed of 107 persons, was established by Patent, in 1628, for an exclusive trade, at first, and in 1642 acquired a right of soil—Quebec was taken by sir David Keith and his brother in 1629, but surrendered to France by the treaty of saint Germain en Laye. The charter of this company was revoked 1663, and Canada was put under the Government of the Company "*des Indes Occidentales*" in 1664—The King, was however to govern, till they were able.

Sir Wm. Phipps, with an armament from Boston in New England, summoned Quebec in 1690—The town was canonaded and 1500 English troops were landed at *la Canardiere*—Sir William finding the place too strong and his ammunition expended, sailed on the 23 October for Boston--General Hill and Admiral Sir Hovenden Walker, with a large body of troops from England for the attack of Quebec, entered the river st. Lawrence in Sept. 1711—Unfortunately, however, by the mismanagement of the Pilot and a violent storm, many of the

vessels were wrecked on the Egg Islands, near the Seven Islands, and 880 men perished.

General Wolfe on the 13 sept. 1759, at the head of an intrepid handful of British troops, after combating every difficulty of art and nature, with the most undaunted resolution, and the calmest perseverance, defeated the French army commanded by the Marquis de Montcalm, on the heights near Quebec; and by that memorable action, in which the English forces had 57 men killed and 607 wounded and the French 1500 killed wounded and Prisoners paved the way for the reduction of the City, which surrendered on the 18th to Admiral Saunders and Brigadier Townshend—Tho' the City was taken the Marquis de Vaudreuil, still held possession of Montreal until the 8th September 1760, when that city and the whole Province surrendered by capitulation to General Amherst, and which was confirmed to Great Britain by the treaty of 1763, under whose dominion it has since continued—Gen Montgomery in the winter 1775, besieged Quebec, and when re-inforced by General Arnold, attacked the City, by assault on the 31st December, when the General was defeated, himself killed and his two Aides de Camp. several of the Provincials were killed and wounded among the latter Arnold.---The blockade continued during the winter 1776, and on the arrival of troops from England, the siege was raised and the Provincials driven out of the Province.

The two Provinces of Upper and Lower Canada constituted by Act of Parliament in 1791, comprehend the territory heretofore called CANADA. Lower Canada lies on both sides of the river Saint Lawrence, between 61 and 71 West Longitude, from London: and 45 and 52 North Latitude and is bounded south, by New Brunswick, Maine, New Hampshire, Vermont and New York and West by Upper Canada.

The Line between Upper and Lower Canada commences at a stone boundary on the North Bank of La-

ke st. of Poin river a North, New B ry to t the utr of Can

By th that th per and Assemb pointed The Le seven M da; to the Kin unless f swearing of Affen bers for Canada Towns to be ca every A dissolved

By an tain, in " An " conc " Brita " in N liament any T Regul Duties Declar



ke st. Francis in st. Lawrence river, at the cove West of Point au Boudet, thence Northerly to the Ottawas river and to its source in lake Tomiscaning, then due North, till it strikes the boundary of Hudson's bay or New Britain : Upper Canada to include all the territory to the westward and southward of the said line to the utmost extent of the country known by the name of Canada.

By the Act of Parliament passed in 1791 it is enacted that there shall be within each of the Provinces of Upper and Lower Canada, a Legislative Council and an Assembly, who with the consent of the Governor, appointed by the King, shall have power to make Laws. The Legislative Council is to consist of not fewer than seven Members for Upper and fifteen for Lower Canada; to be summoned by the Governor authorised by the King. Such Members to hold their seats for life: unless forfeited by four years continual absence or by swearing allegiance to some foreign Power. The House of Assembly is to consist of not less than sixteen Members for Upper and not less than fifty for Lower Canada, chosen by the Freeholders in the several Towns and Counties: the Council and Assembly are to be called together at least once in every year and every Assembly is to continue four years unless sooner dissolved.

By an Act passed in the Parliament of Great Britain, in the 18th year of his present Majesty, intituled " An Act for removing all doubts and apprehensions concerning Taxations by the Parliament of Great Britain in the Colonies, Provinces and Plantations in North-America and the West-Indies, &c." Parliament expressly restrained itself, for ever, imposing any Taxes or Duties in the Colonies except for the Regulation of Trade, the produce of which Taxes or Duties to be disposed of by the Provincial Assemblies; Declaration, made by Parliament in so solemn and ef-



fectual a manner, gives the best security, the subjects in the Colonies can possibly wish.

The Province of Lower Canada contains about 200,000 inhabitants, nine-tenths of which are Roman Catholics, who enjoy under the present Government, the same rights and privileges as were granted them in 1774 by the Quebec Act.

*List of GOVERNORS of Canada since the Province was erected into a Royal Government in 1663 and the Time when they began to govern.*

Sieur de Mély	-	-	1 May 1663
Sieur de Courcelles	-	-	23 Sept 1665
Sieur de Frontenac	-	-	12 Sept. 1672
Sieur de la Barre	-	-	9 Oct. 1682
Sieur Marquis de Nonville	-	-	3 Aug. 1685
Sieur de Frontenac	-	-	28 Nov. 1689
Sieur Chevallier de Callières	-	-	14 Sept. 1699
Le Sieur Marquis de Vaudreuil	-	-	17 Sept. 1705
Le Sieur Marquis de Beauharnois	-	-	2 Sept. 1726
Sieur Comte de la Galiffioniére	-	-	25 Sept. 1747
Sieur de la Jonquière	-	-	16 Aug. 1749
Sieur Marquis du Quesne de Menneville	-	-	7 Aug. 1752
Sieur de Vaudreuil de Cavagnal	-	-	10 July, 1755
James Murray	-	-	21 Nov. 1763
Paulus Emilius Irvine (President)	-	-	30 June 1766
Guy Carleton Lt. Gov. and Com. in Ch.	-	-	24 Sept. 1766
Guy Carleton	-	-	26 Oct. 1768
Hector T. Cramahé (President)	-	-	9 Aug. 1770
Guy Carleton	-	-	11 Oct. 1774
Frederick Haldimand	-	-	1778
Henry Hamilton Lt. Govr. and Com. in Ch.	-	-	1784
Henry Hopé, Lt. Gov. and Com. in Ch.	-	-	1785
Lord Dorchester Governor Genl.	-	-	1786
Alured Clarke Lt. Govr. and Com. in Ch.	-	-	1791
Lord Dorchester	-	-	24 Sept. 1793
Robert Prescott	-	-	1796
Sir Robert S. Milnes, Bart. Lt. Gov.	-	-	31st July, 1799

*The fo  
Low  
pari  
pres  
Gove  
Gast*

*Bay, an  
south-s  
side of  
Corn*

*ending  
Rimou  
viere de  
Ouelle,*

*Devo  
ing west  
Jean, I  
mas.—*

*Hertfor  
du Sud  
es. Ber  
chel, st.*

*Dorch  
ending  
Levi, st  
last form*

*Buck  
zon, e  
St. Nic  
niere, s*

*let, Bay  
the seig  
Rich*

*ending  
the rive  
Sorel, l  
ka, st.  
—Mem*

*The following is a List of the Counties in the Province of Lower Canada; with their respective boundaries, the parishes comprehended in each, and the number of representatives affixed by his Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th May 1792.*

*Gaspé*, commencing at the north-side of Chaleurs Bay, and all the Bay of Gaspé, and all the tract on the south-shore of the river st. Lawrence; ending north-east side of Cape Cat.—Parishes, none.—Members, one.

*Cornwallis*. Beginning north-east side of Cape Cat. ending west bounds of st. Anne.—Parishes. Matane; Rimouski, Bic, Cacona, Isle Verte, Trois Pistoles, Riviere des Caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouelle, ste. Anne.—Members, two.

*Devon*. Beginning west bounds of st. Anne's; ending west bounds river du Sud.—Parishes. st. Roc, st. Jean, Islet, Cape st. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas.—Members, two.

*Hertford*. Beginning west line of the seigniory of riviere du Sud; ending north-east bounds of Lauzon.—Parishes. Berthier st. Pierre, st. Francois, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—Mem. two.

*Dorchester*. Beginning north-east bounds of Lauzon; ending west boundary of Lauzon.—Parishes. Point Levi, st. Henry, st. Joseph, st. Francois. The three last form Nouvelle Beauce.—Members, two.

*Buckinghamshire*. Beginning west boundary of Lauzon; ending north-east boundary of Sorel.—Parishes. St. Nicholas, st. Giles, st. Antoine, st. Croix, Lotbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay st. Antoine, st. Francis, all Yamaska, except the seigneurie of Madam Barow.—Members, two.

*Richelieu*. Beginning north-east bounds of Sorel; ending south-west boundary of st. Ours, thence east to the river Sorel, on the east side to Rouville.—Parishes. Sorel, l'Isle st. Ignace, part of st. Ours, part of Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—Members, two for the county, one for Wm. Henry.

**Bedford.** Beginning at the east-side of Sorel from Rouville, east bounds to line 45°; ending at the line 45°.—Parishes. Point Olivier, Courant de la l'Ouest, jusque'à la Ligne qui sépare la province des Etas Unis.—Members, one.

**Surrey.** Beginning at st. Ours west bounds; ending at Varennes west bounds.—Parishes. St. Ours sur le Fleuve, Contrecoeur, Verchere, Varennes, st. Antoine partie de Belœil.—Members, two.

**Kent.** Beginning at Varenne's west bounds; ending at west bounds of Longueuil.—Parishes. Boucherville, Longueuil, Chambli, blairfindie.—Members, two.

**Huntingdon.** beginning at west boundary of Longueuil; ending upon the line 45°. N. lat.—Parishes. La Prairie, st. Philippe, st. Pierre, sault st. Louis, Chateaugay, st. Regis, st. Constant.—Members, two.

**York.** beginning north-side of st. Lawrence from line 45°; ending at boundary of Dumont's seigniory.—Parishes. Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du Chêne.—Members, two.

**Montreal.** beginning at island of Montreal, city and suburbs; ending Island of Montreal.—Parishes. St. Anne, st. Genevieve, Pte. Claire, La Chine Sault au Re-colet, st. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles & Long Point—Members, four for the town, and two for the County.

**Essexham.** beginning at the boundary of Dumon's seigniory; ending at bounary of Terrebonne.—Parishes. Toute l'Isle jesus, blainville, et Terrebone.—Members, two.

**Leinster** beginning at the boundary of Terrebonne; ending at boundary of st. Sulpice.—Parishes. La Chenaye, Ste. Anne Mascouche, St. Henry Mascouche, St. Roc de l'Achigan, st. jacques, st. Pierre, Repentigny and st. Sulpice.—Members, two.

**Warwick.** beginning at the boundary of st. Sulpice; ending at east boundary of berthier.—Parishes

La Val  
bers, t

St. A  
thier;  
Parishes  
Pointe  
champh  
can,—  
Rivers.

Ham  
of bati  
Parishes  
santè,  
jusqu'a

Queb  
briel;  
Ste. Fo  
bourg,  
the tow

North  
neaupré  
vince.—  
jusqu'a  
bers, tv

Orlea

La Valtrie, La Noraye, Werthier, st. Cuthbert.—Members, two.

**St. Maurice.** beginning at the east boundary of Werthier; ending at south-east boundary of Batiscan.—Parishes. Maskinonge, river du Loup, Yamachiche, Pointe du lac, Trois Rivières, Cap de la Madeleine, Champlain, Batiscan sur le Fleuve, et rivière Batiscan.—members, two for the county, and two for Three Rivers.

**Hampshire.** beginning at the south-east boundary of Batiscan; ending at west boundary of st. Gabriel.—Parishes. Ste. Anne, Grondines, Deschambault, Cap Santé, Les Écureuils, Pointe aux Trembles, st. Augustin, jusqu'au cap rouge.—members, two.

**Quebec.** beginning at the west boundary of st. Gabriel; ending at west boundary of Beauport.—Parishes. Ste. Foi, Ancienne Lorette, jeune Lorette, Charlesbourg, Beauport.—members for the county two, for the town, four.

**Northumberland.** beginning at the west boundary of Beauport; ending at the most easterly line of the province.—Parishes. Depuis la seigneurie de Beauport, jusqu'aux bornes de la province en descendant.—members, two.

**Orleans.** All the Island of Orleans.—One member.

*L I S T E des Comtes de la Province du Bas Canada, avec leurs bornes respectives, les paroisses comprises, et le nombre de représentans dans chaque, tel qu'il a été fixé par la Proclamation de son Excellence le Lieutenant Gouverneur, datée le 7 Mai 1792.*

**G**ASPE', commence au côté Nord de la baie des Chaleurs, et comprend toute la baie de Gaspé et tout le terrain sur la côte du sud du fleuve st Laurent, allant jusqu'au côté nord-est du cap chat.—Paroisses, il n'y en a point.—membres, un.

*Cornwallis*, commence au côté nord-est du cap Chat, et finit aux bornes ouest de ste. Anne.—Paroisses Matane, Rimouski, Bic, Cacois, Isle Verte, trois Pitoles, Riviere des caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouëlle, ste. Anne.—membres, deux.

*Devon*, commence aux bornes Ouest de Ste Anne, et finit aux bornes Ouest de la riviere du sud.—Paroisses. st. Roc, st. Jean, Islet, cap s. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas, membres, deux.

*Hertford*, commence à la ligne ouest de la seigneurie de la riviere du sud; finit aux bornes nord-est de Lauzon.—Paroisses, Berthier, st. François, st. Vallee, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—membres deux.

*Dorchester*, commence aux bornes nord-est de Lauzon; finit à la borne ouest de Lauzon.—Paroisses, Pointe Levi, st. Henri, ste. Marie, st. Joseph, st. François, ces trois dernieres forment la Nouvelle Beauce.—membres, deux.

*Buckinghamshire*, commence à la borne ouest de Lauzon; finit à la borne nord-est de Sorel.—Paroisses, st. Nicolas, st. Giles, st. Antoine, ste. Croix, Lotbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Nécancour, Nicolet, baie st. Antoine, st. François, toute la partie d'Yamaska, excepté la seigneurie de Madame Barow... membres, deux.

*Richelieu*, commence aux bornes nord-est de Sorel; finit à la borne sud-ouest de st. Ours, de là allant à

l'est j  
jusqu  
l'Isle  
st. D  
memb  
Be  
comp  
l'est d  
qu'à  
bres,  
Sur  
et fini  
Ours,  
st. A  
Ken  
aux bo  
longe  
Hur  
finit à  
Philip  
Regis  
Yor  
st. Lau  
roisses  
Monta  
Mo  
fauxbo  
claire,  
viere d  
Mem  
Eff  
Dumo  
bonne  
rebon  
Lei  
nit à l  
Anne



l'est jusqu'à la rivière Sorel; et montant le côté de l'est jusqu'à la seigneurie de Rouville.—Paroisses, Sorel, l'Isle st. Ignace, partie de st. Ours, partie d'Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—membres deux pour le comté, un pour Wm. Henry.

*Bedford*, commence à la seigneurie de Rouville, et comprend toute cette partie de la Province du côté de l'est de la rivière Richelieu, depuis la dite rivière jusqu'à la ligne 45 —paroisses, Pointe Olivier.—membres, un.

*Surrey*, commence aux bornes Ouest de st. Ours, et finit aux bornes Ouest de Varennes.—Paroisses st. Ours, sur le fleuve, Contrecoeur, Vercheres, Varennes, st. Antoine, partie de Melvil.—membres, deux.

*Kent*, commence aux bornes ouest de Varennes; finit aux bornes ouest de Longueuil.—Paroisses, boucherville, Longueuil, Chambly, blainville. Membres, deux.

*Huntingdon*, commence à la borne ouest de Longueuil; finit à la ligne 45 ° lat. N.—Paroisses, la Prairie, st. Philippe, st. Pierre, fault st. Louis, Chateauguay, st. Regis, st. Constant. membres, deux.

*York*, depuis la ligne 45 ° du côté du nord du fleuve st. Laurent, jusqu'à la seigneurie de Dumont.—Paroisses, Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, rac des deux Montagnes, Riviere du chêne.—membres, deux.

*Montréal*, comprend l'Isle de Montréal, la ville et les fauxbourgs.—Paroisses, st. Anne, st. Genevieve. Pte. claire, La chine, fault au Recollet, st. Laurent, Riviere des Prairies, pointe aux Trembles, Longue pointe. Membres, quatre pour la ville et deux pour le comté.

*Effingham*, commence à la borne de la seigneurie de Dumont, et finit à la borne de la seigneurie de Terrebonne.—Paroisses, toute l'Isle Jesus, blainville et Terrebonne.—membres, deux.

*Leinster*, commence à la borne de Terrebonne, et finit à la borne de st. Sulpice.—Paroisses, La Chenaye, st. Anne, Mascouche, st. Henri Mascouche, st. Roc de

l'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny et st. Sulpice.—Membres, deux.

*Warwick*, commence à la borne de st. Sulpice; finit à la borne de Berthier—paroisses, la Valtrie, la Noraye, Berthier, st. Cuthbert.—Membres, deux.

*St. Maurice*, commence à la borne est de Berthier, finit à la borne sud-est de Batiscan, la ville des Trois Rivières comprise.—paroisses, Maskinongé, Rivière du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivières, cap de la Madolaine, Champlain, Batiscan sur le fleuve, et Rivière Batiscan.—membres, deux pour le comté, et deux pour les Trois Rivières.

*Hampshire*, commence à la borne sud-est de Batiscan, et finit à la borne ouest de st. Gabriel.—paroisses, st. Anne, Grondines, Deschambault, Cap-santé, les Écureuils, Pointe aux Trembles, st. Augustin jusqu'au cap Rouge.—membres, deux.

*Quebec*, commence à la borne ouest de st. Gabriel; finit à la borne ouest de Beaupré, la ville de Québec comprise.—paroisses, st. Foi, Ancienne Lorette, Jeune Lorette, Charlesbourg, Beauport.—membres, deux pour le comté, et quatre pour la ville.

*Northumberland*, commence à la borne ouest de Beaupré, et va en descendant jusqu'aux bornes de la Province.—Membres, deux.

*Orléan*, Toute l'Île d'Orléans,—un membre.

DU  
R  
E

On  
Log  
Fust  
Tob  
Indi  
Coc

On

On

Mac  
Fay  
Ten  
Fron  
Bel

On

N  
B

For  
th  
For  
w  
of  
I  
For  
sh  
of  
A

**DUTIES** payable in this Province under  
several Acts of the Parliament of Great  
Britain, viz: 25th CHARLES II. chap 7.

		Sterlg.	
On Ginger	pr. cwt.	0 1 0	} Exported from this Province to any other part than Great Bri- tain.
Logwood	do.	5 0 0	
Eustick and all dying wood	do.	0 0 6	
Tobacco	pr. lb.	0 0 2	
Indigo	do.	0 0 2	
Cocoa Nuts	do.	0 0 1	
	6th. Geo. II. chap. 23.		Sterling.
On foreign Sugars or Pannelles	pr. cwt.	0 5 0	
	4th. Geo. III. chap. 15.		
On foreign white or clayed Sugars	pr. cw.	0 22 0	
Ditto Indigo.	pr. lb.	0 0 6	
Ditto Coffee.	dn. cwt.	0 59 9	
Madeira	} Wines.		
Fayal		pr. Tun	7 0 0
Teneriffe			
From Great Britain.	{ Portugal Spa- nish and other }	Wines, do.	0 10 0
	6 Geo. III. chap. 52d.		
On British plantation Coffee,	pr. cwt.	0 7 0	
Molasses	pr. Gal.	0 0 1	
British Pimento	pr. lb.	0 0 0½	
	14 Geo. III. chap. 88.		
For every gallon of Brandy or other Spirits of the manufacture of Great Britain	- -	0 0 3	
For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any of his Majesty's Sugar Colonies in the West Indies	- -	0 0 6	
For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any other of his Majesty's Colonies or dominions in America	- -	0 0 9	



For every gallon of foreign Brandy, or other Spirits of foreign manufacture imported or brought from Great Britain	—	0 1 0
For every gallon of Rum or Spirits of the produce or manufacture of any of the Colonies or Plantations in America, not in the possession or under the dominion of his Majesty, imported from any other place except Great Britain	—	0 1 0
For every gallon of Molasses and Syrups which shall be imported or brought into the Province in ships or vessels belonging to his Majesty's subjects in Great Britain or Ireland, or to his Majesty's subjects in this Province	—	0 0 3
For every gallon of Molasses and Syrups which shall be imported or brought into the Province, in any other ships or vessels, in which the same may be legally imported	—	0 0 6

**ADDITIONAL DUTIES laid on by the Provincial Parliament; Acts 33d Geo. III. Cap. 8, 35th. Geo. III. Cap. 9. and 41st. Geo. III. Cap. 14.**

For every gallon foreign Brandy or other Spirits of foreign manufacture	—	0 0 3
For every gallon Rum or other Spirits except British manufactured Spirits, imported from Great Britain or Ireland	—	0 0 3
For every gallon of Molasses and Syrups	—	0 0 3
For every gallon Madeira Wine, by one Act 4d, by another 2d	—	0 0 6
For every gallon other Wine, by one Act 2d, by another 1d	—	0 0 3
For every pound Loaf or Lump Sugar	—	0 0 1

For e  
For e  
For e  
For e  
On S  
On  
wa  
po

On C  
I  
Mus  
C  
Loaf  
Leaf

Lea

Thr  
Wa  
An  
On

Se  
nai  
the  
fou

eve  
to

For every pound Muscovado or Clayed Sugar	00 1/2
For every pound Coffee - H 3	00 2
For every pound Leaf Tobacco -	00 2
For every pack of Playing Cards -	00 2
For every minot of Salt -	00 4
On Snuff or flour of Tobacco p. lb.	00 4
On Tobacco manufactured in any other way than into Snuff or flower or powder, - - -	00 3

### DEDUCTION OF WEIGHT.

On Coffee Bags or Bales, 3 pounds for every 100lb.

In Casks 12 ditto. for every 100lb.

Muscovado and } in Casks or Boxes, 12 pounds for  
Clayed Sugar } every 100lb.

Loaf and Lump Sugar in Casks or Boxes, 15 pounds for every 100lb.

Leaf Tobacco in Casks ——— 12 pounds for every 100lb.

*Leakage on Wines, Spiritous Liquors and Molasses,*

Three Gallons on every Hundred Gallons.

*Waste of Articles subject to Duties by Weight.*

An allowance of three pounds on every hundred pounds

On Salt—an allowance of waste of three Minots on every 100 Minots.

Salt landed below the east Bank of the River Saguenai, on the north side of the St. Lawrence and below the east Bank of the River of the Grand Mits on the south side is not subject to duty.

### DRAWBACK.

*There shall be allowed by the Collector, four pence on every Bushel of Salt exported from the Port of Quebec to any place beyond the above Limits.*

Seven pence on every Tierce of Salmon, and four pence on every Barrel of salted Beef or Pork, or salted Fish of any sort exported from this Province.

~~THE CUSTOMS~~

*Fees to be taken by the Officers of Customs at the Port of St. John's according to the order of the Governor and Council of the 7th July, 1796.*

For every Report of the arrival of and permit to unload any vessel, Boat or Bateau under five tons burthen.	1/3
For ditto of any vessel, Boat or Bateau of five Tons or upwards and not exceeding fifty tons burthen	2/6
For ditto of any vessel exceeding fifty tons burthen	10s
For ditto any Waggon, Cart, Sleigh or other Carriage	4d
For every entry of Goods imported by water communication	1/3
For do. of do. subject to duty by any Cart, Sleigh or other Carriage	6d
For every Certificate of Goods having paid duty and protection for the same	6d
For every Bond for payment of Duties	2/6

By a subsequent order of the Governor in Council of the 22d August 1797, the following Additional Fees are allowed at the Port of St. John's.

For every Report of the departure of any vessel, boat or bateau under five tons burthen, towards the United States of America, subject to be reported at the Custom House of the Port of Saint John's by the Order of His Excellency the Governor in Council bearing date the seventh day of July, one thousand seven hundred and ninety six - £ 0 1 3

For ditto of any vessel, boat or bateau of five Tons or upwards, and not exceeding fifty Tons burthen,	0	2	6
For ditto of any vessel, exceeding fifty Tons burthen	0	10	0
For ditto of any waggon, cart, sleigh or other carriage,	0	0	4
For every entry of Goods exported by wa- ter communication,	0	1	3

And if any Officer of the Customs at the said Port of Saint John's, shall demand or receive any greater or other Fee, Compensation or Reward, for executing any Duty or Service required of him by law, he shall forfeit and pay the sum of fifty Pounds, for each offence recoverable in any of His Majesty's Courts of King's Bench in this Province, to the use of the party grieved.

## EXPORTS from the PORT of QUEBEC in 1804.

200043	busshels	Wheat,	
14319	barrels	Flour,	
21253	quintals	Biscuit,	
286	busshels	Pease,	
2981	do.	Oars,	
4253	do.	Barley,	
1343	do.	Indian-corn,	
6188	do.	Flax-seed,	
8808	minots	Salt,	
593	tierces	} of Beef,	
908	barrels		
81	rounds	Beef,	
19	kegs	Tongues,	
70	smoak'd	Tongues	
116	flams,		
17	tierces	} of Pork.	
1926	barrels		
242	kegs & firkins	Butter,	
20	kegs	Tallow,	
250	boxes	Soap,	
73	boxes	Candles,	
597	tierces	} of Salmon,	
246	barrels		
272	barrels	} of Herrings,	
7	half do.		
2825	quintals	Dry fish,	
41486	gallons	Seal and Cod oil,	
4176	logs	of Oak timber,	
865	do.	of Pine do.	
11	do.	Maple, Cherry & Birch,	
821	Maple, Cherry and Walnut	plank,	
135	Oak	plank,	
76180	Pine	plank and boards,	
2101495	pieces	staves & heading.	
836	Stave	ends,	
12173	Handspikes,		
836	Oars,		
115	Masts,		
60	Pine	spars,	
109800	Hoops,		
4000	Shingles,		

- 963 Pipe
- 298 Hhd. } Madeira packs,
- 467 Qr. cask }
- 744 Puncheon packs,
- 803 Tierce do.
- 85 Horses,
- 6 Cows,
- 20 Sheep,
- 5831 Casks---20359. 3. 22 Pot & Pearl ashes.
- 275 Hogsds. } Ale & Porter,
- 85 half do. }
- 173 Upper-Canada Cheeses,
- 40 Metal Stoves,
- 546 Ox hides,
- 2688 Ox horns,
- 54000 Onions,
- 52 Barrels Apples,
- 26 Casks balsam, 3164lbs.
- 32 Ditto essence Spruce,
- 10 Boxes do.
- 53 Barrels Feathers,
- 106 Bushels Malt,
- 130 do. Cribblings,
- 3 Casks Cod sounds,

EXPORTS OF FURS.

- 111448 Beaver,
- 23796 Martin,
- 20237 Otter,
- 11567 Mink,
- 5767 Fisher,
- 8891 Fox,
- 17417 Bear & Cub,
- 249050 Deer,
- 178479 Raccoon,
- 94199 Musquash,
- 14607 Cased & open Cat,
- 8234 Wolf,
- 1100 Elk,
- 1318 Woolverin,
- 1323 Carcajoux,
- 3067 Hares,
- 61 Squirrel & Ermine,
- 1426 Seals,

- 248 1-2 lbs. Castorum,  
 72lbs. Ginsang,  
 141. 1.7 Net hemp.

# IMPORTS.—DUTIABLE ARTICLES.

5893	Puncheons	}	Rum,
130	Hogsds.		
7	Kegs		
148	Puncheons	}	Brandy,
4	do.		Geneva,
6	do.		Irish Corn Spirits,
98	do.		Melasses,
42	Cases	}	Cordials,
84	Butts		
428	Pipes		
141	Hogsds.		Madaira Wine,
114	Qr. Casks	}	
1	Cafe bottled		
270	Pipes	}	Portugal Wine,
3	Hhds.		
20	Casks		
10	Cases		
383	Pipes	}	Teneriffe Wine,
80	Hhds.		
66	Qr. Casks		
2	Butts	}	Spanish Wine,
216	Pipes		
311	Hhds.		
1	Chest	}	Fayal Wine,
75	Pipes		
4	Hhds.		
1131	Casks	}	French prize wine,
20	Chests bottled		do. do.
118	Hogsheads	}	Claret,
3	Cases bottled		do.
148	Hogsheads	}	refined Sugar,
99	Hhds.		
5	Tierces		
447	Barrels	}	Muscovado Sugar,
3	Bags		
1	Hhd.		
16	Tierces	}	Coffee,
230	Barrels		

(( 7118 ))

104 Hhds. leaf Tobacco,

19 Hhds.

14 Barrels.

25 Serrons

1 Case

} Manufactured Tobacco,

94334 Minots Salt,

14172 Packs playing Cards.

CLEARED 1804.

173 Vessels, 26,883 Tons, 1,390 men.



**WEIGHT and RATES of Gold Coin as regulated by the Act of the Provincial Parliament passed Saturday the 7th May, 1796.**

GOLD COIN.		Weight.	Current.			Livres.	
		dwts.grs.	£	s	d	L.	£.
The British	Guinea	5	6	1	3	4	28 0
Portugal	{ Joannes -	18	0	4	0	0	96 0
	{ Moidore -	6	18	1	10	0	35 0
Spanish	Mill'd Doubloon	17	0	3	14	0	88 16
French	{ Louis d'or coined before '93.	5	4	1	2	6	27 0
Ditto	{ Pistole coined before 1793.	4	4	0	18	8	21 21
American	Eagle -	11	6	2	10	0	60 0

And in proportion for every higher or lower denomination of the said coins. Every grain under weight, ditto over weight to be allowed for at the rate of  $2\frac{1}{4}$ d. currency.

After the 1st June 1797 payments exceeding 50l. currency may be made in Gold by weight.

British, Portugal and American Gold to be weighed together and to pass at the rate of 89s. currency per ounce Troy.

Spanish and French Gold to be weighed together and to pass at the rate of 87s. currency per ounce Troy.

And  $\frac{2}{3}$  of a grain shall be deducted from each piece so weighed in bulk, as a compensation for the loss that may accrue in paying away the same by detail.

#### SILVER COIN.

The American Dollar shall be current at 5s. and every other piece of Silver coin heretofore current, at the former rate. No person is obliged to receive more than one shilling in Copper Coin at one payment.

To turn any given Currency into any Currency required,

Rule 1. Let the value of the Spanish Dollar be expressed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction,

and making the  $\left\{ \begin{array}{l} \text{required} \\ \text{given} \end{array} \right\}$  Currency the

Numerator  $\left\{ \begin{array}{l} \text{of the Fraction.} \\ \text{Denominator} \end{array} \right\}$

Reduce this Fraction to its *least terms*, and it will serve as a constant Multiplier, by which any sum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

N. B. When the Fraction is not an improper one the *Multiplier* will become a Divisor.

EXAMP. To form a rule for changing Sterling at 4/6. pr. Dollar into New-York at 8/ pr. Dollar.

Here *Sterling* is *given*, and *York* required: The Dollar in  $\left\{ \begin{array}{l} \text{York is 8/ or 96 Pence Numerator,} \\ \text{Sterling 4/6. or 54 Pence Denominator.} \end{array} \right.$

Therefore  $\frac{96}{54}$  is the Multiplier sought, which reduced to its least terms becomes  $\frac{16}{9}$  or  $1\frac{7}{9}$ , therefore if Sterling be multiplied by 16 and divided by 9 the result will be York, thus.  $\frac{16}{9}$  is the same as 2 into  $\frac{8}{9}$ , but  $\frac{8}{9}$  is the same as 1 less  $\frac{1}{9}$ , therefore 2 into  $\frac{8}{9}$  is equal to 2 into 1 less  $\frac{1}{9}$ , which is that Rule, expressed shorter thus,  $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1\frac{7}{9}$ .

To turn sterling into	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Currency or Halifax, add} \\ \text{Army, add} \end{array} \right.$	1-9	1-27
Currency into	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct} \\ \text{Army pay, deduct} \end{array} \right.$	1-10	1-15
Army pay into	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct} \\ \text{Currency, add} \end{array} \right.$	1-28	1-14

A Half Joe is £1. 16 0 sterl. 2 0 0 cur. 1 17 4 army

A Guinea is 1 1 0 1 3 4 1 1 9

A Dollar is 0 4 6 0 5 0 0 4 8 66

## TABLE of INTEREST at 6 per CENT.

## TABLE D'INTERETS à 6 par CENT.

SHILLINGS.	1 Week			Month			3 Mon.			6 Mon.			1 Year.			
	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	
	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	3	
	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	2		
	3	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	0	2	0		
	4	0	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3		
	5	0	0	0	0	1	0	3	0	1	3	0	3	2		
	6	0	0	0	0	1	0	1	0	2	0	0	4	1		
	7	0	0	0	0	1	0	1	1	0	2	2	0	5	0	
	8	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3	0	5	2	
9	0	0	0	0	2	0	1	2	0	3	0	0	6	1		
10	0	0	0	0	2	0	1	3	0	3	2	0	7	0		
POUNDS.	1	0	0	1	0	0	3	2	0	7	0	1	2	0		
	2	0	0	2	1	0	7	0	1	2	0	2	4	0		
	3	0	0	3	2	0	10	3	1	9	2	3	7	0		
	4	0	1	0	4	3	1	2	1	4	2	4	9	0		
	5	0	1	2	6	0	1	6	0	3	0	6	0	0		
	6	0	1	3	7	0	1	9	2	3	7	0	7	2	0	
	7	0	2	0	8	1	2	1	0	4	2	0	8	4	0	
	8	0	2	1	9	2	2	4	3	4	9	2	9	7	0	
	9	0	2	2	10	3	2	8	1	5	4	2	10	9	0	
	10	0	3	0	1	0	3	0	0	6	0	0	12	0	0	
Tens of Pounds.	sh.	s.	d.	V.	s.	d.	h.	s.	d.	h.	s.	d.	h.	s.	d.	
	20	0	0	6	0	2	0	0	6	0	0	12	0	1	4	0
	30	0	0	9	0	3	0	0	9	0	0	18	0	1	16	0
	40	0	1	0	4	0	0	12	0	1	4	0	2	8	0	
	50	0	1	0	5	0	0	15	0	1	10	0	3	0	0	
	60	0	1	6	0	6	0	0	18	0	1	16	0	3	12	0
	70	0	1	9	0	7	0	1	1	0	2	2	0	4	4	0
	80	0	2	0	0	8	0	1	4	0	2	8	0	4	16	0
	90	0	2	3	0	9	0	1	7	0	2	14	0	5	8	0
	100	0	2	6	0	10	0	1	10	0	3	0	0	6	0	0
1000	1	5	0	5	0	0	15	0	0	30	0	0	60	0	0	

THE

A

fails

Mai

pute

deli

forw

Dec

and

tish

thro

Mo

A

ever

to b

A

up

Sat

Eu

the

is p

En

M

an

da

on

P

an

## General Post-Office.

### THE ARRIVAL and DEPARTURE OF MAILS.

**A**T the beginning of every month a Packet-Boat sails from Falmouth for North-America, having a Mail for Quebec on board.—In the summer months she puts in at Halifax (in her way to New York) and there delivers the Mail for Canada.—From Halifax they are forwarded by Post for Quebec.—In the months of Nov. Dec. Jan'y. and Feby. the Packet-Boats pass Halifax and deliver the Mails for Canada to the Agent for British Packet-Boats at New York, who forwards them through the United States by the nearest post route for Montreal.

A Mail for England is dispatched from Quebec once every fortnight in summer and once a month in winter to be put on board the first Packet-Boat for Falmouth.

A Mail for Burlington in the United States is made up at Quebec every Thursday, and at Montreal every Saturday, by which conveyance Letters may be sent for Europe under cover to a friend at New York, on paying the Canadian Postage at the office at which the Letter is put in. Opportunities offer weekly at New York for England. The Post for Montreal leaves Quebec every Monday and Thursday at 4 o'clock in the evening, and the Post leaves Montreal for Quebec on the same days at the same hour. The Post arrives at those places on the morning of Wednesdays and Saturdays.

A monthly communication by Post between this Province and Upper-Canada, has lately been opened and will continue during the winter.

## *Bureau Général des Postes.*

### L'ARRIVÉE et le DEPART des MALLES.

**A**U commencement de chaque mois il part un Paquebot de Falmouth pour l'Amérique Septentrionale, avec une malle à bord pour Quebec—Dans les mois de l'Été, le Paquebot arrête à Halifax, dans son chemin pour New York, et y délivre la malle pour le Canada. Les lettres sont envoyées d'Halifax par la Poste pour Quebec—Dans les mois de Novembre, Décembre, Janvier et Février, les Paquebots passent Halifax, et délivrent les malles pour le Canada à l'Agent des Paquebots Britanniques à New York, qui les envoie à Montréal à travers les E. unis par le chemin de poste le plus court.

Une malle pour l'Angleterre part de Quebec une fois tous les quinze jours dans l'Été, et une fois par mois dans l'hiver, pour être mise à bord du premier Paquebot pour Falmouth.

Une malle pour Burlington, dans les Etats Unis, est fermée à Quebec tous les Jeudis, et à Montréal tous les Samedis, par laquelle on peut envoyer des lettres pour l'Europe, adressées à quelque ami à New York, en payant le port Canadien au Bureau où la lettre est mise. Il s'offre des occasions pour l'Angleterre toutes les semaines à New York. La poste pour Montréal part de Quebec tous les Lundis et Jeudis à 4 heures de l'après midi, et la Poste part de Montréal pour Quebec les mêmes jours et à la même heure. La Poste arrive à ces places les Mercredis et Samedis au matin.

Il a été ouvert une communication par Poste entre cette Province et le Haut-Canada, qui aura lieu une fois par mois, et continuera tout l'hiver.

From  
Ri  
To L  
To S  
To t  
Jo  
To F  
To S  
To L

\* \*  
tre  
ar  
of  
up

From  
To  
St.  
Ile  
Win

## Roads and Distances

### From Quebec to Halifax.

From Point Levi to the	miles.
Riviere des Caps, -	121½
To Lake Timiskuata -	36
To Settlements of Madawaska -	45
To the Great Falls of the River St. John's -	45
To Frederickton -	180
To St. John's -	90
To Halifax -	189½ 797

### Form Quebec to Michilimackinach.

	Miles
To Montreal -	180
To Coteau du Lac -	225
To Cornwall -	266
To Matilda -	301
To Augusta -	335
To Kingston -	385
To Niagara -	525
To Fort Erie -	560
To Detroit -	790
To Michilimackinack -	1107

### From Quebec to Albany,

\* \* The price of travelling by *Poste* from Quebec to Montreal is regulated by Law; and all the *Maitres de Postes* are obliged, under a penalty, to have a certified Table of the distance and Fare of their respective *Postes* hung up in their Houses for the inspection of Travellers.

From Quebec to Montreal -	180
To Laprairie -	9
St. John's -	14
Ile aux Noix -	14
Windmill Point -	12



( 125 )

Savages' Point	-	-	8	
John Martin's	-	-	6	
Sandbar	-	-	14	
Burlington	-	-	14	89
Dr. Smith's	-	-	70	
Skeensborough	-	-	8	
Fort Ann	-	-	12	
Sandy-Hill	-	-	10	
Fort-Edward	-	-	2	
Dumont's ferry	-	-	12	
Ensign's	-	-	8	
Stillwater	-	-	6	
Waterford	-	-	10	
Flatts	-	-	7	
Albany	-	-	5	150

*From Albany to New-York, &c.* 419

Greenbush	-	-	1	
M'Kown's	-	-	4	
Smith's	-	-	6	
J. Miller's	-	-	1	
Kinderhook-Plains, Deyo	-	-	4	
Kinderhook	-	-	4	
Hudson	-	-	14	34
Livingston's Manor	-	-	7	
Swart's	-	-	15	
Rhinebeck	-	-	9	65
Staatsburgh	-	-	6	
Poughkeepsie	-	-	11	84
Fishkill	-	-	14	
Nelson's (Highlands)	-	-	11	
Peekakill	-	-	9	
Odel's	-	-	10	
Concklin's	-	-	12	
Kingsbridge	-	-	12	
New York	-	-	15	165
Philadelphia	-	-	95	260
Annapolis (Mary.)	-	-	140	4

William  
Cape-F  
Charles  
Savann

M'Kow  
Strong'  
Scherm  
Lebanon  
Pittsfi  
Patridg  
Worthi  
Chester  
Northa  
Blecher  
Brookfi  
Leiceste  
Worcest  
Boston,

Williamsburg (Vir.)	-	161	461
Cape-Fear river (N. C.)	-	185	846
Charleston S. C.)	-	150	1003
Savannah (Geor.)	-	290	1293

89

*From Albany to Boston.*

M'Kown's	-	5	
Strong's	-	9	
Schermerhorn's	-	6	
Lebanon Springs	-	9	
Pittsfield	-	7	37
Patridgefield	-	10	
Worthington	-	10	
Chesterfield	-	7	
Northampton	-	13	77
Blechertown	-	15	
Brookfield	-	15	
Leicester	-	13	
Worcester	-	13	133
Boston,	-	44	177

150  
419

34

65

84

165  
260

4



# CONTENTS.

	Page.
<b>C</b> OMMON Notes, Eclipses, &c.	5
Of the Moveable Feasts	8
Fêtes d'Obligation	9
The Calendar &c.	10
A Table of the Diameters, &c. of the Sun and Planets	34
Tide Table	35
Equation Table	36
Remarkable Æras and Epochs	37

## THE BRITISH AMERICAN ROYAL KALENDAR.

The King; and House of Peers of Great-Bri- tain and Ir-land and House of Commons	2
The King's Most Honorable Privy Council	4
Lords of Trade and Plantations	6
The Great Officers of State	ib.
The Judges of the Four Courts of Record	7
Lords of Admiralty and Judge of Admiralty	8
Treasurer and Pay-master of the Navy	9
Distribution of the Navy	ib.
Secretary at War, Pay-masters, &c.	10
Commander in Chief and Staff of the Army	ib.
Commissioners of the Customs	11
Post-masters General and list of Packets on American station	ib.

## CIVIL LIST OF LOWER CANADA.

The Governor and Legislative Council and Officers	14
The House of Assembly and Officers	15
The Executive Council	17
Officers of different departments	ib.

Comm  
Comm  
the  
Comm  
Comm  
Leg  
Comm  
Comm  
lati  
Office  
Office  
Court  
Avoc  
Justi  
Physi  
Notar  
Surve  
Pilot  
Milit  
10  
201  
The  
The  
21C  
Cher  
Scho  
011  
121  
Gen  
Hosp  
Staff  
tr  
Cor  
D

# CONTENTS.

page

Page.

5

8

9

10

34

35

36

37

AR.

2

4

6

ib.

7

8

9

ib.

10

ib.

11

ib.

14

15

17

ib.

Commissioners for administering Oaths	18
Commissioners for examining applicants for the Crown Lands	19
Commissioners for repairing Churches	20
Commissioners under different Acts of the Legislature	21
Commissioners—Jesuits Estates	ib.
Commissioners for making rules and regu- lations for Pilots	ib.
Officers of the Customs	22
Officers of the General Post-Office	23
Courts of Justice	24
Avocates	26
Justices of the Peace	27
Physicians and Surgeons	30
Notaries	32
Surveyors	35
Pilots	36
<b>MILITIA OF LOWER CANADA.</b>	
Militia of the District of Quebec	38
District of Three Rivers	44
Montreal	46
<b>ECCLESIASTICAL STATE OF CANADA.</b>	
The Clergy of the Established Church	58
The Clergy of the Church of Rome and Convents	60
Clergy of the Church of Scotland	63
School Masters	ib.
<b>MILITARY REGISTER.</b>	
General and Staff Officers	71
Hospital Staff	ib.
Staff of the Garrison of Quebec and Mon- treal, Ordnance and Marine Departments	72
Commissary and Store-keeper's General's Departments.	73

# CONTENTS.

page

Barrack Master's, Pay master's and Indian Departments	74
Officers of the several Regiments serving in Canada	76

## BRITISH GOVERNMENTS IN NORTH AMERICA.

Civil List of Upper Canada	81
Governors &c. of Nova Scotia, New- Brunswick, Prince Edward's Island, Cape Breton and Newfoundland.	82

## APPENDIX.

Geographical description of the World	85
Description of the United Kingdom of Great-Britain and Ireland.	87
Table of Kings and Queen's of England	88
The present Royal Family	90
The Sovereigns of Europe	ibid.
A Genealogical list of the Principal Sove- reign Houses of Europe	91
An account of Canada	100
List of Governors since 1663	103
A list of Counties in the Province	104
Duties	110
Custom House Fees at St. John's	113
Exports and Imports and clearances in 1804.	115
Weight and Rates of current Coin	119
Rule to turn one currency into another	120
Interest Table	121
Arrival and Departure of Mails	122
Roads	124

page

74

76

81

82

85

87

88

90

ibid.

91

- 100

103

104

110

113

115

119

120

121

122

124